



# D

## Noticias

Universidad de  
Deusto

Año 12/Núm. 48  
Otoño 95/4

## Berriak

Deustuko  
Unibertsitatea

12.Urtea/48 Zkia.  
95/4.ko Udazkena



# Otras Revistas Universitarias Bestelako Unibertsitate Aldizkariak



## Letras de Deusto

Núm. 67 abril-junio, 1995  
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:  
España, 5.500 ptas.  
Extranjero, 65 dólares.  
Número suelto, 1.500 ptas.

Manuel Maceiras, *La adversidad y su valor educativo*. M.<sup>a</sup> Jesús Mardomingo, *Nuevas perspectivas en los intentos de suicidio del niño y del adolescente*. Vicente Garrido, *Dolor y violencia. El último desafío para el siglo xx*. Juan Vélez, S.J., *Experiencia religiosa del dolor y comportamiento humano*. Javier Oroz, *Dolor y tragedia en los griegos*. José A. Benito y Rosa M.<sup>a</sup> Zarandona, *La culpa por la individuación*. Vicente Vide, *¿Se puede hablar de una ética de la liberación?* Juan Iturriaga, *El estoicismo de Séneca en las Cartas a Lucilio: su postura ante el dolor y el sufrimiento humano*. Luis de Nicolás, *Intervención psicosocial ante el estrés postraumático*. José A. Ereño, *Unamuno folklorista y lector-traductor de F. Arrese y de V. Iraola*. Juan L. Jiménez Ruiz, *La enseñanza de la historia sociolingüística de la lengua: una experiencia metodológica*. Fernando Bayón, *Fernando Pessoa: La poesía como ultimátum al yo*. Eduardo Martín, *El dolor en la literatura del absurdo*.

Pedidos y suscripciones a Ediciones Mensajero. Apdo. 73 / E-48080 Bilbao / Tel.: (94) 4470358 / Fax: 4472630



## Boletín de Estudios Económicos

Editado por la Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto-Bilbao.  
Vol. I agosto 1995, núm. 155

Suscripción anual:  
España, 3.900 ptas.  
Extranjero, 4.400 ptas.

Reflexiones sobre el Mercado de Trabajo  
Sumario: José L. Martín Navarro, *Una valoración del papel de mediación del INEM a partir de los flujos informativos presentes en el mercado de trabajo*. Jorge Julio Maté García, *El mercado de trabajo español: un modelo neoclásico*. Carlos Pérez Domínguez, *Cambios en el salario industrial medio de las regiones españolas: un análisis para el período 1978-1990*. Josep-Antoni Ybarra, *La informalidad en España: un viaje hacia la institucionalización de la economía oculta*. Javier Borda Elejabarrieta y Mauro Villanueva Monzón, *Un sistema innovador de incentivos para la mejora continua y el «reengineering»*. M.<sup>a</sup> Angeles López y Jesús Vázquez, *La ética en la gestión de los recursos humanos*. Enrique Claver, Juan Llopis y José L. Gascó.  
Temas libres: colaboraciones de Pere Escorsa y Jaime Moll de Alba, Gaizka de Uriarte, Miguel González, J. Ignacio Matienzo, Víctor A. Valverde

Pedidos y suscripciones: Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto / Apdo. 20044 / E-48080 Bilbao.



## Mundaiz

Núm. 49 enero-junio 1995.  
Editado por la Facultad de Filosofía y Letras de San Sebastián

Suscripción anual:  
España, 1.500 ptas.  
Extranjero, 18 dólares.  
Número suelto, 1.000 ptas.

Estudios: José A. Achón, *Comunidad territorial y constitución provincial (una investigación sobre el caso guipuzcoano)*. Alberto Angulo, *Aberastasuna eta beharkeria xviii. mendean: Euskal Herriko Adiskideen Elkarte eta Gasteizko «Casa de la Piedad» delakoaren egintza (1777.an)*. M.<sup>a</sup> Carmen Alonso-Pimentel, *Amable Arias. Louis Bourne, Juvenal's Tenth Satire: Dr. Johnson's Neat Imitation and Robert Lowell's violent translation*. Fernando Aramburu, *Relectura de Las ciegas hormigas, de Ramiro Pinilla*.

Pedidos y suscripciones a Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Deusto - San Sebastián. Apdo. 1.359 / E-20080 San Sebastián / Tel.: (943) 273100 / Fax: (943) 292635.



# D

# 95/4

Otoño

Año 12/Núm. 48

Udazkena

12.Urtea/48 Zkia.

## Publicaciones de Deusto *Deustuko argitalpenak*

En esta revista de otoño el lector observará que la sección dedicada a novedades editoriales ha aumentado considerablemente respecto a números anteriores. Y es que, efectivamente, cada día es más significativa esta actividad en Deusto.

Muchas personas identifican erróneamente nuestro modesto trabajo con el de otro grupo editorial; sin embargo, las publicaciones de la Universidad se remontan casi a la época de su fundación. Hoy, mientras se incorporan al veterano catálogo de publicaciones las tendencias y preocupaciones universitarias actuales, se mantiene vivo el propósito inicial de difundir el quehacer docente e investigador, fiel al espíritu tradicional deustense.

*Udazkeneko aldizkari honetan, irakurleak ikusiko duenez, nabarmenki ugalduta da argitalpen berriei eskainitako atala; izan ere, gero eta emankorragoa baita zeregin hau Deustun.*

*Askok gure lan xumea beste argitaletxe batenarekin nahasten badute ere, Unibertsitateak ia-ia sortu zenetik eman izan ditu argitara bere lanak. Gaur ere, argitalpenen katalogoari Unibertsitatearen joera eta kezka berriak gehitzen zaizkiolarik, bizirik dirau irakaskuntzan eta ikerkuntzan burutzen diren lanak zabaldu nahiak, Deusturen ohizko asmoei eutsiz.*

## Sumario

### Noticias generales/Berri Orokorrak

Crónica Universitaria, 2

Una visita guiada por la Universidad de Deusto, 12

Un año de Deporte (páginas centrales)

### Colaboración/Lankidetzak

Gaurko olertia II. *Jon Kortazar*, 18

Europa 1985-1995, Transformaciones y Perspectivas. *Iñigo Bullain*, 26

Grandes dólmene y hombres. *Laura Malanda Obregón*, 28

Aforismos II: El alma acristalada. *Andrés Ortiz-Osés*, 30

Las multinacionales: el Imperio Económico Mundial. *Javier Divar*, 33

### Opinión/Iritzia

Una opinión universitaria sobre el Jurado. *Francisco Lledó*

*Yagüe, Adrián Celaya Ibarra, Ricardo de Angel Yáguez,*

*Manuel M. Zorrilla, José Ricardo Palacios*

*Sánchez-Izquierdo, Alfonso Carlos Saiz Valdivielso, Andrés Urrutia*, 24

### Secciones/Atalak

Arte en la Universidad. *Luis Lázaro Uriarte*, 15

Biblioteca Lenin de Moscú. *Inmaculada Fernández Alcober*, 22

Tienda del Estudiante, 36

Novedades Editoriales, 39

Noticias de Facultades, Institutos y Escuelas, 46

Los Lectores Escriben, 55

Club de Viajes, 56

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria

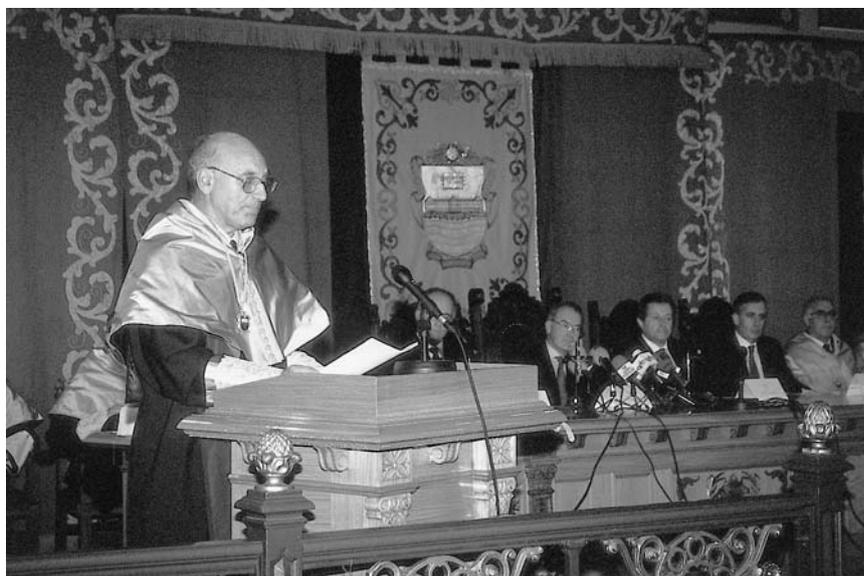
### Inauguración del Curso Académico 1995-96

El Paraninfo volvió a ser escenario el día 2 de octubre del solemne acto de inauguración del curso 95-96, que se celebró en presencia del Lehendakari del Gobierno Vasco José Antonio Ardanza, el Rector Jesús María Eguíluz y el Rector de la UPV Juan José Goirienea, además de otras autoridades civiles y académicas.

Tras una eucaristía en la Capilla Gótica, el Secretario General José Antonio Aldecoa abrió la ceremonia con la lectura de la Memoria Académica, que recoge los acontecimientos más relevantes ocurridos a lo largo del pasado curso. Seguidamente, el Rector invistió a los nuevos Doctores y homenajeó a profesores eméritos, otros profesores y colaboradores.

En esta ocasión, recibieron este honor los Profesores Eméritos Román Gárate Goyarzun, S.J., José Antonio Goenaga Zubillaga, S.J., Javier Goitia Municha y María Ángeles Larrea. También fueron homenajeados los profesores Alberto Basabe Martín, Rafael Belda Dardiña, José Ramón Canedo Gil, Antonio Elosegui Odriozola, Moisés Loma-Osorio Glera, Alfredo Tamayo Ayestarán, S.J., Felipe Yurramendi Larburu e Imanol Zaldua Azcarate, S.J., así como los colaboradores Teresa Andueza Vicondo, Vicenta Canive Gutiérrez, José Castejón Tomás, Daniel Galarreta Bujanda, Benito Ibáñez Castet, Antonio Lancho Serrano, José María Lopetegui Zabalo y Juana Vergara Oñativia.

El profesor de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación Manuel Marroquín fue el encargado de leer la Lección Inaugural, cuyo tema fue *Tolerancia e intolerancia: Claves psicológicas de su desarrollo*. En el Año Internacional de la Tolerancia, con esta lección el profesor aportó «su granito de arena a la explicitación y clarificación de esta virtud tan necesaria universalmente y tan urgente en nuestro pueblo».



El profesor Manuel Marroquín leyó la Lección Inaugural del curso 95-96

MIKEL ALONSO

Más concretamente, analizó, según sus palabras, aquellos elementos psicológicos de importancia capital en el desarrollo de una personalidad madura y suficientemente segura, que no sienta la necesidad de apoyarse en los diversos fundamentalismos, de carácter más o menos fanático, como rodrigones de su propia debilidad personal. En este mismo sentido, pone de relieve la positiva aportación de variables como la empatía, la prosocialidad y la concepción de conciencia universal, propugnada hoy por la corriente de pensamiento de la psicología transpersonal, muy coherente con la visión cósmica de Theillard de Chardin.

A las palabras del profesor Marroquín siguieron las del Rector, quien insistió en la importancia primordial de fomentar la relación Sociedad-Universidad. A su juicio, este refuerzo puede ser de gran utilidad a la sociedad porque la Universidad ayuda a acercar países y establecer nexos entre ellos, a base de conformar las grandes actitudes mentales y pautas de comportamiento, que constituyen los lazos de acercamiento o alejamiento entre naciones. «De ahí

que en la actualidad se piense en la educación como la mayor herramienta posible de cambio hacia el futuro».

No obstante, indicó que la Universidad se ha de situar a sí misma adecuadamente, recordar sus objetivos y compararlos con el caminar diario, con su desenvolvimiento y funcionamiento, en relación con el cambio acelerado al que está sometida la vida real. «Porque lo científico y lo aprendido sólo tiene valor si es capaz de situarse al servicio de la sociedad y producir en ella bienes personales».

Para lograr esta relación, el Rector, desde la convicción de los bienes derivados de la Universidad, ha rogado a la sociedad que «nos ayude a hacerlo mejor y que nos de posibilidades reales para desarrollar nuestras tareas universitarias». A la Universidad, por su parte, ha pedido, en primer lugar, que intente cumplir lo que promete a la sociedad. «Tal vez los universitarios estemos necesitando ser más conscientes de nuestra responsabilidad en la lucha por un mundo mejor y más racional, que exige nuevas vías para su progresiva

# Noticias Generales Berri Orokorak

## Berri Unibertsitarioak

humanización así como más humildes y flexibles».

Añadió, en segundo lugar, que parece preciso que Deusto halle nuevas formas de estructuración y entronque en la sociedad. «Aun siendo nuestras características de claro servicio y libres de intereses particulares, debemos expresar nuestro deseo y realidad de servir a la sociedad, de tal manera que ésta llegue a comprenderlo cabalmente y a ser consecuente con ello».

El discurso del Lehendakari del Gobierno Vasco puso punto final a esta ceremonia que marca el inicio del curso 95-96.

A su habitual reflexión sobre el papel de la Universidad en la sociedad y su necesidad de adecuarse a las demandas actuales, José Antonio Ardanza hizo una mención especial sobre el Forum Deusto, «un organismo original, que si pudo considerarse audaz y arriesgado en un primer momento, su ya consagrada y feliz andadura son la mejor prueba del acierto de la creación de esta plataforma de debate riguroso, en la que se han examinado los problemas más

acuciantes de nuestra sociedad en todos sus aspectos».

Igualmente, el lehendakari destacó la continua preocupación de Deusto por mejorar sus servicios a los ciudadanos, «algo que le ha singularizado desde su nacimiento hace más de cien años», y ha valorado los instrumentos creados en los últimos años para la mejora de la calidad de la enseñanza. Finalmente, señaló que la Universidad debe ejercer una función crítica sobre los temas más actuales de la sociedad «siendo así un elemento activo que proponga nuevas soluciones a problemas casi siempre viejos».

### Firman un convenio para realizar prácticas en campos de trabajo

La Universidad y el Ayuntamiento de Bilbao firmaron el día 23 de mayo un convenio de colaboración por el cual alumnos bilbaínos inscritos en el programa de postgrado de Ayuda Internacional Humanitaria realizarán prácticas en campos de trabajo de Mozambique, Bosnia, Guatemala, India, Chiapas y El Salvador. Este

convenio fue suscrito por el Rector de la Universidad Jesús M.<sup>a</sup> Eguiluz y la concejala Marta Barco.

En el acto también estuvieron presentes el Vicerrector de Ordenación Académica Antonio Yabar y Jaime Oraá, director del Diploma de Especialización en Ayuda Internacional Humanitaria, programa pionero en el mundo que imparte Deusto junto a las universidades europeas de Oxford, Lovaina, Aix-En-Provence y Bochum.

### Nace en Deusto el Grupo de Informática Social

Dentro de la Facultad de Informática ha nacido el Grupo de Informática Social (GIS), que tiene como objetivo formar una agrupación orientada a la realización de trabajos informáticos con fines prioritariamente sociales, educativos y de investigación. Este colectivo quiere ser, por una parte, fuente de ideas para posibles proyectos y líneas de investigación en los campos indicados y, por otra, canal de comunicación entre usuarios de los servicios que puedan llevarse a cabo.

Las áreas de actuación serán la informática de apoyo a minusvalías, la informatización básica de organizaciones benéficas, la educación asistida por ordenadores, y proyectos conjuntos con otras Facultades, Escuelas, Institutos o Centros de esta Universidad. Además, este grupo tiene como fin posibilitar a los alumnos y profesores la realización de este tipo de trabajos, así como facilitar a las organizaciones benéficas o de fin social la relación con la Universidad para llevar a cabo conjuntamente tales proyectos.

### Acuerdo para realizar investigaciones sobre arqueología en el País Vasco

La Universidad (Campus de San Sebastián) y la Sociedad de Ciencias Aranzadi han firmado un



El Rector Jesús M.<sup>a</sup> Eguiluz, junto al profesor Jaime Oraá en la firma, el día 23 de mayo, de un convenio de colaboración para la realización de prácticas en campos de trabajo

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria

convenio de colaboración para reforzar y dar oficialidad a una relación de más de diez años basada en investigaciones sobre arqueología e historia del País Vasco, en las que participan alumnos de Deusto.

Según explicó el Presidente de la Sociedad, Jesús Altuna, gracias a esta colaboración para realizar prácticas de verano más de 30 estudiantes de la licenciatura de Historia podrán participar en diez excavaciones, completando con esta práctica su aprendizaje académico.

Los trabajos arqueológicos que realizarán estos alumnos son, a su juicio, imprescindibles, ya que sin ellos la labor del director de excavaciones, con los métodos actuales, mucho más complejos que los antiguos, sería inviable. Las excavaciones en arqueología prehistórica se realizarán en Rentería, Mutriku, Ataun, Oñati, Anoeta y Andoain, mientras que las de arqueología histórica serán en Zarautz, Astigarraga, Oñati, Goiherri, Albistur y Getaria.

En el acto de la firma del convenio, la Decana de la Facultad de Filosofía y Letras (sede de San Sebastián), M.ª Asunción Urzainki, señaló que el texto regula las prácticas de los itinerarios de especialización en «Patrimonio Histórico» y «Europa Contemporánea» que se empezarán a impartir el próximo curso en la rama de Historia. Con esta colaboración, la formación teórica se complementa de forma muy eficaz mediante el trabajo de campo desarrollado junto a los profesionales de prestigio que dirigen estos proyectos en Guipúzcoa.

### Prácticas en centros culturales guipuzcoanos

El Centro Koldo Mitxelena de San Sebastián fue escenario, el día 8 de mayo, de la firma de un convenio de colaboración entre la Facultad de Filosofía y Letras (San Sebastián) y el Departamento de

Cultura de la Diputación Foral de Guipúzcoa, que permitirá que alumnos de los cursos de postgrado en Gestión de Recursos Culturales puedan realizar prácticas en importantes equipamientos culturales de nuestro entorno, como son el Centro Koldo Mitxelena, el Museo Naval, el Museo Zumalakarregi y el Archivo General de Guipúzcoa (Tolosa). Este acuerdo se suma a los ya establecidos con otras entidades (Filmoteca Vasca, Patronato de Cultura de San Sebastián, ...).

### El ICE y la prevención de drogodependencias

El ICE ha adaptado al entorno sociocultural del Estado Español un programa pedagógico norteamericano de prevención de las drogodependencias, uno de cuyos pilares es el fomento de la autoestima entre los escolares. El programa, denominado «Discover», está promovido por Cáritas de Bilbao y San Sebastián.

Este método, que se imparte en distintos niveles durante el curso a alumnos de 3 a 16 años de edad y es extensivo a los hogares, se fundamenta en el desarrollo de cinco destrezas: alentar la autoestima de los estudiantes, informarles acerca de la drogadicción, hacer posible su comunicación y su relación interpersonal y capacitarles para tomar decisiones independientes.

Según el Director del ICE Aurelio Villa, el plan consigue «no sólo prevenir la adicción a las drogas, asunto al que dedica una cuarta parte de su contenido, sino que, además, incrementa las habilidades de los alumnos». Manuel Marroquín, por su parte, subrayó que logra alcanzar «la formación humana enseñando a vivir». Inicialmente «Discover» se pondrá en marcha este curso en el ámbito vasco y para alumnos de hasta 14 años.



### Deusto edita un minifolleto de Información general

La Universidad ha elaborado un «minifolleto» desplegable y a color que contiene, en euskera y castellano, información general de Deusto. Además de una breve descripción de la historia y labor docente e investigadora del centro, incluye detalles sobre la ayuda universitaria, el alojamiento, la biblioteca, salas de ordenadores y otros servicios complementarios. La relación general de los estudios, las actividades culturales y deportivas y las direcciones y teléfonos completan este nuevo soporte informativo.

### Comunidades Terapéuticas

Dentro del Instituto Deusto de Drogodependencias se organizó el día 6 de junio un seminario sobre la situación actual de las Comunidades Terapéuticas (C.T.) en el que participaron varios profesionales de C.T.'s. del País Vasco. Una C.T. es un ambiente libre de drogas en el que personas con problemas de adicción viven juntas de una forma organizada y estructurada para promover el cambio hacia una vida sin drogas.

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Berri Unibertsitarioak

### Convenio de colaboración para llevar a cabo actividades de formación entre IDD y Gobierno Vasco

El Instituto Deusto de Drogodependencias y el Departamento de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco firmaron el día 7 de mayo un convenio de colaboración para llevar a cabo durante 1995 una serie de actividades de formación y de investigación, entre las que se pueden destacar la evaluación del II Plan Trienal de Drogodependencias del Gobierno Vasco y el desarrollo de los indicadores que permitirán en un futuro poner en marcha el Observatorio Vasco de Drogodependencias.

En la firma de este acuerdo estuvieron presentes el Rector de la Universidad de Deusto Jesús M.<sup>a</sup> Egúiluz, el Consejero de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco Ramón Jáuregui, el Director de la Secretaría General de

Drogodependencias del Gobierno Vasco Javier Ruiz y el Director del Instituto Deusto de Drogodependencias Luis Pantoja. Con el fin de desarrollar las actividades de formación e investigación citadas, la Secretaría de Drogodependencias del Gobierno Vasco concederá a la Universidad una subvención de nueve millones de pesetas. La importancia que la coordinación y colaboración institucional tienen para afrontar la problemática de las drogodependencias constituye el marco en el que se inserta este acuerdo.

En el acto, el Rector valoró la importancia de convenios como éste, ya que, según dijo, la drogadicción no tiene solución sin la participación de todos. Esta misma idea fue resaltada por Ramón Jáuregui, quien advirtió de la necesidad de concienciar a la sociedad del grave problema de las drogas, «porque nos estamos olvidando un poco del riesgo que suponen los actuales niveles de consumo».

### El Seminario de Traducción se consolida en su tercer año de celebración

El Master en Traducción de la Facultad de Filosofía y Letras clausuró el pasado 18 de mayo el Seminario de Traducción que se organizó, por tercer año consecutivo, con el objetivo de ofrecer, a través de charlas impartidas por personalidades de reconocido prestigio, la oportunidad de conocer la opinión de expertos de diferentes ramas y adquirir una visión más amplia e interdisciplinar de la traducción.

La característica principal de este año ha sido la variedad de los ponentes, pertenecientes a distintos entornos. Así, el redactor jefe de la revista BYTE Alfred Comín, el Catedrático de la Universidad de Salamanca Fernando Toda, el traductor y Premio Fray Luis de León Miguel Sáenz, José Soler, de Dirección XIII (UE, Luxemburgo), y Koldo Biguri, de EIZIE, han sido algunos de los participantes de este Seminario, que está dando al Master una importante proyección nacional.

### Necrológicas

El Rvdo. P. Manuel Ilarri Zabala, S.J., falleció el pasado 2 de junio a los 71 años de edad y 41 en la Compañía de Jesús. Era Director de la Biblioteca de la Universidad desde el 1 de octubre de 1989 y Director de Archivos y Documentación Histórica desde el 1 de diciembre de 1979. Autor de numerosos artículos y trabajos de investigación sobre la época medieval de Navarra, tiene varias publicaciones en su haber, de las que destaca *La tierra natal de Iñigo Arista (ensayo histórico sobre los orígenes del primer rey navarro)*, editada en 1980 por la Universidad de Deusto, *De Iñigo Arista a Sancho Garcés I* (Editorial Mintzoa), perteneciente a la colección Reyes de Navarra, y *Vascones y Cerretanos*, publicado por la Diputación Foral de Navarra.



JAVIER ALONSO

Momento de la Rueda de Prensa celebrada por la firma de un convenio de colaboración entre el IDD y la Secretaría General de Drogodependencias del Gobierno Vasco

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria

Además, el profesor de la Facultad de Derecho Ramón Varela Gorostiaga falleció el día 29 de mayo. Actualmente era representante de la Diputación Foral de Bizkaia en la Comisión Arbitral del País Vasco. Asimismo, durante el verano fallecieron el Rvdo. P. José Ignacio Aresti García, S.J., el día 23 de agosto de 1995 y el Rvdo. P. Juan María Lumbreras Meabe, S.J., el día 24 de agosto de 1995.

### Por los caminos de S. Pablo

Organizado por la Facultad de Teología y bajo la dirección de la profesora Carmen Bernabé, entre los días 4 y 10 de julio, se realizó el viaje *Por los caminos de S. Pablo*, precedido por un cursillo de preparación, en sus aspectos bíblicos y teológicos, impartido por varios profesores de la Facultad.

Durante el viaje se recorrieron diversos lugares de Turquía por los que transcurrió el trabajo evangelizador de S. Pablo, así como otros enclaves de gran significación para los primeros siglos del cristianismo. Así, fueron desde Antioquía del Orontes, en la

frontera de Siria, hasta Estambul, pasando por Capadocia, Tarso, Iconio, Perge, Efeso, Hierápolis, Mileto y Nicea, entre otras etapas.

Se trató de descubrir los lugares para recuperar la historia y los personajes en su contexto cultural e histórico con el fin de comprender mejor su obra y significado.

### Deusto, puente entre América y Europa

El Vicerrector de Relaciones Internacionales José María Etxeberría, el Vicerrector de Extensión Universitaria Roberto Pascual, el Decano de Informática Juan Luis Gutiérrez y el profesor de la ESTE Fernando de la Iglesia viajaron durante la segunda semana de mayo a Estados Unidos con el objetivo de perfilar la próxima convocatoria de las Becas que financia la Fundación Sasakawa.

Estas becas financiarán la estancia durante un año de alumnos de Doctorado en las ramas de Derecho, Económicas, Empresariales, Informática y FICE en una

Universidad norteamericana. Tutorados por un profesor de la especialidad de la tesis que esté desarrollando el alumno-profesor doctorando, la beca supone la posibilidad de completar y enriquecer la investigación en contacto con un Departamento de una Universidad de prestigio de Estados Unidos.

Para ello, la misión académica de Deusto ultimó acuerdos con 10 de las universidades más prestigiosas del área de Washington, Boston y Philadelphia. Entre éstas se encuentran MIT (Massachusetts Institute Technology), Harvard, Boston College, Pennsylvania University, American University y Boston University.

Antes de su estancia en Estados Unidos, el Vicerrector Etxeberría mantuvo varios encuentros en Latinoamérica para poner en marcha nuevos proyectos a nivel internacional. El primero de ellos tuvo lugar en la Universidad de Unisinos en Porto Alegre (Brasil), donde la AUSJAL (Asociación de las Universidades de la Compañía de Jesús de América Latina) presentó la propuesta sobre educación superior de la Compañía de Jesús para América Latina. En esta asociación, Deusto actúa como puente entre América y Europa.

Durante la reunión, también se realizó un seguimiento de la Cátedra Unesco para la formación de Recursos Humanos de Deusto. En el marco de este programa, 32 profesores latinoamericanos están matriculados en 10 programas de doctorado en la Universidad de Deusto.

Asimismo, el profesor José M.<sup>a</sup> Etxeberría participó en Medellín (Colombia) en el lanzamiento de la Cátedra Unesco de Desarrollo Humano de la Pontificia Bolivariana. En estos momentos se está trabajando sobre la forma en que esta Cátedra y la de Deusto puedan complementarse para la formación de capital humano para Latinoamérica.



Grupo que participó en el viaje «Por los caminos de S. Pablo», organizado por la Facultad de Teología

# Noticias Generales Berri Orokorak

## Berri Unibertsitarioak

### Master berriak Euskal Ikaskuntzen Institutuan

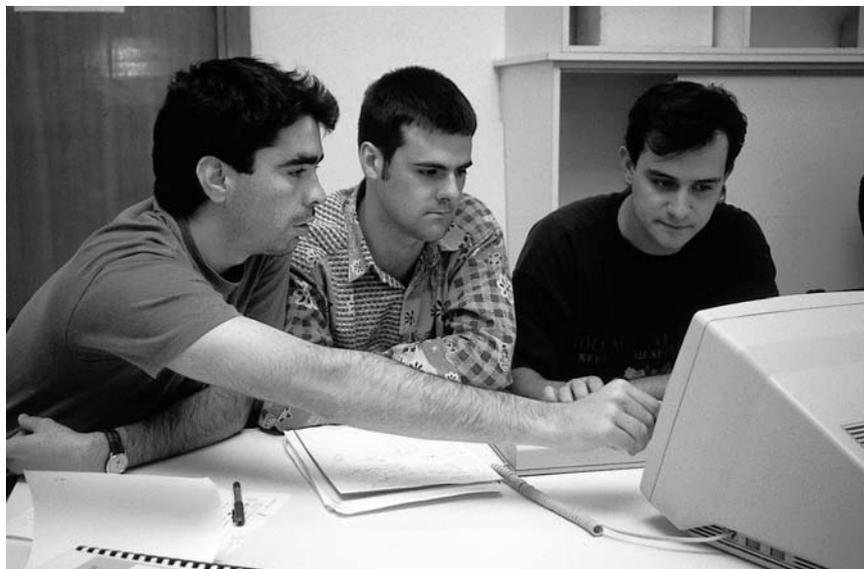
Euskal Ikaskuntzen Institutuak graduondoko master berri bi aurkeztu zituen prentsaurrean ekainaren 19an: Euskal Zuzenbidean, bata, eta Euskal Herriko Arte, Historia eta Geografian, bestea. 1995-96 ikasturtean ematen hasiko diren ikasketon aurkezpenean Rosa Miren Pagola Institutuko zuzendaria eta Lorenzo Goikoetxea programa horien zuzendaria egon ziren.

Goikoetxea irakaslearen esanetan, ekimen honek finkatu egingo du Euskal Ikaskuntzen Institutuak bere sorreran bildu ziren Hizkuntza, Historia eta Zuzenbide katedretatik hona arlootan egin duen lana. Batetik, Euskal Foru Zuzenbide Zibil eta Autonomikoko Masterrak euskal zuzenbide pribatu eta publikoan sakontzeko aukera emango du. Zuzenbidean lizentziatu berrientzat eta, orohar, beren jakintza zabaldu, osatu eta gaurkotu nahi duten legelariarentzat eraturako proiektu honek hiru helburu ditu: ikerketa sustatzea, gizartearen eskariei erantzutea eta eztabaidarako topagunea sortzea.

Eskola teoriko-praktikoek, ikerketa proiektu batek eta praktikek osatuko dute ikastaro honen metodologia, irakasle adituen eskutik: Abokatu eta Notari Elkargoetako kideak, epaileak, magistratuak eta Unibertsitateko katedradunak, hala Euskal Herrikoak nola Estatukoak.

Bestetik, Euskal Herriko Artearen Historia, Historia eta Geografiako Masterrak «gure herrian etorkizunari begira antzematen den kultur pizkundeari» erantzuteko sortu dela esan zuen Lorenzo Goikoetxeak, arlo horietan beharrezkoa den prestakuntza berezia eskainiz.

Masterra eratu den moduan, hiru arloen ikuspegi oso eta disziplinarterkoa emango da, guztiz egokia Euskal Herriaren ezagupen global eta historikoa, bere fisikoaz, dinamikaz eta adierazpideez, sakondu nahi duten euskalzaile eta



MIKEL ALONSO

*Un grupo de estudiantes consulta un ordenador en la Facultad de Informática*

profesionalentzat. Horrez gain, hiru espezializazio diploma eratu direnez gero, profesionalak beren intereseko arloa aukeratu dezakete eskaintzen diren hiruren artean.

### Investigaciones sobre «Ocio y Desarrollo Comunitario» en Iurreta, Berriz y Alonsotegi

Una comisión del Instituto Interdisciplinar de Estudios de Ocio entregó los días 9 y 12 de Junio en los Ayuntamientos de Iurreta, Berriz y Alonsotegi las investigaciones que sobre Ocio y Desarrollo Comunitario se han llevado a cabo en cada uno de estos municipios. El equipo de investigación Interdisciplinar, dirigido por Manuel Cuenca, Susana Gorbeña y Marisa Setién, y coordinado por Mercedes Rodríguez Larrauri, fue realizado por Aintzane Larrabeiti, Amaia Makua e Isabel Sánchez.

También dentro del Área de Investigación del Instituto, Ana Goytia y Mercedes Rodríguez presentaron el pasado 28 de Mayo en el Palacio del Consejo de Europa de Estrasburgo las primeras conclusiones relacionadas con la investigación «Cultura y Barrios en Bilbao». Este trabajo, promovido por el Consejo de Europa, fue encargado por el Ayuntamiento de Bilbao al Instituto de Estudios de Ocio.

### Internet Deusto

La Universidad lleva trabajando durante los últimos meses en la inserción de materiales informativos para ofrecerlos a través de Internet, una vasta estructura de informaciones prácticamente ilimitada. Internet es una serie de comunidades y gentes separadas por el espacio, pero unidas por líneas telefónicas, fibras ópticas, cables submarinos y enlaces por satélite.

Para visualizar el servidor de la Universidad hay que escribir: <http://www.deusto.es>. El programa de la UD se divide en diez áreas fundamentales: *Información general, Facultades, Escuelas e Instituciones, Planes de estudios, Publicaciones, Servicios universitarios, Recursos y Servicios Internet, Navegación en Internet, Estadísticas del Servidor, Secciones del Usuario y Novedades.*

El capítulo *Información general de la UD* contiene el proyecto universitario, una reseña histórica, datos sobre los Campus de Bilbao y de San Sebastián y las estadísticas. Por lo que respecta a *Publicaciones*, en este apartado se visualiza el ECTS en inglés, con lo cual se convierte en la primera publicación electrónica de Deusto.

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria

Por otro lado, la Universidad ha instalado cuatro puntos informáticos a través de los cuales los profesores pueden acceder a Internet. En estos PCs, situados en la Biblioteca de Letras y en la de Derecho e Informática, se ha instalado el Correo Electrónico (Winmail), Cliente Web (Netscape), Cliente Archie (WsArchie), FTP (WFTP), Telnet y Telnet 3270. Igualmente, en los Decanatos, y en la medida que se incorporen a la red las direcciones de los institutos y escuelas, se instalarán estas aplicaciones.

### Postales de la Universidad

Deusto ha editado recientemente un juego de tarjetas postales que recoge los edificios y estancias más significativos de la Universidad: el edificio central, el edificio de la Comercial, el edificio del Centenario, el Campus de San Sebastián, la escalinata del Edificio Central, el Paraninfo, el Salón de Grados y la Capilla Gótica. Esta serie, que se espera sirva para difundir una buena imagen de Deusto, se encuentra a la venta en la Librería.

### Seminario en torno a las Tecnologías de la comunicación

La Facultad de Informática y Unisys celebraron durante el día 27 de junio un seminario sobre *Tecnologías de la comunicación*, dirigido a directivos y profesionales de empresas e instituciones. Entre los ponentes estaban Javier Insua, Master en Telecomunicaciones, que habló del tema *La Nueva Red. Multimedia /ATM*, Francisco Solano, también Master en Telecomunicaciones, cuyo tema fue *Soluciones (ATM/Cisco, BayNetworks ...)*, el profesor José Luis del Val, que habló de las Autopistas de la Información (INTERNET) y José Luis Caballero, Ingeniero Superior de Telecomunicaciones, que ofreció el tema *Aplicaciones Multimedia /ATM*.



### «Ikasmusika 95» musika ikastaroak

Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak *Ikasmusika 95* Udako Musika Ikastaroen VII. Emanaldia eratu du Deustuko Unibertsitatearekin batera, ohi bezala, musikari gazteei instrumentu edo ahots teknika hobetzen laguntzeko asmoz. Musika irakasle eta interprete ospatsuek hartu dute parte aurtengo ikastaroetan. Hauen artean nabarmentzekoa da, besteak beste, Isabel Penagos, 25 urtez Amerikan eta European kantari ibili ondoren, jendaurreko emanaldiak utzi eta irakaskuntzan buru-belarri diharduena Atlantikoaz bi aldeetan. Aurelio Viribay izan du pianoan laguntzaile, gaur egun erreperitorista bokala dena Vienako Kontserbatorioan.

Beste irakasle batzuk izan dira Galina Egiazarova, curriculum bikaina duena eta pedagogian nabarmendu dena; Bartosz Bryla, bibolin irakaslea Poznaneko Goi Musika Eskolan (Polonia); eta Stanislaw Pokorski, Poznaneko Goi Eskolako ikertzailea, 1979tik biolontxelo eskolak eta praktikak ematen dituenak.

Aurtengo ikastaroetan 73 ikaslek hartu dute parte, 56 Euskal Autonomi Elkarteak eta 17 Estatuko beste komunitateetatik etorriak. Ikastaroetan zehar ikasleek emanaldiak eskaini dituzte eta,

uztailaren 25ean, irakasle-ikasleek kontzertua eman zuten Bakioko Andra Mari elizan. Ikastaroak uztailaren 28an amaitu ziren diploma emanaldiarekin.

### Aproximación del Derecho Social Brasileño y el Europeo

Analizar el paralelismo existente entre el Derecho Social de Mercosur y la Unión Europea ha sido uno de los objetivos de las Jornadas Hispano-Brasileñas de Derecho Social que se desarrollaron los días 10 y 11 de julio en la Universidad, dentro de la 21.ª Semana de Derecho del Trabajo, organizada por el Instituto de Estudios Sociolaborales. Otra pretensión de este encuentro, que congregó a más de 45 personas, fue intercambiar experiencias y poner en común el derecho social de Brasil y del Estado Español.

La Universidad Católica de Pernambuco, la Academia Nacional de Derecho del Trabajo y el Instituto Pernambucano de Derecho del Trabajo colaboraron en la celebración de estas Jornadas, que se han caracterizado por la pluralidad de puntos de vista. Así, se contó con la presencia de catedráticos y profesores de Universidades brasileñas, profesores de Deusto y del País Vasco, y expertos en temas de trabajo.

### Casi 600 alumnos salen a estudiar fuera de Deusto

Desde que en 1989 se pusieron en funcionamiento los programas comunitarios de intercambio de estudiantes, cada vez son más los alumnos extranjeros que vienen a estudiar a Deusto, así como los que de este centro salen a estudiar a Universidades de quince países de Europa, América y Asia. Durante el presente curso, más de 900 alumnos, sumando los alumnos que Deusto envió al extranjero y los que acogió, se movilizaron en torno a

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria

los dos campus de la Universidad de Deusto.

El incremento del número de alumnos que salieron a estudiar al extranjero ha sido muy alto, pasando de los 43 del curso 89-90 a 284, de Bilbao, y 260, de San Sebastián, en el ejercicio 94-95. No obstante, lo que más ha crecido a lo largo de los años ha sido la cifra de estudiantes europeos que acuden a Deusto. De los 20 que venían en el curso 1989-90 a cursar estudios en alguna de las Facultades o Institutos, se ha pasado en este curso a 221 estudiantes que llegaron al Campus de Bilbao y 152 al Campus de San Sebastián.

Los países de procedencia de los alumnos extranjeros son Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Italia, Irlanda, Noruega, Portugal, Reino Unido, Suecia, Suiza, Méjico y Estados Unidos. Casi todos los participantes valoran de forma muy positiva la posibilidad de estudiar durante un tiempo fuera de su país y lo consideran una de las oportunidades más interesantes de su vida por lo que supone de apertura humana e intelectual.

Actualmente, la Universidad de Deusto pertenece a 49 redes

Erasmus-Lingua de cooperación, con una media de 8 Universidades por red. De éstas, Deusto coordina 8, algunas con más de 20 universidades.

### Entrega de diplomas de los cursos de Práctica Empresarial

Dentro del acto de entrega de diplomas de los cursos de Práctica Empresarial del año académico 1994-95, que se celebró el pasado 26 de junio en la Comercial, el Consejero Delegado del Grupo Correo Alejandro Echevarría Busquet ofreció la conferencia titulada *Los Medios de Comunicación ante el año 2000*. En su charla se refirió a la implantación de la televisión por cable en España como la revolución informativa de mayor envergadura en este fin de siglo.

Esbozó el panorama actual en el que se encuentran los medios de comunicación en España, así como su posible evolución. Respecto a la información escrita, el directivo del Grupo Correo destacó la madurez de la prensa diaria.

Un total de 132 alumnos recogieron los diferentes diplomas de los seminarios que la Fundación Luis Bernaola organiza, desde el curso



El Consejero Delegado del Grupo Correo Alejandro Echevarría en la entrega de diplomas de los cursos de Práctica Empresarial del año académico 1994-95

1985-86, dirigidos a los alumnos de 5.º curso de la Comercial, con el objetivo de completar la formación de los futuros licenciados, desde un punto de vista práctico, en las distintas materias que han estudiado durante la carrera.

Durante el pasado curso se impartieron, gracias al patrocinio y colaboración de empresas como el BBV, BBK, KPMG Peat Marwick, Arthur Andersen, Caja Laboral Popular, Agra y BSB, entre otras, los seminarios de Fiscal, Banca, Mercados Financieros, Calidad de Servicio, Estructura Económica del País Vasco, Sistemas de Información, Técnicas Avanzadas de Gestión Empresarial y Márketing.

### Deusto, sede de la CONED SJ

Más de 230 representantes de Colegios y Escuelas de Formación Profesional de la Compañía de Jesús procedentes de todo el Estado, Francia y Portugal se reunieron los días 10, 11 y 12 de julio en Deusto para celebrar las XXIII Jornadas de la Comisión Nacional de Educación SJ (CONED SJ) bajo el tema *Contexto*



La Universidad recibe casi 400 alumnos cada año procedentes del extranjero

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria



JAVIER ALONSO

En la presentación de las XXIII Jornadas de la CONED SJ, estuvieron el Rector Jesús M.<sup>a</sup> Eguiluz y el Vicecanciller Ignacio Cacho junto a otras autoridades jesuíticas y el Alcalde de Bilbao Josu Ortuondo

**Social y Pedagogía Ignaciana.** Es la segunda vez que este encuentro se celebra en Deusto. La primera vez fue hace 8 años, coincidiendo con la celebración del centenario de la Universidad.

En la presentación estuvieron el Rector Jesús M.<sup>a</sup> Eguiluz y el Vicecanciller Ignacio Cacho junto a otras autoridades jesuíticas y el Alcalde de Bilbao Josu Ortuondo. En sus palabras de inauguración, el Rector destacó el empeño de los centros educativos por conectar con la sociedad en la que están enclavados. Resaltó que el educador debe ser modesto y flexible y debe guiarse por la confianza en la fe y en la esperanza y por la libertad, entendida ésta como la virtud esencial de la Compañía de Jesús y su pedagogía.

Entre los temas que se trataron en estas Jornadas, se encontraban los titulados *Sociedad y Educación*, a cargo de Javier Martínez Cortes, *Un análisis sociológico de la juventud española actual*, por Javier Elzo, y *Una aproximación a la realidad actual de la familia española*, ofrecido por Jorge Rosell. Además, Xabier Quinzá Lleó abordó el tema *Sociedad e increencia*

y Joaquín García de Dios disertó de *Los colegios de la compañía y los retos del contexto social*. Las jornadas se completaron con trabajos en grupo en los cuales se debatió en torno a *El profesor y el contexto social* y *El contexto social y el Proyecto Educativo*.

### Forum Deusto

El Forum Deusto proseguirá durante el curso 95-96 con el ciclo *Hacia una nueva sociedad: innovación y cambio*. En esta nueva etapa están invitados el Lehendakari del Gobierno Vasco José Antonio Ardanza, el Embajador de Colombia en España Humberto de la Calle, el Jefe de la Asesoría Jurídica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores José Antonio Pastor Ridruejo, el científico Santiago Grisolia y el Catedrático de Física del Estado Sólido de la UPV Pedro Miguel Etxenike.

Asimismo, está prevista la participación del Coordinador Nacional de Trasplantes Rafael Matesanz y del Presidente de la Asociación Americana para los avances de la Ciencia, Francisco Ayala.

### Congreso sobre la adaptación del lenguaje humano al mundo de la informática

Entre los días 20 y 23 de septiembre se desarrolló en la Universidad el XI Congreso de la SEPLN, Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural. Organizado por las Facultades de Informática y Filosofía y Letras, reunió a alrededor de 100 especialistas que debatieron la adaptación del lenguaje humano al mundo de la informática. Estos expertos se dedican a enseñar (programar) a las máquinas para que se expresen lo más correctamente posible y parecido a como se comunican las personas.

Este Congreso es una nueva edición de un foro ya consolidado de investigación interdisciplinar, fundamentalmente compuesto por lingüistas e informáticos, pero en el que también se dan cita ingenieros, matemáticos y psicólogos. Destaca, asimismo, la participación conjunta de la Universidad y de la industria, que se materializa en una combinación de exposiciones científicas, con demostraciones de prototipos en desarrollo y de productos en el mercado. Las áreas de interés del Congreso abarcan un amplio abanico de cuestiones, todas ellas sobre el eje común del procesamiento del lenguaje natural. Entre estas se



GORKA ABAITUA

El XI Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural se celebró del 20 al 23 de setiembre

# Noticias Generales Berri Orokorrak

## Crónica Universitaria

encuentra la explotación de diccionarios, desarrollo de modelos semánticos, etiquetadores morfológicos y sintácticos, nuevos algoritmos de análisis, documentación e hipertexto. Se reservó el último día de la jornada para tratar el problema de la estandarización/normalización del procesamiento del lenguaje natural. Otro tema que se trató fue el de los efectos de las autopistas de la información en el uso de la lengua.

### III Taller de Ética Económica de la AUSJAL

Dentro de las actividades de la Cátedra Unesco, la Universidad acogió del día 25 al 28 del mes de septiembre la III Sesión del Taller Permanente Iberoamericano de Ética Permanente. Este Taller es un proyecto surgido del Convenio AUSJAL-Universidad de Deusto que inició sus trabajos en 1993. La primera sesión de este seminario tuvo lugar en 1993, organizado por la Universidad Javeriana de Bogotá, y la segunda en 1994, dirigida por UNISINOS de Brasil. En ambas ocasiones se analizó la problemática de las relaciones ética-economía.

En esta tercera sesión la temática que se abordó fue *Eficacia y corrupción en los mecanismos económicos de crecimiento con equidad*. Durante tres días se discutirán los trabajos que previamente se han elaborado en las diferentes Universidades participantes. Intervinieron en el mismo economistas y profesores de ética económica de las Universidades jesuíticas de América Latina, así como 10 profesores de la Comercial, de la ESTE, de la Universidad de Comillas, de ESADE y del Instituto de Empresa de Madrid.

El tema central de Taller se subdividió en tres campos. El primer día se consagró al estudio del fenómeno de la corrupción: contexto humano, estructuras culturales, planteamiento social y eficacia. Se completó esta jornada con un debate sobre el impacto global de la dinámica económica, desde el punto de vista ético.

Respecto al segundo día, se analizó la reestructuración de la gestión empresarial y sus consecuencias éticas: incidencia de la corrupción en la gestión empresarial, la reestructuración de la empresa y la responsabilidad ética, los efectos de la mundialización en las decisiones empresariales, los procesos de crisis empresariales y las reflexiones éticas que suscitan, así como las posibles políticas para superarlas. Finalizó esta sesión con un debate sobre la matriz economicista y su influencia determinante en la lógica sociopolítica y moral.

El último día se debatieron las dimensiones éticas de los modelos de producción: la viabilidad del modelo económico propuesto por la CEPAL además de las dimensiones éticas del empleo y de la reconversión en la economía española. Por la tarde, se afrontó el análisis de la economía informal y de su incidencia en la Comunidad Autónoma del País Vasco, por una parte, y de Brasil por otra. Un debate sobre la interrelación desde la reflexión teológica al modelo económico neoliberal clausuró estas jornadas, cuyos trabajos se publicarán como fruto de el esfuerzo realizado por las Universidades latinoamericanas y Deusto en el ámbito de la ética económica.



### Psicología Comparada

La Universidad acogió entre el día 27 y 29 de septiembre el VII Congreso de la Sociedad Española de Psicología Comparada, organizado por el Departamento de Psicología de la Facultad de FICE. Este encuentro reúne a numerosos especialistas tanto del ámbito nacional como del internacional.

### Entrega de los trofeos deportivos del curso 94-95

El Vicerrector de Alumnado José M.<sup>a</sup> Abrego entregó el pasado día 24 de mayo los premios a los campeones de las actividades deportivas del presente año. Los trofeos entregados fueron los siguientes: de ajedrez, el campeón fue Antonio Martín, y el subcampeón, José Carlos Ortiz Martínez; de billar, el campeón fue Raúl Arauzo; el Premio a la Deportividad ha ido a parar al equipo de rugby; en frontenis los campeones han sido Gonzalo Gómez Guadalupe, en individuales, y Antonio Egaña y Eduardo Josué, en Dobles; el Trofeo del Rector de Fútbol ha recaído en el equipo de Informática, que ha sido el Campeón, y en el de la Comercial, que ha quedado subcampeón; en pádel, las campeonas femeninas han sido Gabriela Bergaretxe y Gabriela Iturmendi, y los masculinos, Roberto Cabo y Agustín del Solar; en paleta de cuero, los campeones han sido Gorka Pobes y Nacho de Miguel; en paleta de goma, Asier Etxezarraga e Iñaki Beobide; en tenis, la campeona femenina ha sido Rina Stalpers y el campeón masculino fue Jordi Monreal; y en tenis de mesa, la campeona femenina fue Elisabeth Irulegi y el masculino, Jorge Birtxinaga.

### Jornadas sobre anorexia mental y psicodrama

Con el objetivo de profundizar en el conocimiento de los trastornos de la alimentación originados por conflictos psicológicos inconscientes, el Grupo de Psicoterapia Analítica de Bilbao organizó para los días 9 y 10 de junio en la Universidad de Deusto unas jornadas sobre anorexia mental y bulimia.

Asimismo, y aprovechando la estancia del psicodramatista Sergio Perazzo en el País Vasco con motivo de la celebración de la XI Reunión Nacional de la Asociación Española de Psicodrama, la Universidad fue escenario el día 5 de junio de la celebración de un taller titulado *La muerte y los muertos dentro de mí*.

# Noticias Generales

## Berri Orokorrak



## Una visita guiada por la Universidad de Deusto

*Cada vez es más frecuente la llegada de visitantes que quieren conocer la Universidad de Deusto. Alumnos de COU que desean saber la oferta académica que presenta el centro, profesores de otras Universidades que vienen a Deusto para firmar convenios internacionales de colaboración, participantes en encuentros o congresos celebrados en Deusto, o simplemente curiosos, interesados en conocer este centro, desconocido como pocos otros lugares de Bilbao.*

*Para facilitar esta tarea que se nos presenta a los miembros de la Universidad, relatamos a continuación una visita guiada por Deusto.*

El mejor lugar para iniciar esta visita es el Vestíbulo o Entrada Principal, lugar donde se da la bienvenida a los «turistas». Las estancias más significativas de este centro centenario son el Salón de Grados, el Paraninfo, el Auditorio y la Capilla Gótica, además del Edificio de la Comercial y el Edificio del Centenario.



*Edificio Central*

Primeramente, se puede contar la historia del *Edificio central de la Universidad*. Es obra del arquitecto Francisco de Cubas y González Montes, Marqués de Cubas. Se organiza en torno a un eje perpendicular que asciende desde el pórtico hasta la capilla a través del vestíbulo y de las escalinatas principales. A sus lados, están los dos Claustros que aligeran la gravidez general del volumen del edificio y permiten la articulación perimetral de los espacios menores, aulas y otras dependencias.

A la izquierda está el Paraninfo. De estilo clásico, es el escenario de las actividades académicas. A la derecha, antes estaba la Capilla Pública, que desapareció para albergar el Aula Magna, y ésta a su vez fue eliminada para convertirse en una parte de la Biblioteca. En el centro de la fachada, sobre el vestíbulo, se encuentra la antigua Biblioteca central, hoy Salón de Grados.

En la parte posterior del edificio hay otros dos alas profundas y un cortante en torno a los dos claustros. Esta parte es lugar de tránsito diario del alumnado y de los servicios universitarios. El edificio está reorganizado en tres plantas.

El *Vestíbulo* está constituido por un espacio rectangular al que se adhieren diferentes estancias secundarias: Recepción, Sala de Prensa, Sala de Patronato y la Capilla del Hermano Gárate. En esta Capilla, muy frecuentada por jesuitas, profesores y alumnos, está enterrado el cuerpo de Francisco Gárate, portero de la Universidad y un hombre muy popular y querido en Deusto, donde se le conocía como el *hermano Finuras* por la bondad y energía con que desempeñaba su función. El 6 de octubre de 1985 fue beatificado por el Papa Juan Pablo II.



*Escalinata del Edificio Central*

La escalera determina, dentro del carácter estático del edificio, uno de sus elementos más dinámicos y funcionales. Está localizada entre los claustros. A los lados de la escalera se encuentran dos salas conocidas como las «peceras», reservadas para el estudio de los alumnos.

Por un lado de la escalera principal, llegamos a la antigua Biblioteca. Hoy Salón de Grados, donde se

# Noticias Generales

## Berri Orokorrak



Salón de Grados

celebran ciclos de conferencias como el Forum Deusto, lecturas de tesis doctorales, nombramientos de Decanos y autoridades académicas, entregas de diplomas, aperturas y clausuras de cursos de postgrado.

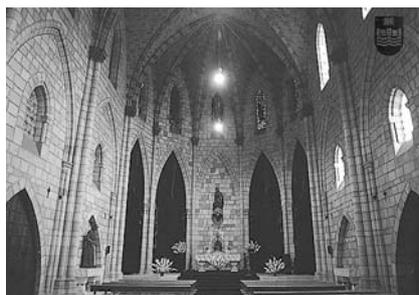
Flanquean el Salón de Grados las distintas salas de la Biblioteca. Considerada una de las más importantes de la Comunidad Autónoma Vasca, cuenta con más de 500.000 volúmenes, entre los que se encuentran una docena de incunables y más de 6.000 obras de entre los siglos XVI y XVIII. La Biblioteca es una unidad funcional de apoyo al estudio, docencia e investigación en la que se integran la totalidad de los fondos bibliográficos de la Universidad. Está organizada en cuatro secciones: Letras, Filosofía, Ciencias de la Educación y Teología (a un lado del Salón de Grados); Derecho, Ciencias Políticas y Sociología e Informática, Derecho Internacional y Estudios Europeos (al otro lado); Estudios Vascos (en el segundo piso); y Ciencias y Empresariales (en la Comercial).

Todas ellas tienen la misma configuración: Sala de Lectura de alumnos y Sala de Consulta para profesores e investigadores con acceso directo. Además de estas Bibliotecas, también hay otras dos altamente cualificadas sobre temas de Filosofía y Teología. Los servicios bibliotecarios de todas las secciones están centralizados en cuatro Departamentos: Adquisiciones, Catalogación, Publicaciones Periódicas y Microfilmación y Referencia.

Hoy en día, la Biblioteca está totalmente informatizada, con lo

cual se agilizan las actividades que deben llevarse a cabo en su funcionamiento diario. El programa que facilita el crecimiento del fondo bibliográfico y el acceso rápido de los usuarios, es compatible con los servicios de otras Bibliotecas.

Enfrente del Salón de Grados se encuentra la Capilla. La Universidad ha conocido muchas capillas de las que se conservan varias, aunque se han suprimido otras como la capilla pública. Cuando ésta desapareció, se traspasaron sus funciones a la Capilla Gótica. Pensada para los internos, fue realizada por José M.<sup>a</sup> Basterra.



Capilla Gótica

Es una Capilla pobre en imágenes. Se conserva una escultura en madera de San Ignacio (1,55), que parece ser una de las salvadas de la capilla vieja y obra presumible de Vicente Larrea (en la capilla pequeña). Presidiendo el templo hay una imagen de la Virgen que sigue el modelo de Nuestra Señora de los Reyes de Burdeos y que, según anotaba el P. Luis Reizábal, está tallada en una viga que pertenecía al coro viejo de esta misma capilla. La imagen más reciente es la del H. Francisco Gárate que, labrada en madera de caoba brasileña (2,00 mt.), es obra de L. Ascasibar y se colocó en 1986, coincidiendo con la Beatificación de aquél. En esta Capilla también se encuentra un importante órgano, en perfecto uso y uno de los mejores de Bilbao. Firmado y fechado por E. F. Walcker y Cie. en 1886, es organería alemana de Ludwigsburg (Wurttemberg).

Además de las misas que se celebran diariamente, a lo largo del curso hay varias Eucaristías especiales con motivo de la apertura y clausura de curso, la Navidad, Investiduras de Licenciados, Miércoles de ceniza, y otras en sufragio por los Difuntos. Esta Iglesia también está reservada casi todos los viernes y sábados del año para la celebración de bodas.

En el pasillo de la Capilla están el Rectorado y el Decanato de Derecho con sus clases (a un lado) y los Decanatos de Sociología y Teología, así como la Escuela de Trabajo Social con sus clases (al otro).

Después de conocer esta parte, se pueden bajar las escaleras por detrás y, una vez rodeados los claustros, llegar hasta el Paraninfo. Cuadrados, iguales en planta y alzado, y dispuestos simétricamente, los Claustros articulan todas las dependencias docentes y administrativas y se constituyen como factores fundamentalmente dinámicos, focos de luz y ventilación, aparte de lo que suponen como escenarios de la vida universitaria.

El Paraninfo, por su parte, se desarrolla en planta rectangular con cubierta plana y se envuelve en tribunas enlazadas por escaleras helicoidales, ubicadas en los ángulos posteriores. La tribuna baja descansa en su propio zócalo, mientras que las dos superiores lo hacen sobre apoyos muy trabajados y columnas metálicas que dividen en tramos los elementos. Los materiales son una combinación de fundición y madera prolicromada, con casetones y ménsulas. La luz penetra por cinco ventanas de medio punto.



Paraninfo

# Noticias Generales

## Berri Orokorrak

Preside la estancia un copia de *La Apoteosis de Santo Tomás*, de Zurbarán, en la que el santo aparece rodeado por San Jerónimo, San Agustín, San Ambrosio y San Gregorio. Encima hay una copia de *La Inmaculada de El Escorial* de Murillo, en cuyos pies aparece el lema *Sedes Sapientiae*. Completan este conjunto dos bustos en blanco de los santos jesuitas estudiantes: San Luis Gonzaga (Filosofía) y San Juan Berchmans (Humanidades). Y cierran el conjunto unas largas inscripciones coronadas por los Sagrados Corazones, patronos del centro.

En la zona de la bóveda, la decoración es rica en iconografía. Respecto a los faldones curvos, la narración comienza en los espacios trapeziales de los ángulos, donde se representan volutas de vegetales. Por su parte, los lunetos de las ventanas acogen imágenes de Santos y Sabios de diferentes épocas.

El techo del Paraninfo se estructura en tres áreas, cada una de ellas pintada con un motivo diferente. En el centro aparece una escena grande que representa en dos niveles el cielo y la tierra. En la parte correspondiente a la tierra, aparecen personalidades de las ciencias y artes. Mediando entre ellos y el cielo se ubican los Santos Doctores: San Agustín, Santa Teresa de Jesús, Santa Catalina y San Isidoro. Y en el cielo, la Virgen y la Trinidad. Las cartelas que encuadran estas representaciones se refieren a la Lógica, la Jurisprudencia Civil, las Letras Humanas, Arte, Retórica y Bellas Artes.

Los otros dos paneles, oblongos, se refieren a la actividad misionera de la Compañía de Jesús. Los carteles que los rodean nombran a la Sagrada Teología, Formación Moral, Derecho Canónico, Metafísica, Derecho Penal, Político, Historia y Lingüística. El paso del tiempo no ha deteriorado la pinturas y la carpintería se encuentra en un estado de conservación y de limpieza excelente.

Tras conocer este espacio, escenario hoy de la Apertura de Curso,

Investidura de Nuevos Licenciados, Conciertos, Representaciones Teatrales y conferencias multitudinarias, se puede salir al Campus Universitario para conocer la Comercial y su edificio. Hasta 1916, lo que hoy llamamos campus se componía de un extenso bosque y el edificio del Marqués de Cubas, que con la generosa amplitud de sus plantas acogía a los alumnos y a la comunidad de profesores. En 1916 se extiende el campus por su lado oeste con el nacimiento de la Universidad Comercial de Deusto, de estilo distinto al edificio inaugurado en 1886.

El de la Comercial es obra del arquitecto Amann. En forma de E está constituido por una parte principal y otra zaguera, que tiene tres cuerpos de edificación, siendo el central mayor que los otros dos. Al edificio descrito se adosan unas galerías. En la parte de arriba, está la Biblioteca.



*Edificio de «La Comercial»*

El cambio cualitativo operado en Deusto por el reconocimiento de sus estudios, con el consiguiente incremento de alumnado y profesorado, trajo como necesidad la remodelación y ampliación de las instalaciones escolares y académicas.

El primer paso para atender el incremento del alumnado fue la separación entre la parte docente y la residencial, para lo que se construyeron los tres pabellones del Colegio Mayor, situado muy cerca del Campus. De esta forma, el antiguo internado se convirtió en



*Edificio del Centenario*

aulas, despachos y salas de bibliotecas. Después se levantó en un lateral de la Comercial un cuerpo de cuatro plantas destinado principalmente a la Facultad de Informática, y posteriormente surgió otro edificio de aulas situado en la parte posterior del edificio central.

A estas edificaciones, se sumó otra nueva, situada en la parte oriental del Campus. Respeto la arquitectura de la Universidad y se asemeja a los palacetes antiguos. En este edificio destacan tres espacios: amplios aparcamientos, numerosas aulas de diversos tamaños y la residencia de la Comunidad de jesuitas en su parte trasera y más retirada.

El inmueble alberga, además de los Decanatos de Filosofía y Letras y Filosofía y Ciencias de la Educación, el Auditorio de la Universidad. Dotado de las más modernas técnicas de comunicación (traducción simultánea, paneles de vídeo y filmas, etc.) puede acoger a casi 400 personas. Congresos, Seminarios, Jornadas y otros actos internacionales, nacionales, locales o más académicos se desarrollan en este espacio.

A pesar de que con esta ampliación se entendió que quedaban atendidas las necesidades de locales en el presente y en el futuro, se está realizando una nueva ampliación de la Universidad. Esta vez, detrás del edificio de la Comercial, y su objetivo es dar un acomodo más holgado a los alumnos de la Facultad de Informática.

M.P.

# Colaboración Lankidetzta

## Arte en la Universidad

### Ricardo Iñurria

*A mi querido Antonio Arza S.J.,  
cuyas Bodas de Oro sacerdotales se celebraron el 10 de setiembre de 1995*

Ricardo Iñurria Arzubide nace en Santurce cuando un tal Picasso inicia sus primeros cubismos de Horta de Ebro. Pertenece a la que —siguiendo la corriente de clasificaciones generacionales— podríamos calificar de segunda generación de escultores vascos. La que sucede a los Mogrobejo, Durrio, Quintín de Torre, Moisés de Huerta y los Basterra. Segunda generación a la que Santiago Amón, en el catálogo de los ya lejanos «Encuentros» de Pamplona, añade una tercera y una cuarta, barajando pintura y escultura, integradas por los nombres vanguardistas de los Oteiza, Chillida, Ibarrola, Zumeta, Sistiaga, Néstor Basterrechea, Mendiburu...

Otro caso —no es tan frecuente y a la memoria acude entre varios el de Benlliure— de gran escultor entreverado de pintor y, lo que es más sorprendente, en perfecta simbiosis estética. Queremos decir que Ricardo Iñurria, escultor por vocación y temperamento, cultiva desde siempre la pintura con evidente dominio y virtuosismo de las dificultades específicas de la modalidad. No se trata, en su caso, de un apéndice pictórico unido, más o menos subsidiariamente, a lo escultórico, sino de una faceta creativa que en él accede igualmente a plenitud. La cuestión se prestaría a profundizaciones múltiples, incluso remontándonos a aquellas famosas y un tanto parciales opiniones del Buonarrotti registradas en los célebres «Diálogos» de Francisco de Holanda.

Antes de seguir, registremos la luctuosa noticia, ya recogida en la prensa, del óbito de Ricardo Iñurria Arzubide, en Bilbao, el 24 de febrero de 1995, fecha que apagaba el voltaje del tejas abajo de un gran artista de nuestra tierra.

La escultura de Iñurria puede inscribirse en un cuadrilátero crítico: Uno de sus lados estaría representado por el riguroso aprendizaje inicial en la bilbaína Escuela de Artes y Oficios, así como por el técnico magisterio de Don Serafín Basterra, cuyos hijos, Manolo e Higinio, en especial este último, tanta influencia habían de ejercer en la subsiguiente generación de escultores vascos a la que pertenece Ricardo Iñurria, en unión de los Barros, Lucarini y Martínez Arteaga. A los que habría que añadir a José María Garrós, Juan Guraya y otros nombres discipulares.

Otro lado de ese cuadrado sería París, un París entrevisto fugazmente por Iñurria en los años 30, por arte y parte de una precaria beca, insuficiente a todas luces para captar despaciosamente los mil destellos de esa Ciudad Luz que mantenía viva su antorcha cultural de las artes. Sin embargo, la

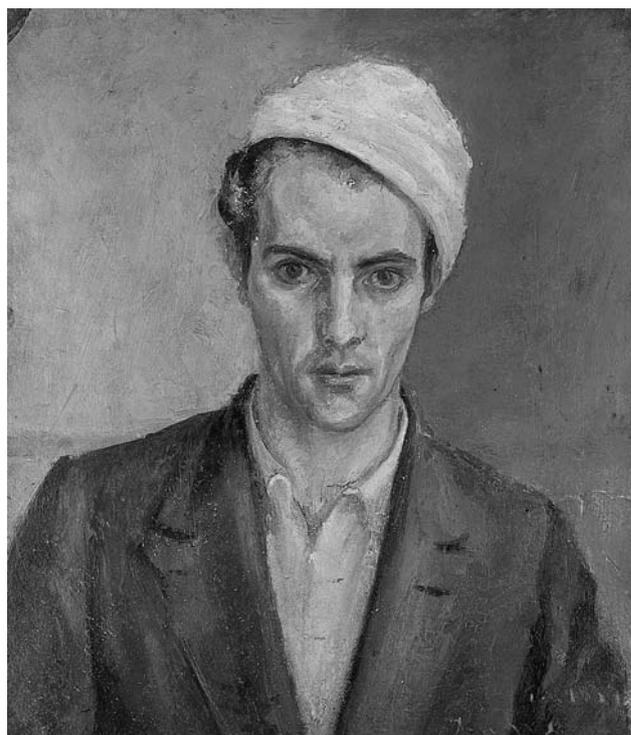


FOTO EDER

*Autorretrato de juventud: (Dimensiones: 21,5 × 25 cm)  
En el despacho de D. Luis Lázaro Uriarte*

Autorretrato de los veinticinco años, hallándose en París «disfrutando» de una beca corporativa que, según Iñurria, le sometía a un hambre canina casi lindante con la inanición, bien reflejada en el cuadro. Pintura ingenua y bienintencionada con atisbos de buen pintor que mejorarían con el tiempo. El artista-modelo luce tocado, especie de venda a lo Chardin. Es muy posible que Ricardo, asiduo visitante del Louvre, imitase al gran francés, más por mimética devoción que por chichón o enjuague del sudor. Sólo que Chardin ostenta el trapajo recto, sin duda para prevenir sudores o polvos de taller. El santurzano ladea la tela al modo reminiscente de una «txapela» con toque un sí es no es coqueto...

Interesantísima esta pequeña pintura que revela profundidad psicológica e incipiente dominio plástico, de trazo seguro y discreta calidad tonal.

# Colaboración Lankidetzta

## Arte en la Universidad

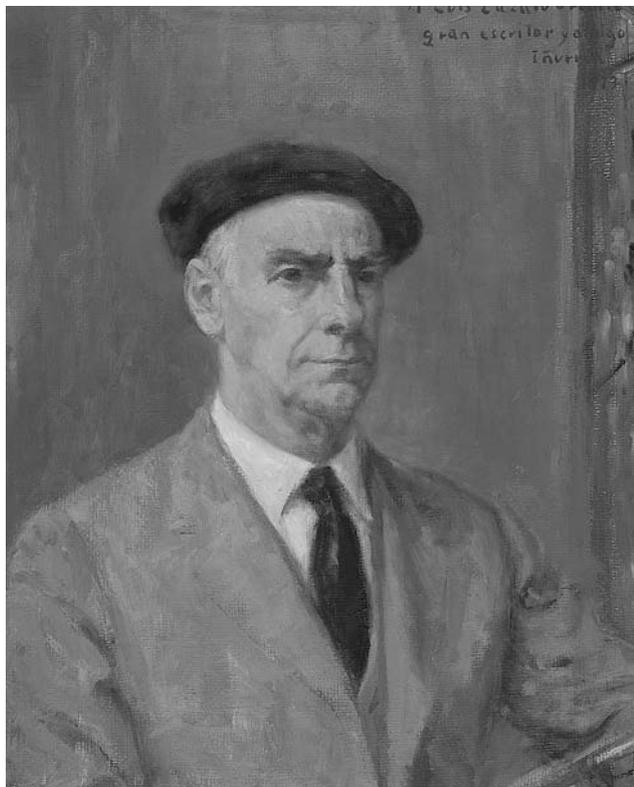


FOTO EDER

*Autorretrato de madurez:* (Dimensiones: 51 × 68/9 cm)  
En pasillo de acceso al Rectorado, propiedad de D. Luis Lázaro Uriarte

Otra cosa es el magnífico autorretrato del pasillo de acceso al Rectorado, en impecable planteamiento. Se nos muestra el autoefigiado en «pose» de tres cuartos hacia su derecha, paleta y pinceles en manos, tocado de boina bien puesta «a la vasca», en postura grave y un tanto «rembrandtesca» de profundidad anímica, en escala de gamas negras, grises y térreas, sordina austera que acompaña a las mil maravillas el planteamiento general. Y todo ello, con ese «temple», de rancia y tradicional ascendencia, al que casi nunca renunció Iñurria, eludiendo «trucos» y «trampas».

Autorretrato soberano cuya datación hay que situar con exactitud en 1967.

brevidad de la estancia no fue óbice para que, en vivencias intensivas, Ricardo Iñurria asimilase maneras escultóricas que, en época un sí es no es tardía de su evolución, por los motivos que después diremos, no dejarían por ello de aflorar en su escultura.

El tercer lado del cuadrilátero podemos referirlo a su gran escultura imaginera y sugerida por los arquetípicos modelos hispánicos del género. Temas que, yo lo creo firmemente así, cruzaron el horizonte plástico de Iñurria a falta de más frecuentes y prolongadas estancias parisinas. Sin quitar ni poner a la gran imaginería española, es indudable que, tocante a vigencia y modernidad, París hubiese ofrecido a Iñurria otros rumbos plásticos, técnicos y temáticos. A falta de medios para enraizarse en la capital francesa, a su regreso el joven escultor tuvo que rellenar esa carencia. Y, en el ámbito nacional, no había otra fuente inspiradora, salvadas respetables escuelas e individualidades contemporáneas, que la gran imaginería española: los Berruguete, Juni, Fernández, Ancheta, los Mena... Lo que no significa en modo alguno para Iñurria que el mundo imaginero español fuese meramente un sucedáneo de escuelas parisinas, como tampoco que su escultura, en tal sentido orientada, reflejara simplemente dóciles criterios imitativos de un gran arte. Por el contrario, a fuer de escultor integral, los temas imagineros de Iñurria constituyen una poderosa recreación, originalísima y hasta moderna —todo lo moderna que ese tradicional arte permite—, de tan honrada prosapia. Sus «Pasos» de litúrgica y artística grandeza, sus «Vírgenes» e iconografía varia, su maravillosa «Piedad» de Ibarranguelua, cierta escultura monumental, cuentan, para mí, entre las joyas sobresalientes del arte religioso español de la última y penúltima centurias.

El cuarto lado del cuadrilátero es producto inefable e indefinible de la propia individualidad del artista: dominio del dibujo, intuición del volumen en profundidad, modelado en transiciones sabias y hasta de musical fugacidad, ese «flou» al que se refería Clará; incluso calidades pictóricas (no sólo las cromáticas y características del género) que, como en la «Piedad» de Ibarranguelua, complementan con laboriosos frotos y pátinas marfileñas los alardes de la gubia.

Por lo que antes decíamos, y no obstante su obra imaginera, París rebrotará en posteriores vertientes iñurrianas: finos y translúcidos bronce, la testa de Alberto Alonso, las cabezas de sus sobrinas Gloria y Marian, que traslucen serenidades neoclásicas de un Maillol o de un Despiau, ambos bien filtrados por la peculiar sensibilidad de Iñurria. Sin omitir la «Maternidad» de Villarcayo, magnífico grupo compositivo y monumental cuya alegórica filiación, tierna y sugerente, se incorpora sociales reminiscencias de muy definidas corrientes.

# Colaboración Lankidetza

## Arte en la Universidad

### El pintor

O el pintor escultor, que, en este caso, viene a ser lo mismo. Porque Iñurria es plenamente escultor, a la hora de los cinceles y de la Gubia, y totalmente pintor a la hora de los pinceles.

Este clásico problema de ambivalencia estética ha motivado numerosas incursiones de pintores en el recinto de la escultura, y al revés. Degas, Renoir y hasta el mismo Picasso, han hecho escultura y seguían siendo en ella pintores. De otro lado, una legión de escultores ha intentado la pintura sin conseguir renunciar a su patente de oficio.

En Ricardo Iñurria se da también la vocación pictórica con pureza, es decir, que asombra el hecho de que sea escultor nada pictórico y pintor nada escultórico. Pasma comprobar la reducción de materia y color en sus cuadros a puro valor cromático. Por el contrario, Iñurria no busca jamás efectos de luz o de atmósfera en la escultura —a veces, sí—, sino que se ciñe estrictamente al modelado y rotundidad del volumen, a la caza de la justa ecuación plástica entre masa y espacio. Creemos sinceramente que, salvadas todas las distancias que se quiera, el caso de Iñurria es poco frecuente. No hurta el bulto a la escultura y sí a la pintura, hasta el punto de que no conocemos ningún ejemplo similar de pintor que, siendo escultor, sea tan «planificante» y de tan sensible pupila a la media tinta y modulaciones tonales. Ahí están sus paisajes y bodegones sobrios y, a la vez, ricos de materia, y, muy particularmente, ese soberbio retrato de la madre del artista que recuerda al mejor Barrueta por su delicada parsimonia de gamas.

En su doble actividad de escultor y pintor, Ricardo Iñurria persiguió siempre, sin desmayos y en lucha con los más arduos materiales —óleo, mármol, granito, ciprés y nogal—, esa ninfa eternamente fugitiva de la verdad artística. Esa Verdad que extiende los brazos como una plegaria desde su Crucificado del Vaticano.

Pero ya el capítulo terrenal de Iñurria se ha cerrado el 24 del pasado febrero. Ahí nos quedan sus obras y testamento espiritual de uno de los más grandes escultores vascos contemporáneos.

*Luis Lázaro Uriarte*



*Bronce del «Gudari»:* (Dimensiones: 47 × 54 cm)  
Propiedad y despacho de D. Luis Lázaro Uriarte

FOTO EDER

Bronce virtuoso de gran escultor, este «Gudari» pletórico de fuerza dinámica (oblicuas de piernas, tronco y fusil) que arrastran la figura hacia la derecha. Boceto para escultura grande que constituye un «tour de force» tocante a modelado y factura, por sí solo demostrativo de la potencia creativa de Ricardo Iñurria Arzubide.

# Lankidetz Colaboración

## Gaurko olertia\* II

Bada urte sail bat Deustuko Unibertsitatean euskal idazle talde batek bere kontagintza moldeari buruz egindako hitzaldiak UDn argitaratu zirela. Gaur, berriz, euskal poesiaren inguruan, joan den urtean, 1994ean, martxoan, euskal poeta zenbaitek bere poesiari buruz egin ausnarketak ematen hasi nahi genuke. Jon Kortazarrek eman zien hasiera ausnarketa haiei.

Gainak hartu eta azken hamarkada hauetako euskal poesiari ematen dion begiratu atsegingarri izan zaigu.

Baina hori ez da kontua. Garrantziko suertatzen dena zera da: azken hamarkada hauetako euskal olertiaren sintesia izan nahi duenak argibide duela Jon Kortazarren eskema eta hari ezberdinen sarea.

### II. Eskema baten norabideak

Hiru edo lau joera nagusi ikusi ditugu 70ko hamarkadan. Nolako da, ordea, 80ko hamarkadan egiten den poesia? Neurri baten bestelakoa dela esateko gogoia dut. Berriki idazten den poesiak, 80ko hamarkadan idazten hasten direnak, erantzun egin die hiru-lau norabide horiei. Baina hamarkada honetaz hitz egiten hasi aurretik begiratu dezagun kritikara.

Har dezagun orain arte 60-70ko hamarkadaz kritikak, eta nik neu nintzateke horretan ere errudun, egin dituen eskemak garai hori azaltzeko.

60-70 hamarkadak ulertzeko asmatu dugun artefaktoak anka bi ditu: hasieran jarririko poetak, Aresti eta Mirande. Gerora datoz hareri erantzun egin ziotenak (Lasa-Sarasola-Urretabizkaia) eta haren jarraitzaileak (Lete-Harze). Honela hiru talde ditugu. Poeta bi kontrajarriak eta gero beste talde bi, poeta nagusi horiei begira. Eskema berriro bikoizten dugu, alde batean idealistak jarriz, Lekuona, Gandiaga, eta beste aldean Pott banda, eta batez ere Atxaga, eta neurri txikiago batean Sarrionandia. Eskema guztiak arazo bat du: dialektikoezia dela, banaketan eta bikoizketan larregi oinarritu dela.

\* Jon Kortazarren lan hau Deustuko Unibertsitatean 1994ko martxoaren 8, 9 eta 10ean eman ziren euskal poesiari buruzko hitzaldien sarrera izan zen. Halaz ere, gero, autoreak berrikusia izan da, eta hemen doan moduan gauzatua 1994ko irailaren 26ez. Madrileko Hezkuntza Ministeritzako Dirección General de Investigación Científica y Técnica delakoaren laguntzari esker autoreak gauzatua izan da lan hau.

Poeta bakoitzaren hizkera poetikoaren ezaugarriak aurkitzea ez da zaila azken aldi honetan asko ugalduta baita gaurko poeziaren dagoen bibliografia. Epistemologiak arduratzen nau orain. Egia esateko boroblegia geratu zaigu eskema hori. Eskema honek epistemologiaren aldetik bitan banatzen du errealitatea, binarioa da, dialektikoa. Modernitatearen deskribapen honetan oso kontutan izan da poesiak eta erlijio kristauak izan duten elkarriketa, eta alde batean jarri ditugu idazle utopia zaleak, analojikoak, kristauak, eta beste aldean, nihilistak. Alde batean Aresti eta bestean Mirande. Jokoa berriro errepikatzen da Lekuona eta Atxagarekin, bata alde batean eta bestea beste muturrean. Joera binario honek ordea, irizpide garrantzitsua ez du kontuan hartu: modernitatea bikoizta dela, eta tradizio bitan agertzen duela bere sena. Octavio Pazek modernitatearen poeziaren idazterakoan gogoratzen duenez modernitatearen poesiak elkarriketa bikoizta darabil, bata erlijioarekin, bestea iraultza modernoekin.

Gaurko poesiak hitz egiten du erlijioarekin, baieztatze edo ukatzeko, ez da horren dudarik, baina era berean hitz egiten du iraultzarekin, haren alde edo aurka jartzeko, eta garbiago azaltzeko, iraultza komunistarekin, eta hau da bere bigarren erreferentzi puntu. Guri gertatzen zaiguna da ez dugula izan iraultzarik, eta bere buruari iraultza deitzen dion fenomeno badugunez, horren aurrean poesiak bere jarrera hartu behar du. Beraz, gaurko poesiaren irizpideak ez dira bikoiztuak, laukotuak baizik, eta neurri berean, ezin genezake lau

anka dituen errealitatea bi anka dituen eskema baten bidez adierazi.

70ko hamarkadan euskal nobelak eta euskal poesiak bangordiarekin jolastu zuten. Saizarbitoriarren *Ene Jesus* lekuko, Atxagaren *Etiopiako* alderik bangoardistena, Koldo Izagirreraren poesiak absurdoa, hizkera arrunta, hizkera galduaren bila abiatzen ziren, eta hauek ere diogunaren beste adibide dira. Baina nobelan laster agertu zen berriro abenturaren nagusitasuna, experimentalismoa gaitzetsiz. Eta Atxaga eta Izagirrerengan ere gertatu da nolabaiteko erreakzioa. Atxaga itzulera bidean jarri omen da «Trikuarena» poeman herrikoitasun eta primitibismoaren alde egin duen neurrian. Koldo Izagirrek ere, hamar urtetan ixilik egon ondoren, baina ez horregatik geldirik, hainbat ekintza bultzatu baititu bai edizio munduan, bai idazle berrien promozioan, argitaratu berri duen liburuan aurrekoari uko egin eta bide argiago eta militanteagoa hartu du. Poesia, egia da hori, iraultza deitzen den horrekin ari da elkarriketan. Beste kontu bat da iraultza deitzen den hori benetan iraultza den.

Eskemaren lehendabiziko hutsunea, ba, lukia ikusi ez duela izan da. Bigarrena, Arestiz egin duen trataera. Zeren bazirudien, eta badi-rudi, euskal poesiak inguruko poesian bideak jarraitzen dituela, eta, nonbait, besteek poesia soziala arbutatu duten moduan, guk ere poesia sozialaren aurrean ukazioa egin dugula. Baina hori horrela bada ere, Aresti ez da poeta sozial hutsa. Susa argitaletxeak egin zuen Arestiren lan guztien argitarazioak garbi utzi zuen Aresti bizirik zela, idazle

# Lankidetza Colaboración

berrien lumetan. Esaten genuen Nietzsche arrisku bat zela Marxentzat. Eta honek azken urteotan erreakzionatu egin du. Batek bada-ki noiz arte!

### III. 80ko hamarkada

Hasieran poesia sozialak zuen euskal estetikaren monopolioa, eta Aresti zen, edo Arestiz egin zen irudia zen, eremu honetako mugarrria, baina poesia honi laster erantzun egiten zaio ironiatik (Sarasola), neorromantizismotik (Urretabizkaia), esperimentalismotik (Harze), bangordiatik (Atxaga), eta nobisimoen estetika jarraitzen duen Sarrionandia gazte baten lanetik. Atxaga eta Sarrionandiaren lanak ere izan zuen erantzunik, hasteko eurak ere aldatu dutela beren poesia. 80ko hamarkadan (hobe, 85etik aurrera) estetika berri-itu batek hartzen du toki berezia euskal poesian, komunikazio poesia baten alde eginaz, mezu argi eta zuzenaren bila.

Talde honek poesia konprometitua-aren alde egiten du. Ez dakit poeta guztiak banan banan irakurriz gero batasunik aurkitu dugunik, baina Koldo Izagirrek berak bataiatu ditu etiketa baten azpian: hiri poesia berriaren egileak, eta guk jarraitu egingo diogu etiketari. Iñigo Aranbarrik, adibidez, poesia militantea egiten omen du, baina guztiz hermetikoa da bere lana. Baina zer esan nahi du «hermetiko»k? Irudietan oinarriturik, espresionismoaren bidetik eta Holan gisako poetengan oinarriturik, bere lanak arketipoak maite dituela esan nahi du hitz horrek; zehatz bidea hartzen duela Aranbarrik. Poesia militantea izango da, bai, baina nabari du Galizako Mendez Ferrinen gerizpea. Poesia soziala da, baina estetika berri baten janzkeraz. *Con pólvora e magnolias* liburuan egiten zen moduan, mezua zuzena da, konprometitua, baina hizkera espresionismoz, surrealismoz, intimismoz, subjektibitatez, janzten da. Aranbarriekin batera, eta Sarrionandiaren bigarren aroarekin eta Koldo Izagirre-



ren azken liburuarekin batera, lau poeta aipatu behar genituzke taldearen aurpegia marrazteko. Omar Nabarro, Xabier Montoia, Jose Luis Otamendi eta Itxaro Borda.

Omar Nabarrok azken urteotan prosa gehiago landu badu ere poesia ugari idatzi duen poeta da. Banguardian sinesten du, Manifestu surrealistan. Hala ere, Cesar Vallejo maite du, Kavafisen hedonismoak kulunkatzen du noizbehinke. Intimismoa lotzen du poesiaren hausnarketa epikoarekin.

Montoiaren kasua bestelakoa da. Rock taldeen oihartzuna entzuten da bere poesian. Gizakiaren indarrean sinesten du Montoiak, oso presentitu gizartean agertzen diren joera berriak. Jose Luis Otamendiren poesian hiriko giroa ikusten du. Poesia zuzen eta sozialaren idazketa da Itxaro Bordarena. Berak aitortzen duenez, berea olerti militantea da, egunerokotasunean oinarritua, noiz edo noiz surrealismoaren bideak ikutzen baditu ere.

Bigarren talde bat gaurko euskal poesian esperientziaren poesia dei-

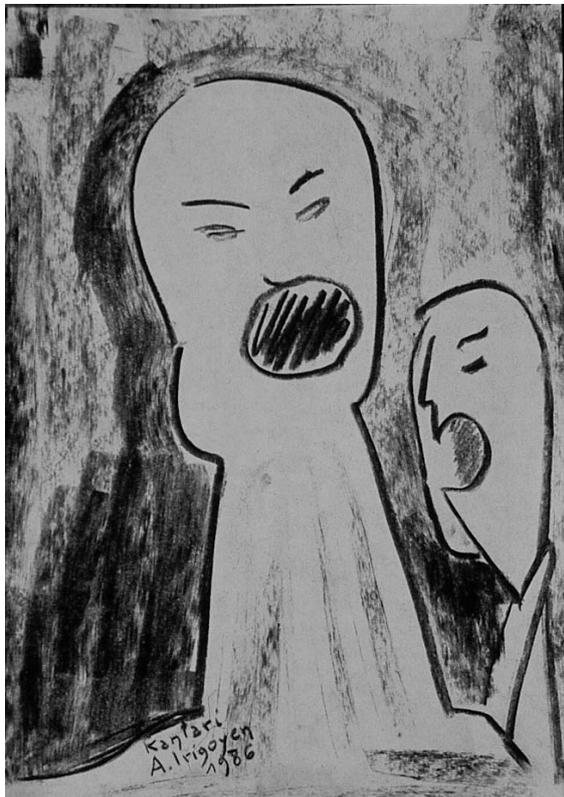
turikoaren inguruan sortu dena da. Agian, momentu honetan beste herrialde batzuetan egiten den poesia tipotik hurbilen legokeena litzateke hau. Hemen Felipe Juaristi, Juan Kruz Igerabide, Mari Joxe Kerexetaren liburu bakarra, Gerardo Markuleta, Amaia Iturbide eta ttikitasunaren poesia egiten duen Teresita Irastorza aipa genitzake.

Esperientziaren poesiak moztaroon sinesten du: autorearen nitasunaren antza duen moztarook hitz egiten du poema hauetan. Egunkotasunarekin loturiko gai batek hartzen du gaiaren nagusitasuna, baina argumentuko anekdota horrek beti hartzen du jira sinbolikoa, mailaz altzatzen da.

Memoria hitzak garrantzia hartzen du 80ko hamarkadako poesian. Poesia militantearentzat memoria, batez ere, memoria historikoa da. Demokraziaren berdintasunetik —diote— ihes egiteko gorde behar den memoria. Esperientzia poesia egiten duenak, ordea, memoria historia pertsonal eta bakartiarekin lotzen dute, epikatik urrunduz.

Garai modernoetan gertatzen den anonimotasunaren aurkako joera da memoria. Tradizio baten garaturiko

# Lankidetz Colaboración



hazia. Tradizioaren memoria eta norberaren bizitzaren oroimena batzen dira lan poetikoan, batetik idazkera nabarmentzeko tradizioaren barnean, bestetik mundua den laberintoan ez galtzeko.

Batzutan oroimena, irakurketen oroimena da, eta orduan, joera kulturalista sortzen da, Mari Jose Kerexetaren lanean gertatzen den bezala. Irakurketak hain garrantzitsu izan dira hamarkada honetan! Borges, Kavafis, Cernuda liburutegi ñimiñoa gaurko estetika jarraitzeko.

Esperientzia poesiaren adibiderik garbiena gure artean Felipe Juaristi dela esango nuke. Berea da intimismoaren teorizaziorik garbiena, berea desio eta grinaren agerpena, bereak historia, hiri, pertsona eta ahotsa eztitasunez batzeko joerak.

Hasiera batean, joera kulturalista nagusia izan bazen ere, gerora intimismo barnerakoiean aurkitu ditu bere joerarik umotuenak. Intimis-

moa, ahotsa egunerokotasunean poeta txeko zein poloniarren ohiartzun metafisikoetan bustitzen ari da, irudiak poema hezeten dute euriak lurra egiten duen moduan, bare eta sakon. Tonu elejiakoa, nostalgia giroa, poemen joera pentsakorra Felipe Juaristirengan nagusiak diren ezaugarriak. Ondoren zehatzago jo du, estetizismoa pizka bat gordeta, aforismoaren bidetik eta poesia metafisiko eta gogozkoaren aldetik urrunduz.

Joera sentsiblea eta klasikoa nabari da Gerardo Markuletaren poesia (argitaratua)n. Juan Kruz Igerabideren poesiaren atzean filosofia orientalen ikasgaiak aurkitzen dira, haien kabalak, eta haien egien egiturak. Izadia ikusi zuen azken liburuetan eta munduaren hausnaraketak, poesia gozo eta bigun batera eramandu testuingurua.

Esperientzia poesiaren barnean koka dezakegu Amaia Iturbide, surrealismoak indar handia badu ere bere lanean. Irudi mundua nagusitzen da bere idaztinkeran. Joera ilun puntu bat badu ere, indarra darie bere testuek, mundu —agian, haurtzaro mundu— nagusi baten galerak min emango balio bezala. Joera ilun horrek ematen du sekretu peko mezuren bat duela oraindik adierazteko, eta poesiaren modu barrokoak ezkatzen du edo ikusi ez ikusian uzten du bere lana. Intimismotik hurbil hitzari zentzu berria emanez aurkitzen dugu Tere Irastorza. Intimismoa ez da bere iritziz norberak duena, norberak hurbilen duena baino. Intimismotik isiltasun poesiarentza abiatu da Tere Irastorza. Tikitasunaren poesian zalantza nagusiak agertzen ditu poetak horrela.

Ia poesia autobiografikoa egiten ari da Juanrra Madariaga. Bere modernismoaren bidez hel zintezke Bizkaian azken urteotan zabaldu den neozubero zaletasunera. Joseba Sarrionandia izan zen, Miranderen irakurketaren bidez, hain joera Baudelaire zaletasuna adierazten lehena. Joera honen estilo marka nagusia Iparraldeko tradizioko lexi-

koaren jarraipena litzateke. Sarrionandia berak horixe egin zuen. Juanrra Madariagak era berean erabiltzen du. Luis Berrizbeitiak joera bera maite du, baina poeta honengan joera lexikoak inplikazio barroko nabarmenak ditu.

Baina orain pausatu nahi nuke eta galdera bat egin: Joera lexikoz batzen ditugunean poetak ez ote gabiltza oso kanpoko, oso azaleko ezaugarriren bat aipatzen, eta azken batean, aitzaki bat bilatzen gure ezagutzarik eza estaltzeko? Benetan ote da lexikoa Berrizbeitiaren poesiaren gunea? Ala lexiko barroko horren bidez adierazten duen esanahia da berea dena? Mundu baten nostalgjak tinkatzen du bere poesia. Eta hormatua ez ote da garaion gogortasunaren aurka hitza altzatzeko modua?

Hirugarren tendentzia tradizionala dei dezakeguna da: patziku Perurenak agertzen duena: poesia tradizionalaren eraginez osatua. Koplak zaharren estetika —haikuetatik hain hurbil dena. Egia da koplak zaharrak begi batez, oker, surrealismorantza begiratzen duela, baina besteaz Pounden imajinismoa ikusten du. Zabal erabili izan da herri joera hori azken urteotako poesian: Sarrionandia, Berrizbeitia, Madariaga. Baina Perurenak joera tradizionala pentsakizun kontserbatzailearen alde jarri du.

Tradizio hitzak beste zentzuren bat izan du gurean. Tradizionaltaz hartzen ditugun joera poetiko iraun aldekoak, apurtzekoak ez direnak, esperimentaziora joan ez direnak. Garbiago esanda, gure kasuan, tradizionaltaz jo ditzakegu sinbolismo edo existentzialismoan kokatzen diren poetak: Patxi Ezkiaga, Imanol Irigoien gisakoak.

Eta bukatzeko, ideien poesia egiten duen Joserra Gartziazen lana aipatu nahi nuke.

## IV. Azken urteak

Begira diezaiegun iaz argitaraturiko poesia liburuei. Egin dezagun liburu zerrenda. Kontuak ondo egi-

# Lankidetz Colaboración

nak baditut hamaika liburu dira guztitara, Irakurri nahi duenak badu paisaia nahikorik begi aurrean.

Patxi Ezkiagak «Komediaren Jainkoa» agertu zuen. Komedia, mozorroa... Pertsonaiak, tokiak, deskribapenak. Pertsona hiriaren aurrean. Parisa eginiko bidaiaren deskribapena. Intimoa publiko egiten, publikoa barnerakoi.

Karlos Linazasorok testu berezia eman zuen argira. Linazasorok Ezkiagak izan zuen patua du gaur egun. Gauza estimagarria idatzi eta inork kasurik egin ez. Idazketari buruzko idazketa «Apunte eta ahazturak» liburuan. Mass medien agerpena, kulturalismoa. Maitasun poemak. Literatura maitatua, apenas soslaia gau erdian. Joera inpresionistak. Egunerokotasuna. Arte eta Bizitzaren arteko kinka larria. Ohiartzunaren festa.

Andolin Eguzkitzaren «Mila urte igaro eta, ura bere bidean». Nitasunaren poesia. Sentimendua azalean. Historia pertsonala urruneko hirietan. Joera zuzenak. Denbora galtzen dela zainetan nabari, eta min damaio. Begira lurrindua tragedia-arentzat.

Felipe Juaristiren «Laino artean zelatari» aforismoaren bidetik. Sentimendua ahaztu eta ideien bila. Poemaren orru metafisikoa. Poesia eta errealtatearen arteko joera desorekatuak.

Harkaitz Kano, sariz zauritua, «Bazterrak desloratzen» poemaren egilea. Hizkeraren maitasuna. Ohiartzuna oraindik, gogoan. Lizardiren hatsa. Zikloa. Urte betea. Izadiaren metaforizazioa. Aliterazioa. Anaforak poemaren erritmoa markatzen. Poema sinfonikoa. Izaia eta teknika aurrez aurre.

Aurelia Arkotxaren, liburu itxarora. «Atari ahantziak». Pintura eta poesia. Sentsibiltate baten garapena. Lauki surrealista. Klein. Prosa itxurazko lirika. Paisaia, amodioa. Intimismo puntua. Eta oroimenaren itzala begitik behera.

Patxiku Perurenak «Isileko kantak» Pamiela argitaletxean atera du. Koplaz zaharraren lilura. Hitza bor-

bor, eten gabe. Irudiak. Erromantizismo erraldoia. Paradoxa, paralelismoa. Sinbolismoaren hitz eta formulak. Hizkeraren erabilpen maisua. Nora ezean poeta. Poesia sentikorra. Irudimenaren jai. Hitzaurre zoragarria (poemak baino hobe?).

Agian hunkitu nauen poemategia: Rikardo Arregiren «Hari hauskorak». Ez dakit nola esan: gogoratzen duzue Lasaren joera fin eta sentikorra? Horren antzekoa irudimenak lagunduz, eta intentsitatea piztuz. Joera pertsonalaren historia. Garra. Desgaraiz heldutakoaren penak. Kavafis? eta Pessoa. «Ezer berririk ez dago egia esan...»

Xabier Aldayen «Bala urdina». Epos epikoa. Errebeldiaren joera. Ezinegonaren arrabioa hiri epeletan.

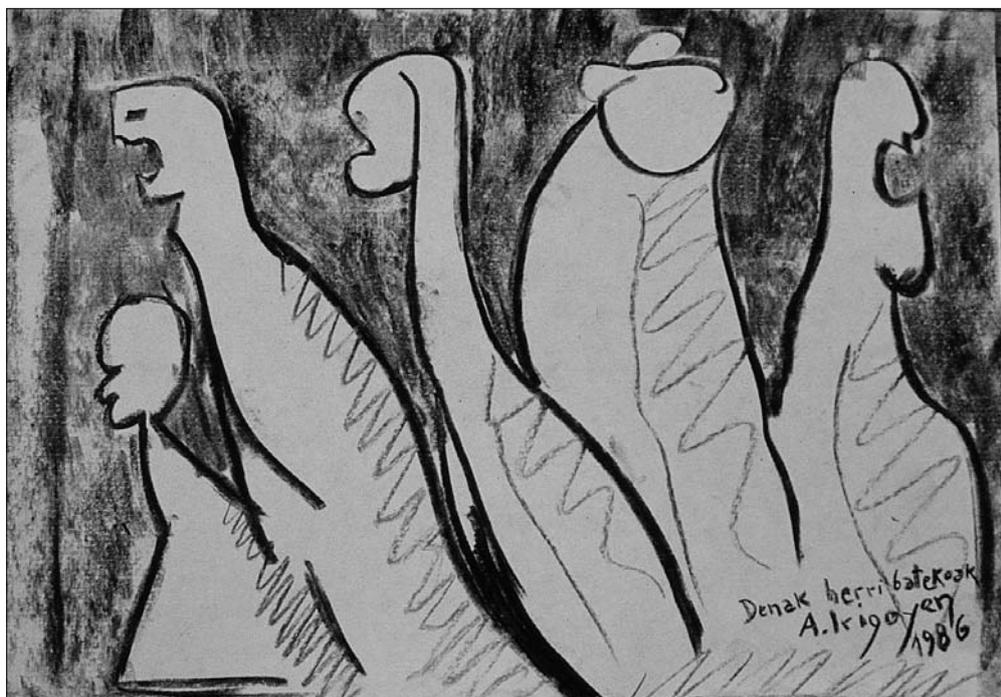
Eta Koldo Jule Garaiaren «Malstrom» ekaitzaren irudimenaren zirkulua. Josu Lartategiren «Hegotopia». Kulturalismo berria? aspaldiko joeren errepikapena? Ohiartzun pertsonalak edo entzundako erritmoa? Poesian aurrera daraman bidearen hasiera. Erreferenteak non nahi, eta egiteko gogoia ere bai.

## V. Azken adioa

Hona helduz, hausnarketa txiki bat egin nahi nuke. Hitzaldi hau egiteko enkargua eman zidatenean, eskema bat eskeini beharko nuela pentsatu nuen, edo behintzat, horren susmoa hartu nuen. Eskemak, denok dakigu hori, ikasleak pozik uzteko egiten dira. Baina garaiko poesiaz hitzegiten denean, badaki ikerlariak zein arrisku jarraitzen duen, edo hobe, dituen. Bata eskemak bere izaeraren arauera sortzen dituela, arrazoiak detektatu ordez, arrazoiak eraikiz. Eta bigarren arriskua beste hau da: egiazkoa ahaztuzeko eta bazterretan dagoena gorai-patzeko joera ager dezake maiz.

Honelako hitzaldi eskematikoak entzuten dituenak ere bere arriskuak hartzen ditu: historiak irakurketa baztertzen du. Eta ezin da horrelakorik gertatu. Eginbeharrekoa garbi dago: Esplorazio garaia hasten da. Bakoitzak poesia irakurri nahi badu bere bidea hartu beharko luke. Apostu egin, eta bakoitzaren sentsibiltatearentzat egokien aurkitzen duena aukeratu eta irakurri.

*Jon Kortazar*



# Colaboración Lankidetzta



## Grandes Bibliotecas del Mundo

### Biblioteca Lenin de Moscú

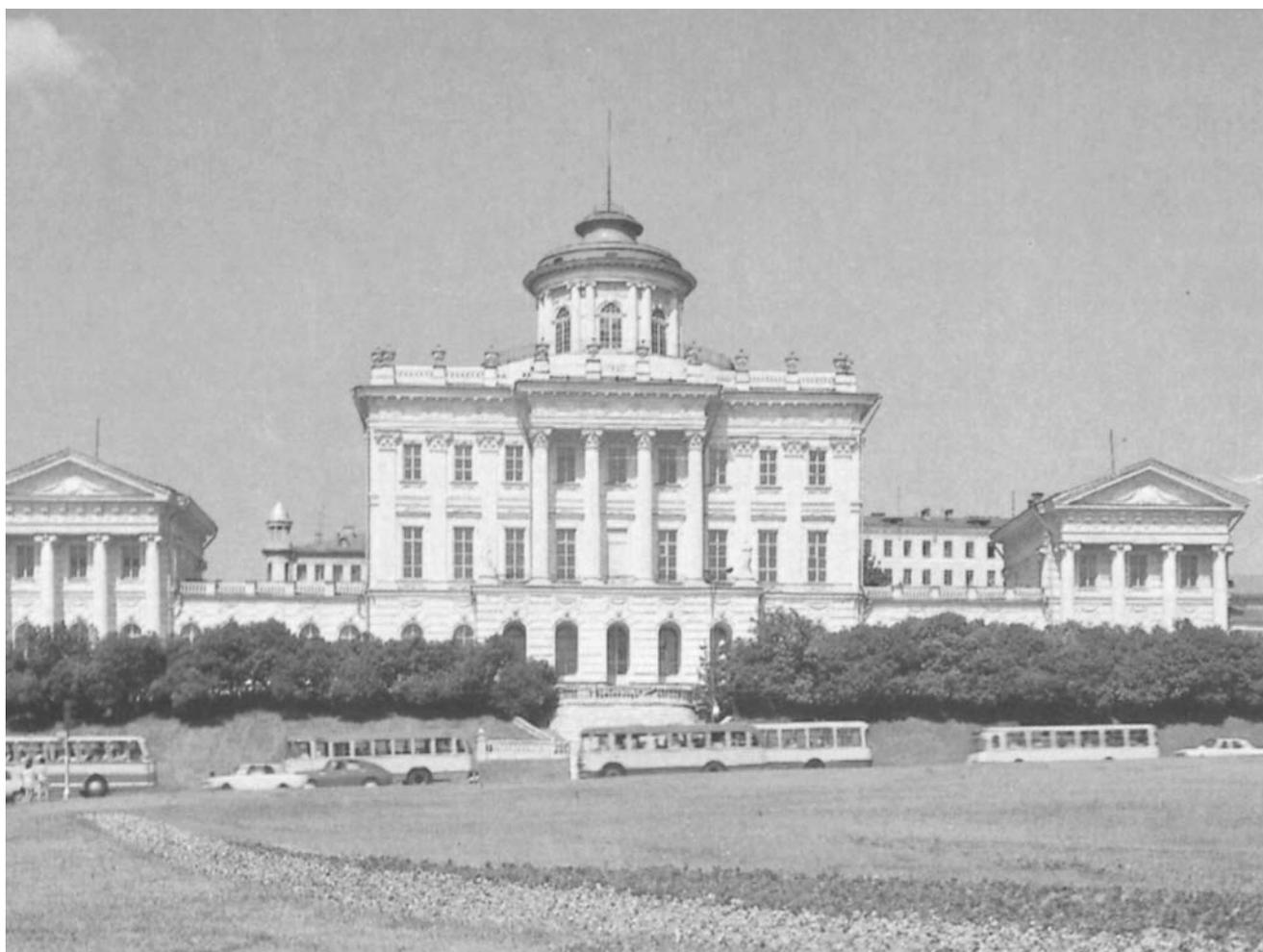
El crecimiento del número de bibliotecas en los países socialistas, así como la importancia de sus colecciones, que superan en número a las de los países occidentales, se deben en gran parte a la intervención de un político, Lenin, que reconocía el valor instrumental del libro y su utilidad para el logro de los fines de la Revolución.

Seguramente no ha habido ningún político que se haya preo-

cupado tanto de las bibliotecas y de su desarrollo como Lenin, que escribió varias disposiciones legales y artículos que definían la misión y las normas de funcionamiento de las bibliotecas, así como promovían su creación. El fue quien fijó las características de la organización bibliotecaria en los países socialistas: carácter estatal, régimen centralizado, abiertas al pueblo y con un funcionamiento a través de

redes que permiten la intercomunicación entre los centros, acercando los libros a los lectores de los lugares más apartados. Incluso llegó a trabajar en la Biblioteca, antes de que llevara su nombre: una lápida conmemorativa recuerda que V.I. Lenin trabajó en su sala de lectura en agosto de 1893 y en febrero de 1897.

La Biblioteca de Moscú, conocida también como Biblioteca Lenin, Biblioteca Conmemorativa



# Colaboración Lankidetza

## Grandes Bibliotecas del Mundo

Lenin, Biblioteca Nacional Lenin y Biblioteca Nacional de la Unión Soviética, se convirtió, en 1925, en Biblioteca Nacional de la URSS.

En sus orígenes, cuando no recibía todavía el nombre del famoso político soviético, era una parte del museo fundado gracias a la biblioteca y a las colecciones de Nikolái Petróvich Rumiántsev, político ruso que destacó en la protección de las ciencias y gran coleccionista de anales, documentos, libros y obras de arte rusos. La Biblioteca y el Museo Público de Rumiántsev ocupaban un admirable palacio, la antigua Casa de Pashkov, obra maestra del arquitecto ruso V. Bazhénov y considerada uno de los edificios más bellos del Moscú antiguo.

A través del depósito legal y de los donativos de escritores y mecenas, los fondos de la Biblioteca aumentaron con rapidez, llegando a reunir antes de la Revolución alrededor de un millón de volúmenes. A pesar de todo, debe señalarse que esta biblioteca pre-revolucionaria no era muy frecuentada por el público, debido sobre todo a la masa de analfabetos que presentaba en esas fechas la sociedad rusa. Famosos escritores como Tolstoi, Dostoievski y Chejov, y científicos de la talla de Mendeleyev, sí que acudieron a ella.

Con el triunfo de la Revolución y el traslado de la capital a Moscú, se convirtió en la biblioteca central del país, condición por la cual recibió más de siete millones de piezas procedentes de distintas bibliotecas incautadas. Fue especialmente protegida por Lenin, que la convirtió en la Biblioteca Nacional de la URSS.

El importante crecimiento de sus colecciones, que hoy se cifran en más de treinta millones de piezas o *items*, entre las que se en-

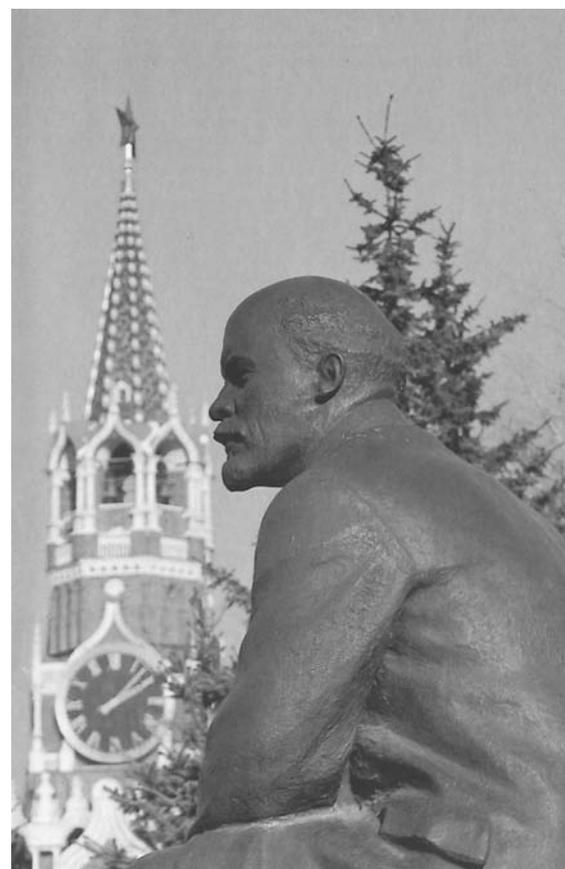
cuentran libros, periódicos, mapas, partituras y rollos de micro-filmes, hizo necesaria la construcción de varios edificios al lado de la Casa de Pashkov. El proyecto fue obra de los arquitectos Schukó, discípulo de L.N. Benois en la Academia de San Petersburgo, y Guelfréij; y las esculturas, de Viera Mújina y Manizer. Las naves del nuevo edificio ocupan toda una manzana, dando sus fachadas principales a dos avenidas: la de Marx y la de Kalinin. La fachada que da a la avenida de Marx está adornada con catorce esculturas que representan, en una alegoría, al obrero, campesino, soldado, etc., así como efigies de grandes escritores y científicos del mundo. Adjunto a la Biblioteca se ha creado el Museo del Libro, uno de los más ricos del mundo.

La Biblioteca de Moscú no destaca solamente por la cantidad de volúmenes que ofrece, ya que, por ejemplo, en su departamento de libros raros figuran alditos, paleotipos, especímenes de los primeros impresos eslavos y ediciones raras de obras seculares rusas. También merecen destacarse las obras de Copérnico y Giordano Bruno, editadas en vida de ellos; las primeras galeradas de Iván Fiódorov, el primer impresor ruso; manuscritos y ediciones únicas de obras de eminentes científicos y escritores rusos; periódicos editados por los comuneros franceses durante la Comuna de París; colecciones del primer periódico revolucionario ruso *Kólokol* (La Campana), que A. Herzen editaba en Londres entre 1857 y 1868...

Desde el punto de vista lingüístico es también una biblioteca fundamental, pues tiene libros y manuscritos en 347 lenguas, entre las cuales se encuentran las 91 de los pueblos que integraban la antigua URSS.

La Biblioteca despliega una gran actividad, como, por ejemplo, las investigaciones sobre los rendimientos de los servicios bibliotecarios y los hábitos de lectura de los diversos grupos sociales y regionales; e intenta renovarse, ya sea a través de la creación de un nuevo sistema de clasificación bibliográfica (BBK), ya por el estudio de la automatización o de otros recursos usados en bibliotecas de los países capitalistas. El esfuerzo que deberá realizar será grande y costoso y no se sabe cómo afectarán a la Biblioteca los cambios políticos de los últimos años.

*Inmaculada Fernández Alcober*



### Una opinión universitaria sobre el Jurado

*Profesores de la Facultad de Derecho reflexionan en torno a la implantación de los jurados populares en el sistema judicial*

#### Francisco Lledó Yagüe

La experiencia juradista en España es calamitosa. Nuestro jurado, tanto a la sazón (ley de 20 de abril de 1888) como en el momento actual, ha estado influenciado por los avatares políticos. En mi opinión, hay que aprovechar la experiencia de otros países, el sistema «escabinado» (jurado mixto integrado por magistrados y jueces populares); sin embargo, como el «español es un tipo europeo que tropieza en la misma historia», nuestro sistema de justicia actual se ha decantado por el modelo juradista histórico de personas legas en derecho, lo que comportará, y el tiempo (ese gran maestro, ¡la desdicha es que mata a sus alumnos!) lo dirá, que es el sistema más ineficaz de justicia popular en los procesos penales. En conclusión, la opinión generalizada de la doctrina europea es decantarse hacia un jurado en forma de «escabino», apartándose de la remodelación del jurado histórico, precisamente lo contrario de lo que ha ocurrido en nuestro país, que deja al jurado popular los delitos más graves, que tienen una mayor repercusión y sensibilidad social. Pero en fin, lo único que se nos demuestra (como en tantas facetas de la vida española) con ello es una grave crisis de la justicia, que no sólo manifiesta un problema de organización, sino también, y es más grave, un irresoluble problema ideológico y de carencia de la tutela efectiva.

#### Adrián Celaya Ibarra

Juzgar es difícil. Hace años que dejé de ser Juez y aún me pesa la idea de haberme equivocado muchas veces. Entiendo que el juzgador debe tener una independencia absoluta y además profundos conocimientos, no solamente jurídicos sino también de la experiencia humana.

Hace años pensaba en el Jurado como una buena solución para las complejidades del Juez, pero cada día estoy más convencido de que la profesionalidad es indispensable a la hora de fallar.

Por otra parte, el momento actual, en el que la Administración de Justicia se está organizando para un sistema democrático y tiene aún muchas cuestiones que resolver, me parece el más inoportuno para la instauración de esta institución. Creo que introducirá desorden y dudo que aporte mucha justicia.

#### Ricardo de Angel Yágüez

Distingo dos planos: el de los principios y el de la aplicación del jurado a la Administración de Justicia en España. En el primero no tengo ninguna objeción, porque la aptitud para valorar las pruebas que puedan existir contra un reo no es monopolio de los juristas ni, en concreto, de los «jueces profesionales». Incluso una persona carente de lo que llamamos «cultura» puede tener tanta capacidad de discernimiento, tanta habilidad para reparar en detalles y tanto sentido común (en la deducción de lo que es razonable que «pudo haber ocurrido», que es la clave del juicio penal) como un Magistrado con muchos años de experiencia. Podría ir más lejos y decir que el sentido mismo de lo que «es justo» no es atributo exclusivo de quienes nos dedicamos al Derecho. Pero dudo de la justificación de la implantación del jurado en España; por mucho que se empeñe el preámbulo de la reciente Ley, el jurado no es una institución propia de nuestra tradición jurídica. No obstante, no puedo llevar la contraria a la Constitución ni es el momento de hacerlo, ni cuento con espacio para intentarlo. Lo que sí digo es que el jurado va a producir tales gastos, tal

ocupación de los funcionarios de Justicia (ya sobrecargados hoy) y tales complicaciones procesales, que me permito opinar que para ese viaje (el resultado de «justicia material» en cada caso, esto es, condenar al culpable y absolver al inocente) no se necesitaban tantas alforjas. Me gustaría que alguien me dijera qué se corrige, respecto al sistema actual, con el establecimiento del jurado en nuestro país.

#### Manuel M. Zorrilla

La inmediata experiencia del Jurado debe evitar, so pena de descrédito, que su funcionamiento dé lugar a todas o alguna de las siguientes deficiencias:

—Decepción o rechazo social ante el modo de operar del Jurado, y resultados de su actividad.

—Constancia de demasiadas decisiones espectaculares en sus intervenciones.

Inhibición, y no aumento del estímulo individual y colectivo de la ciudadanía para asumir el papel de Jurado.

—Subsistencia de los índices de criminalidad en el ámbito delictivo de conocimiento del Jurado.

—Desproporción notable entre la utilidad social del servicio y la evaluación económica de su rendimiento.

—Desenvolvimiento inconstitucional, si la que debe ser mera participación popular en la Administración de Justicia se deforma y convierte en un sustitutivo integral de la efectiva tutela que compete a jueces y magistrados, componentes del Poder Judicial.

#### José Ricardo Palacios Sánchez-Izquierdo

Que formalmente constituye el cumplimiento, largamente demorado,

## Debates Jur3dicos

de un mandato constitucional. Cuesti3n distinta es que haya presidido el acierto en el modelo de jurado que se instaure. El legislador ordinario ha optado por un modelo de jurado «puro» cuando los pa3ses de nuestro entorno geogr3fico m3s pr3ximo se han decantado por el sistema de «escabinato».

Por otro lado, pretender que nueve ciudadanos legos en Derecho se pronuncien no solamente sobre los hechos, sino acerca de la «culpabilidad» del reo, parece sumamente peligroso.

Hubiera sido tambi3n deseable que se hubiese elevado la edad exigida para ser jurado (18 a3os), como acontece en otros ordenamientos jur3dicos europeos.

Tampoco la selecci3n de delitos atribuibles al conocimiento del Tribunal del Jurado, resulta muy coherente.

En suma, al jurado que viene le deseo suerte, y nada m3s.

### Alfonso Carlos Saiz Valdivielso

El hecho de haber votado afirmativamente la Constituci3n espa3ola de 1978, me hace solidario de sus mandatos. Uno de esos mandatos es la instituci3n del Jurado. Sin embargo no soy un juradista convencido. La escasa vigencia, en contextos constitucionales precedentes, no produjo resultados satisfactorios. El Jurado requiere niveles de instrucci3n y prop3sitos de participaci3n que no percibo en la sociedad espa3ola. Por otra parte se corre el riesgo real de que los factores emocionales primen sobre los racionales en la decisi3n o veredicto popular, con el consiguiente giro en la practica forense, que puede deslizarse por pendientes de frivolidad.

### Andr3s Urrutia

Juradua, bai ala ez?

Aurtemein jakin dugu, Espainiako Buletin Ofizialaren bitartez, juradua, azkenean ere, gure tartean daukagula. Berehalakoan berpiztu dira eztabaidak horren inguruan. Batzuek, legegizon asko ere barruan sartuta, eszeptizismo-rik borobilena erakutsi dute araubide berri horren aurrean. Besteek, ordea, juradua dute herrijustiziaren eramaile ezinbestekotzat. Hala ere, juraduak gure gizartean ahobatekotasunik ez duela jaso esango nuke nik, horretarako arrazoi nagusiak ohitura falta eta ezagupide eza izan direla. Nire ustez, juraduaren araubide berria errealitate eragingarria baino etorkizuneko apostua dugu eta erronka horretan juratuak hasiera batean eskuratzen dituen emaitzek bere gerogarreneko izatean zeresan handia izango dutela ezin uka. Hiritarra da juraduaren beharraz kontentzitu behar dena, eztabaida teoriko handimandi frankoren gainetik.

Ilustraci3n de CARLOS SAN MILL3N

# Europa 1985-1995

## *Transformaciones y Perspectivas*

La incorporación a la pretérita CEE, o como popularmente se denominaba, al Mercado Común, fue mayoritariamente perseguida por los distintos gobiernos de España desde los años sesenta. La dictadura tuvo que conformarse con un Acuerdo Preferencial en 1970 pero la democratización posibilitó a la UCD abrir y al PSOE concluir, en junio de 1985, unas negociaciones que terminaron con la marginalidad de España en Europa Occidental.

Aquel anhelo integrativo fue compartido sin excepción. No sólo el parlamento español suscribió el Acuerdo por aclamación, también los socios comunitarios celebraron la apertura de un mercado de cuarenta millones de consumidores. Sin embargo, diez años después, transcurrida «la edad de la inocencia», e integrada mayoritariamente la economía española con las de sus socios comunitarios, bastantes de los efectos de la adhesión son inquietantes.

Las transformaciones del tejido industrial y comercial, la nueva titularidad comunitaria de amplios sectores productivos y distributivos, las dificultades de adaptación de los sectores primario e industrial, o el amplísimo desconocimiento cultural de las nuevas reglas del juego, que inevitablemente acompañan a la incorporación, son también, en gran medida, resultado de la tremenda falta de previsión con que, sin excepciones significativas, se acometió el mayor desafío de la sociedad española contemporánea.

Tal y como puede percibirse por la escásima bibliografía dedicada a analizar los efectos de la integración, han sido muy pocos los recursos dedicados al seguimiento y control del proceso. Sobre el barullo mediático, destaca el silencio. Silencio parlamentario, constitucional, social... Silencio clamoroso si se compara con los debates, estudios, adaptaciones, que las etapas de la integración europea ha provocado en otras sociedades. Parece

como si una vez logrado el ascenso de categoría, se hubiera dejado de entrenar. Hoy percibimos que a España, como a Europa en el relato mitológico, le ha pillado el toro.

La creciente autonomización de la política frente al mercado plantea una perspectiva poco propicia para recuperar los años e instrumentos perdidos. La consolidación democrática ha venido acompañada de los vicios que aquejan a las democracias, y el status alcanzado como país desarrollado se deteriora por la gravedad de la tasa de desempleo —en Euskadi el paro juvenil (55%) supera ya al de Sicilia—. Además los altos costes financieros siguen siendo un obstáculo al crecimiento y la mejora constante de la productividad y el subsiguiente desempleo completan un círculo de marginalización social muy peligroso.

Aunque muchas de las dificultades integradoras respondan a transformaciones exógenas al espacio comunitario, no es menos cierto que Europa corre el riesgo de convertirse en el chivo expiatorio de las frustraciones de amplias capas sociales, para quienes el Mercado Único no ofrece los medios materiales de socialización que los medios de comunicación les proponen. Comienza a admitirse que existe un problema de comunicación muy serio entre la ciudadanía y el proyecto europeo.

Tal distanciamiento deriva, en gran medida, de que Europa continúa desprovista de una dimensión social, necesaria a todo proyecto político. El neoliberalismo que parece impregnar a la UE y la subsiguiente dualización social tendría, especialmente para España, consecuencias dramáticas, dado que, aquí, el gasto social continúa siendo uno de los más bajos de la Unión y que el mercado de trabajo tiende a encogerse.

Tras innumerables brindis al sol y una siesta prolongada en exceso, el marco comunitario plantea nuevos re-



# Colaboración Lankidetza

tos. La UEM o la Conferencia Intergubernamental de 1996 resultan inafrentables desde la misma retórica política que ha caracterizado esta década. La cultura del «mañana, mañana» sólo fue sostenible desde el aislacionismo del «Spain is different». La cultura del «pelotazo» ha conducido al saqueo y desmoralización del Estado. Desde la fecha en que nos integramos en un proyecto supranacional la adaptación resultaba ineludible. Sin embargo, la convergencia, huérfana de perspectiva y de medidas preparatorias y de control, parece haber derivado en unas políticas públicas de reconversión en las que sigue primando el subsidio como arma política.

## Ante la próxima década

Además del ajuste —desbarajuste quizás— entre la dimensión estatal y comunitaria, durante esta década se ha hecho evidente un proceso inédito: la globalización económica. La mundialización que el desarrollo tecnológico ha hecho posible, ha debilitado la estructura organizativa estatal, y por consiguiente, condiciona poderosamente el proceso de integración europea.

El paradigma decimonónico —pueblo-nación-estado— sobre el que se asentaron los Estados nacionales, como reacción a las campañas napoleónicas, se tambalea. El Estado-Nación, que fue la fórmula que permitió consolidar la organización social y el desarrollo del capitalismo durante siglos, cruje.

La Comunidad Europea no sólo presenta a un nuevo poder político supraestatal; también es un instrumento que, tras la barbarie mundial a la que había conducido dicha fórmula en los años cuarenta, ha posibilitado al Estado-Nación sobrevivir a finales del milenio. Pero el desarrollo de un sistema económico que desde hace años funciona en una dimensión planetaria, no sólo ha convertido en ilusoria la pretensión de soberanía estatal del control normativo. El mercado global también está provocando la homogeneización cultural de las sociedades nacionales y por consiguiente restando legitimación a sus nuevos ámbitos organizativos.

Nos encontramos en una etapa histórica de transición. Los viejos moldes estatales y sus características tradicionales: soberanía, territorio y población, son superados por nuevas organizaciones cuyo funcionamiento escapa a las clásicas lógicas de legitimación política. Pero, por su parte, la Unión Europea tampoco ha construido un nuevo modelo de legitimidad supraestatal sustitutivo del estatal. Esta desconexión entre el mercado y la política, la crisis de legitimidad social que produce, aparece como «un salto al vacío».

La regionalización espacial del Estado, la creciente demanda de poder político en favor de las conurbaciones metropolitanas constituyen intentos de adecuación ante esa crisis de organización del poder político. Son respuestas a pequeña escala.

Aunque se intuye la necesidad de ordenar la convivencia en el planeta conforme a las posibilidades globales que ofrece el desarrollo tecnológico —la aldea global es hoy una realidad que perciben simultáneamente millones de personas— su conexión a través del mismo sistema tecnoeconómico no se corresponde con la vinculación política, que continúa sustentándose en antiguas organizaciones cuya legitimación resulta cada vez más difícil de sostener.

Asistimos al desarrollo de nuevas redes de comunicación que modifican las tareas y pretensiones reguladoras de los sistemas clásicos de organización política. Los espacios privados se hacen públicos al margen de los límites políticos nacionales y la socialización rebasa las dimensiones territoriales. La deslocalización espacial y la homogeneización cultural conviven y darán paso a fuertes tensiones de identidad.

La distancia entre la percepción de esta realidad y las categorías de nuestra dimensión sociocognitiva provocan reacciones destructivas sobre el tejido social. De ahí que la tarea universitaria, especialmente su proyección investigadora para la comprensión y transmisión de nuevas categorías, aparezca como una tarea de especial importancia.

*Iñigo Bullain*

## Grandes *dólmenes y hombres*

*Bajo este título presentamos las impresiones de dos nuevas salidas arqueológicas, organizadas por la EPAPV (Escuela de Arqueología) durante el mes de mayo pasado, a las que hemos asistido los alumnos de la Escuela de la Facultad de Historia.*

### **Del suelo al cielo: arquitectura megalítica**

Enhiestos en el suelo y mirando al cielo: así se encuentran los grandes ortostatos pétreos de los monumentos megalíticos que visitamos en la Llanada y Rioja alavesas. La cultura megalítica se desarrolló a partir del Neolítico y durante el Calcolítico o Edad del Cobre. Fueron pueblos de pastores-agricultores los que construyeron estos grandes monumentos erigidos con un expreso fin funerario: tumbas o panteones colectivos. Los dólmenes están compuestos de un recinto o cámara formada por losas dispuestas verticalmente (a veces tapada con otra gran losa, la cubierta) y todo ello oculto por un túmulo o amontonamiento circular de piedras.

El recorrido comenzó en el dolmen de El Sotillo (en Leza): típico

sepulcro de corredor, de piedra arenisca, orientación sureste, cámara casi circular y corredor excéntrico; todavía conserva parte de su túmulo. Fue excavado por J.M. Barandiarán, Fdez. Medrano y J.M. Apellániz; entre sus materiales destacan: puntas de flecha en sílex y hueso y un colgante de piedra pulimentada.

Con el sol de la mañana nos acercamos al dolmen de San Martín (en Laguardia). Su cámara consta de 10 losas que crean un espacio poligonal asimétrico; el corredor, de 5 losas, aún conserva una de cubierta. La caída del gran ortostato situado al oeste, durante el tiempo en que el monumento ya había comenzado a recibir los enterramientos de los pastores allí inhumados, permitió a sus excavadores determinar una clara estratigrafía; en el nivel inferior, Barandiarán encontró tres pequeñas losas hincadas que él interpretó como estelas. Los materiales destacables son unos huesos tallados llamados «idolillos», además de un puñal metálico de lengüeta, botones óseos con perforación en V y puntas de sílex de pedúnculo y aletas.

Junto al dolmen de San Martín se encuentra el poblado y museo de La Hoya, yacimiento arqueológico

de la Edad del Bronce descubierto en 1935 que ocupa 40.000 m<sup>2</sup>. Quizá lo fundaron gentes que atravesaron los Pirineos y que, aglutinados con los indígenas, formaron la tribu de los Berones; al final de su existencia (unos cuatro siglos en total) recibieron la influencia de la cultura celtibérica; no conocemos los verdaderos motivos de su abandono. De la muralla se conserva, en casi todo su perímetro, la base de mampuesto pétreo que se completaba en su zona alta con una empalizada de madera. Sus viviendas eran de piedra, madera y adobe y tenían planta rectangular. El trazado urbano ofrece un plan bien estudiado, formando manzanas rodeadas por calles, aceras empedradas, etc. Algo peculiar de sus habitantes es el rito de los enterramientos infantiles en el interior de las viviendas. En el museo (dentro del propio yacimiento) se puede apreciar la reconstrucción de una choza celtibérica con parte del interesante ajuar encontrado.

En Laguardia, villa fundada en el siglo X como núcleo defensivo del reino de Navarra y que mantiene un urbanismo típico medieval, contemplamos el edificio y la portada de Santa María de los Reyes. Destaca la portada: realizada en piedra a fines del XIV fue policromada en el XVII.

El dolmen de la Txabola de la Hechicera (en Elvillar) actualmente se encuentra restaurado y consolidado tras su excavación por J.M. Apellániz y Fdez. Medrano. Es un grandioso y magnífico ejemplar tipificado como sepulcro de corredor con cámara poligonal de 9 altas losas con la galería segmentada. Con 31 fragmentos que aparecieron dispersos se pudo reconstruir el perfil de un vaso campaniforme tipo





# D

# Un año de Deporte



Presentamos en esta Memoria todas las actividades deportivas celebradas a lo largo del curso 94-95, así como las novedades que se realizaron durante el pasado año. De estas destacan el esfuerzo que se puso en desarrollar nuevas actividades, tanto en Competiciones Internas como Interuniversitarias, la puesta en marcha de los Campeonatos de Billar, Frontenis y Pala, así como el Día del Esquí de Deusto.

Además, la Universidad acudió al Interuniversitario de Taekwondo y también, por primera vez, se ofreció la posibilidad de poder participar en los cursos de vela. Por último, y tras ver el auge de la Hípica, se ampliaron las ofertas de los picaderos al Club Hípico de Laukiniz y al de La Galea.

Junto a esta mejora cuantitativa, se ha hecho un esfuerzo en lo que a calidad de servicio se refiere. Así,

el Departamento ha prolongado el horario de apertura al público diariamente. Otro hecho significativo fue la edición del programa de actividades deportivas que se distribuyó por toda la Universidad, con lo que llegó a muchos más estudiantes que en otros años.

En cuanto al Carnet Deportivo Universitario o «Carnet de las Piscinas», como lo denominan los estudiantes, este año se han alcanzado las 1.020 unidades. La mayoría de ellos son utilizados para acceder a las piscinas próximas a la Universidad (Polideportivo de Deusto) o para practicar deporte de mantenimiento durante el invierno, entre otros.

Por otro lado, se ha comenzado la informatización de la Gestión y Organización del Departamento de Deportes, con lo cual se facilita en gran medida parte de la labor, pudiéndose abarcar más áreas en el

# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria

Deporte Universitario. Así, cabe decir que la Universidad ofrece la posibilidad de practicar numerosas actividades, a pesar de tener unas instalaciones modestas que este año, debido a las obras de construcción del nuevo edificio, contarán con una cancha doble de baloncesto-tenis en la antigua pista de tenis, y un campo de futbito.

## Campeonatos Deusto 94-95

### Torneo de Ajedrez

Este curso el Campeonato de Ajedrez se celebró en el Colegio de los Jesuitas en Indautxu durante los meses de diciembre, enero y febrero, con una participación de 25 alumnos de la Universidad. La clasificación final, después de eliminatorias por medio de liguillas, ha quedado como sigue: El Campeón fue Antonio Martín Bizarro, el Subcampeón José Carlos Ortiz Martínez y los siguientes clasificados fueron: Roberto García Sánchez (3.º), Ángel Peña Pérez (4.º) y Máximo Tamayo (5.º). Las Facultades representadas fueron: Informática, Derecho Económico y Jurídico, Sociología y Sicología.

### Billar

En las mesas del Club Landabide se celebró el Campeonato de Billar americano con una participación reducida pero prometedora, y un nivel de juego muy desigual. El campeón, Raúl Arauzo, demostró estar muy por encima del resto de los participantes. Quedó clasificado en segundo lugar Iñaki. Estuvieron representadas Sicología e Informática.

### El Primer Día del Esquí Universitario

La Universidad organizó el viernes 17 de marzo su Primer Día del Esquí

Universitario, que resultó todo un éxito, no sólo por los más de 400 alumnos que participaron, sino porque, a pesar de que más de la mitad nunca se había puesto unos esquíes, los estudiantes confesaron que la experiencia había sido realmente positiva y que la repetirían.

La estación invernal elegida fue el valle de Astún. La nieve en las cotas altas tenía hasta un metro ochenta de espesor y el tiempo fue muy bueno. Este Día también lo celebran en diferentes fechas otras universidades. Una de ellas, la Privada de Navarra, organiza el Fin de Semana del Esquiador con posibilidad de esquiar uno o dos días, y ha llegado a realizar el viaje con 3000 alumnos. Deusto confía en superar, dentro de no mucho tiempo, esta cifra.

Además intentará que el día del esquí universitario se repita todos los años de forma que ningún alumno finalice sus estudios sin haber tenido la oportunidad de ponerse unos esquíes, aunque sólo sea por un día. Ya que, como dicen algunos alumnos, «no se necesita ni equipo ni mucho dinero, sino solamente ganas de disfrutar de la montaña, la nieve y el sol (y alguna que otra caída)».

### Fútbol

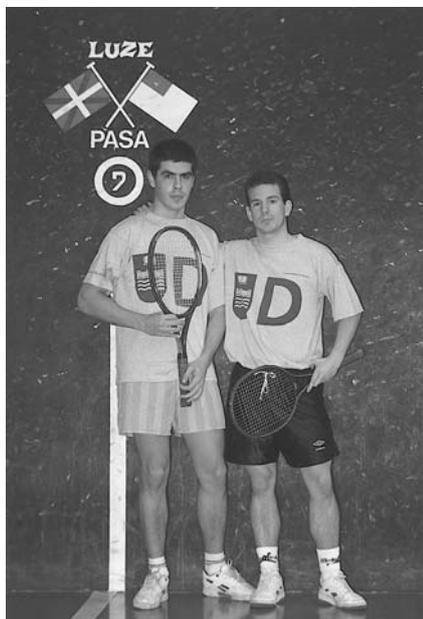
Este curso se ha celebrado la IX Edición del Campeonato de FICE. Participaron veinte equipos, que jugaron una liga de cuatro grupos con cinco equipos en cada uno. Llegaron a la semifinal los siguientes equipos: 3.º Informática (tarde), 4.º Comercial B, 2.º Sociología y 5.º Derecho A. Se clasificaron para la final, que se celebró el día 16 de marzo, el equipo de la Comercial y el de Derecho. El ganador, por cuatro goles a dos, fue 5.º Derecho A. La entrega de premios tuvo lugar durante la «Semana de FICE».

Al principio del segundo trimestre, se celebró el Campeonato de Facultades «Trofeo Rector», en el que tomaron parte siete facultades de la Universidad: Informática, Comercial, Políticas y Sociología (mañana), FICE (mañana), Teología (tarde) y Derecho (mañana). Llegaron a la final dos equipos: el de la Comercial y el de Informática, siendo el triunfo para el equipo de Informática.

Por otra parte, el 12 de enero una selección de futbolistas del Campus se enfrentó al equipo de la ESTE en el campo artificial de Martigoxotegi que terminó con la victoria de los locales.



# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria



## Frontenis

Este año fue la primera vez que se organizó este Campeonato. Se desarrolló en Txurdinaga con una participación de 30 personas, entre las modalidades de individual y dobles. Los campeones, en ambas categorías, merecieron su trofeo, y se espera que dentro de poco puedan demostrar su valía en unos futuros Campeonatos de España de este deporte, que aún no ha sido considerado a nivel nacional.

La clasificación definitiva quedó así: Gonzalo Gómez Guadalupe, campeón individual, y José M.<sup>a</sup> Bracho, subcampeón individual. Los campeones dobles fueron Antonio E. Gaña y Eduardo Josué. Estuvieron representadas las Facultades de Informática, Derecho Jurídico y Económico, Comercial y Psicología.

## Campeonato de Pádel

El Campeonato de Pádel fue, sin ninguna duda, el que más ha crecido con respecto al año pasado. El número de participantes ha sido muy elevado, y a pesar de tener que desplazarse hasta el club Landabide (Lujua) y jugar al mediodía, la

afluencia fue masiva. Esto es gran motivo de satisfacción para todo el Departamento de Deportes por la rápida integración (en sólo dos años) de este deporte en la Universidad.

En el Campeonato participaron 60 personas, 50 en la categoría masculina y 10 en la categoría femenina.

Se clasificaron como campeones Gabriela Iturmendi (Derecho) y Gabriela Bergareche (Derecho), en la categoría femenina, y Roberto Cabo (Derecho) y Agustín del Solar (Derecho), en la categoría masculina. Y como subcampeones Malís Otxandiano (Informática) y Patricia Cortázar (Master), en la categoría femenina, y José M.<sup>a</sup> Bracho (4.º Derecho) y Jorge Biritxinaga (3.º Informática), en la categoría masculina.

Las Facultades representadas fueron: Derecho Jurídico y Económico, Informática, Filosofía y Ciencias de la Educación, Ciencias Políticas y Sociología, Escuela de Turismo y Ciencias Económicas y Empresariales.

Se espera que pronto se incluya en los Campeonatos de España Universitarios, porque es seguro que los alumnos mejor clasificados de Deusto pueden desempeñar un gran papel en ellos.

## Pelota Vasca

El Campeonato de Pelota de Cuero y Pelota de Goma se celebró en los Frontones del Polideportivo de San Ignacio, con una participación bastante aceptable para ser la primera vez, y con un nivel desigual en las parejas.

Este Torneo, a diferencia de los demás, no tiene como premio una Copa sino la Txapela de Campeón, que recibieron las siguientes parejas: en pelota de goma, Asier Etxezárraga e Iñaki Beobide; y en pelota de cuero, Gorka Pobes y Nacho Miguel. Las Facultades representadas fueron: Derecho Jurídico y Económico, Informática y Comercial.

## Campeonato de Tenis

Como todos los años, el de Tenis fue el Campeonato individual en el que participaron más alumnos, con un total de 70, entre los niveles masculino y femenino. La cercanía de la pista de tenis anima cada día a más alumnos a participar en este Campeonato, gracias a que la mayoría de ellos juegan los partidos durante las horas del mediodía. El Campeonato se ha desarrollado durante los meses de noviembre, diciembre, enero y febrero.

Después de jugarse una liguilla inicial, por grupos de cinco participantes cada uno, se procedió a la eliminatoria con octavos, cuartos y semifinales. Quedaron clasificados en la final los siguientes alumnos (que accedieron después al Campeonato de España): Evelyn Quigley fue la campeona, Carmen Floristán, subcampeona, y Izaskun Bengoa, tercera clasificada. En la modalidad masculina, el campeón fue Jordi Monreal, el subcampeón Asier Bengoa y el tercer clasificado, Gonzalo Pérez.

Estuvieron representadas las siguientes Facultades: Derecho Jurídico, Derecho Económico, Informática, Psicología, Turismo, Historia, Comercial y Sociología.

## Campeonato de Tenis de Mesa

Durante este curso se ha celebrado en el Club Landabide (Lujua) el Campeonato Universitario de Deusto en la modalidad de Tenis de Mesa. El Campeonato se llevó a cabo durante los sábados del primer trimestre del curso y, aunque en la modalidad femenina no hubo muchas participantes, todos los competidores coincidieron en decir que habían aprendido mucho durante el Campeonato por ser bastantes los partidos jugados y haberse enfrentado a varios contrincantes de alto nivel. En el Campeonato participaron 27 personas, 20 en la categoría masculina y 7 en la femenina.

# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria



En la Categoría femenina, la campeona fue Elizabeth Irulegi (5.º Derecho), la subcampeona Blanca González (Master Informática) y la clasificada en tercer lugar, Ainhoa Martín (3.º Informática). Por lo que respecta a la Categoría masculina, el campeón fue Jorge Biritxinaga (Informática), el subcampeón José M.ª Bracho (4.º Derecho) y en tercer lugar quedó clasificado Kotska Otaduy (3.º Informática). Las Facultades representadas fueron: Derecho Jurídico y Económico, Informática, Filosofía y Ciencias de la Educación, y Ciencias Políticas y Sociología.

Los mejores clasificados pudieron acceder al Campeonato de España.



## **Campeonatos Interuniversitarios 94-95**

El día 16 del mes de marzo de este año se celebró en Bilbao el Interuniversitario de deportes de equipo: Fútbol, Balonmano Masculino y Femenino, Baloncesto, Fútbol Sala, Rugby, Frontenis y Hockey Hierba. Se jugó un triangular a medio tiempo entre la UPV, Cantabria y Deusto.

Los equipos de la Universidad no tuvieron mucha suerte, ya que el de fútbol fue el único que pasó la eliminatoria.

### *Interuniversitario de orientación*

El 22 y 23 de abril se celebró en Los Monegros (Zaragoza) el V Campeonato Interuniversitario de Orientación. Participamos unos 150 deportistas, de unas

25 universidades, de los cuales el 50% eran chicas.

La prueba se desarrolló en un terreno árido y con muchos montículos, lo que exigía una gran concentración y una lectura atenta del mapa para saber siempre dónde se estaba.

A pesar de la dificultad técnica, disfrutamos mucho de esa naturaleza para nosotros tan diferente, y también el agradable ambiente de los participantes que suele ser común en este tipo de encuentros en el campo.

De cara al próximo curso, quiero invitar a los alumnos a que se animen a coger una brújula y un mapa, y a disfrutar de los bosques que poseemos en Euskadi. (Noemi de la Fuente.)

## **Deporte Libre y Escuelas Deportivas 94-95**

### *Club Pencak Silat*

Por segundo año consecutivo, Deusto continúa con los entrenamientos en el Polideportivo con horario de lunes y miércoles de 13:00 a 14:00. Gracias al apoyo prestado por el Departamento de Deportes de la Universidad, se ha conseguido una mejora tanto en el



# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria



entrenamiento como en lo competitivo. En este sentido, un grupo de alumnos ha participado por primera vez en el Campeonato del mundo de Hat-Yai (Tailandia) de diciembre de 1994, y, ya en nuestras fronteras, en el Campeonato Garuda de Técnica celebrado en abril de 1995 en Bilbao. Ambos eventos suponen grandes perspectivas de cara al próximo curso 95-96.

Para este curso, se contará de nuevo con el entrenador Juan Y. Barrenechea, máximo grado occidental en Pencak Silat (Pendekar Suci). Se espera conseguir un incremento en el número de alumnos interesados en nuestro deporte, así como un refuerzo de los entrenamientos de cara al futuro Campeonato de España Universitario.

## Campeonatos de España

### Taekwondo

---

El Campeonato de España de Taekwondo se celebró los días 28, 29 y 30 de abril en la Universidad Autónoma de Madrid, entrando en Competición 30 Universidades del país. Se alojó a los Competidores en el Hotel Centro Norte, donde el clima entre los participantes fue realmente amistoso. Por parte de la organización no se desatendió ninguno de los aspectos (comida, actividades en el tiempo libre...), y la estancia resultó cómoda y positiva.

El equipo de Deusto, compuesto por un delegado y cuatro competidores (3 varones y una mujer), sufrió la ausencia de su entrenador y de su peso pesado masculino, que no pudieron asistir al Campeonato. La suerte no acompañó a los representantes de Deusto. En las fases eliminatorias se quedaron sin opción a medalla la competidora femenina, que realizó un mal combate, el peso gallo, que hizo un buen combate pero no tuvo suerte a la hora de culminarlo y perdió por

tan sólo un punto contra el actual campeón de España universitario, y el peso ligero, que sufrió la recaída de una antigua lesión y tuvo que retirarse.

Sin embargo, cabe destacar la actuación del peso pluma, Josetxo, que venció en todos los combates eliminatorios aunque perdió en octavos de final, por decisión arbitral, con el subcampeón del mundo Costantino Gangoso (de la Universidad de Madrid), en un combate que mantuvo en vilo al público y que fue el más aplaudido de todo el Campeonato. Sin duda alguna, el equipo de Taekwondo de Deusto tiene un gran futuro por delante, pues sus miembros son gente experimentada y conocida en el panorama nacional de este deporte y que puede cosechar éxitos en futuros Campeonatos Universitarios. Compiten Laura Bermúdez, David Martínez, Josetxo Sagarra e Iñaki Candela. El Delegado fue Sergio López. (*Josetxo Sagarra y Sergio López.*)

### Judo

---

Aunque correspondiente al curso 93-94, se celebró en

Valladolid en Octubre el Campeonato de España de Judo. Nuestro equipo estuvo formado por: Naiara Vigiola, Silvia Arribas, Ainhoa Iza, Nekane Azurmendi, Luis M.<sup>º</sup> Boo, Javier Girse y Carlos Seora.

El mejor puesto lo consiguió Luis M.<sup>º</sup> Boo, que llegó a cuartos de final, y por muy poco se quedó sin medalla. Los competidores deustenses tienen un gran nivel, aunque no pudieron demostrarlo en este Campeonato

### Campo a través

---

La actuación de los representantes de Deusto en este deporte fue muy discreta. El Campeonato tuvo lugar en Casara de Cáceres. Esta ciudad es sede de varios Campeonatos de España y, gracias a que tiene muy buena temperatura en los meses en que se suelen celebrar las Competiciones, es un lugar muy propicio para los Campeonatos al aire libre.

Con respecto a la clasificación de la Universidad, sólo se logró conseguir un 37.º puesto por equipos, que esperamos se mejore en posteriores Competiciones.



# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria



## *Badminton y tenis de mesa*

---

Ambas Competiciones se celebraron conjuntamente en la ciudad de Madrid durante los días 24, 25 y 26 del mes de Marzo. En cuanto al Campeonato de Badminton, Deusto tuvo representación en todas las modalidades y desarrolló un buen papel en todas ellas. Concretamente, la representante individual femenina recibió la medalla de bronce, que ganó después de un partido muy disputado y vivido con gran intensidad.

Otra vez, la convivencia mantenida con las otras Universidades fue muy positiva para apoyar cada día más el deporte universitario.

## *Esquí*

---

Los participantes fueron Mikel Bárcena y Lide Minar. Los dos tuvieron una digna actuación en el Campeonato, donde quedó en quinto lugar en eslalon Mikel Bárcena, y otro año más consiguió la medalla de bronce la esquiadora donostiarra Lide Miner. La nieve estuvo en buenas condiciones, lo que permitió que se pudiesen celebrar todas las pruebas. (*Santiago, encargado del*

## *Departamento de Deportes en San Sebastián.)*

## *Triatlón*

---

Fue muy buena la actuación de nuestros «hombres de hierro» en los alrededores del Centro de Alto Rendimiento Infanta Cristina de Murcia, junto a la albufera del Mar Menor. Un circuito completamente llano y sin curvas.

El mejor clasificado fue Iñigo Fernández de Liger, que quedó en el puesto decimoséptimo; le siguieron Javier Varona y Eduardo López Bosque.

## *Judo*

---

Por segunda vez en el mismo curso, se celebró el Campeonato de España de Judo en Valladolid. En esta ocasión, lo mejor de Deusto fue el tercer puesto conseguido por Javier Girse y el cuarto de Ainhoa Iza.

## *Tenis*

---

El Campeonato de Tenis Nacional Universitario se ha celebrado este

año, a diferencia del anterior (Barcelona), en una ciudad pequeña, Orense. Tenía la ventaja de que las distancias eran mucho más cortas y todo estaba más a mano, lo que ha contribuido a que, fuera de las pistas, el contacto con los jugadores de las otras Universidades del resto del Estado fuera más estrecho y cordial.

El ambiente dentro del Campeonato también ha sido más relajado, sin la tensión propia de la Alta Competición, a pesar del buen nivel registrado, tanto en la categoría femenina como en la masculina. Nuestro equipo jugó bastante bien, aunque tuvimos un poco de mala suerte con el sorteo, ya que en casi todas las modalidades nos tocó bastante pronto (2.ª o 3.ª ronda) como cabezas de serie.

Al menos tuvimos el consuelo de que los de la UPV, con quienes hemos compartido viaje y hotel además de haber trabado una buena amistad, ganaron tres medallas (dos de oro y una de bronce), con lo que en las últimas rondas del Campeonato, a falta de nuestros jugadores, les aplaudimos y animamos. (*Asier Bengoa.*)

## **Equipos Federados 94-95**

## *Futbito*

---

El torneo de futbito de la Universidad comenzó en noviembre y su duración se extendió hasta mediados de enero, con una interrupción por las fiestas navideñas. En el Campeonato participaron 55 equipos, repartidos en once grupos de cinco equipos cada uno.

El sistema de competición inicial fue el de liguilla, donde cada equipo jugó cuatro partidos. Pasaron a la siguiente fase los dos primeros equipos de cada grupo y los cinco mejores segundos.

Los dieciseisavos, octavos, cuartos, semifinales y final se disputaron en



# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria



Ganamos a la Universidad del País Vasco, y perdimos ante Cantabria, que fue el equipo que se clasificó para la siguiente fase del Campeonato de España Universitario.

## Rugby

---

Este curso se formó un equipo de Rugby, que se entrenó en Rekalde (Polideportivo del Fango) y en el campo de fútbol de la Universidad. Para la mayoría de los miembros, fueron sus primeros pasos en este deporte.

Tuvieron ocasión de medir sus fuerzas con otros equipos en el Interuniversitario, pero la suerte fue adversa ante la UPV y Cantabria, sobre todo por la falta de experiencia, que poco a poco han ido adquiriendo en los entrenamientos.

No obstante, desde el comienzo del curso 95-96, el equipo empezará a trabajar con la esperanza de que, en la próxima temporada, el papel que desempeñen sea de mucha categoría.

sendos encuentros. Los equipos que llegaron a la final fueron Aronou (Colegio Mayor) y Krokran Kroatin Krakarako Kroketi (3.º Informática); conquistó la victoria, por cinco a tres, Aronou.

El torneo tuvo como características la gran participación de equipos, la abundancia de público, el entusiasmo con que fue seguido y, sobre todo, la buena organización de sus responsables.

Nos invitaron a un torneo en Colindres (Cantabria), que resultó una experiencia agradable por el alto nivel competitivo de los participantes.

En la Competición Universitaria disputamos un sector en Bilbao.

## Balonmano

---

El presente curso ha sido bastante favorable y satisfactorio para el equipo Universitario de Balonmano.

Nuestro mayor éxito ha sido en la Copa de Vizcaya, ya que, al igual que el año pasado, conseguimos llegar a la final, pero con la diferencia de que este año obtuvimos el ansiado trofeo.

En la liga provincial primera de Vizcaya se ha mejorado la clasificación con respecto a la temporada pasada, pues hemos quedado en cuarto lugar.



# Anuario Deportivo Kirol Urtekaria

## XV Regata Ingenieros-Deusto

La tradicional regata Ingenieros-Deusto tuvo lugar el día 31 de marzo. A las 11,00 horas ya se encontraban concentradas ambas tripulaciones en el Club de remo Deusto. La prensa se apresuraba a entrevistar a los protagonistas. Las embarcaciones se ponían a punto y se arreglaban los últimos detalles antes de la partida.

Los remeros Ingenieros estaban relativamente tranquilos, ya que el pronóstico les señalaba como favoritos en las apuestas. Según éstas, Deusto habría de sudar mucho para ganar. A la una del mediodía, las embarcaciones parten del Club de Deusto hacia Erandio, donde se da la salida a este desafío que finaliza en el Ayuntamiento de Bilbao.

A las 13,30 salen exultantes las embarcaciones. Deusto en la orilla Norte e Ingenieros en la Sur. Deusto sorprende a Ingenieros con una veloz salida, e Ingenieros, en una maniobra a todas luces discutible, reprochable y que rozó los límites de la deportividad, invade la calle de Deusto entorpeciendo su progresión y obligándola a variar su trayectoria. La Regata es abierta, aunque



Ingenieros toma la proa de la misma; aquellos que vaticinaron una fácil victoria ingeniera contienen la respiración. En la curva de Elorrieta, la tripulación de Ingenieros pasa en cabeza con un bote y algo más de diferencia, pero Deusto no se rinde y sigue creyendo en la victoria. Los tiempos que se realizan son muy

buenos y la regata promete ser de las más rápidas de la historia. Nos encontramos a la altura de la galletera. Ingenieros aumenta la ventaja sobre Deusto, que no se rinde y prepara su esfuerzo final. A la altura de la Universidad de Deusto pasa Ingenieros en primer lugar. Estamos ya en la última recta, que conduce a la meta del Ayuntamiento bilbaíno. En la llegada, las txoznas, la tuna y el concurso de camisetas y viajes dan colorido no sólo en la línea de meta, sino en todo el Campo Volantín. Aparece Ingenieros, claro ganador, por la curva de La Salve. Y entra en la meta. Son los Campeones, los nuevos hombres con el récord a batir. Deusto, por su parte, ha conseguido el 4.º mejor tiempo de la historia de la Regata. Han hecho también un regatón. Esta es la opinión general del público. José Luis Korta, famoso remero y entrenador, también lo daba a entender así. *(Miguel Uriarte Buso, Entrenador del Equipo de Remo.)*



# Colaboración Lankidetzta



«Ciempozuelos». Fueron tres las etapas de enterramiento, habida cuenta de los tres niveles superpuestos encontrados.

De similares características a los descritos, son los dólmenes de Los Llanos y Sorginetxe, que visitamos inmediatamente después, para finalizar en el de Aizkomendi (en Eguílaz), destacable por ser el primer monumento megalítico descubierto en el País Vasco, en el año 1831. Su túmulo descansa sobre un anillo de piedras que rodea a la cámara.

## Astures: espada y caldero

En Gijón ha estado una de las exposiciones más importantes en toda la Cornisa Cantábrica: «Astures: pueblos y culturas en la frontera del Imperio Romano». Ha sido fruto del empeño y buen trabajo de Gijón, Asturias y la Unesco, entre otras entidades; su intención ha sido mostrar al gran público las raíces milenarias de un territorio, Asturias, que se extendía entre el Cantábrico y el Duero, incluyendo parte de León, zona centro asturiana, parte de Zamora y sectores de Portugal y Orense. Hace más de dos mil años, cuando los romanos intentan conquistar esta zona, encuentran la resistencia de un pueblo de guerreros, pastores, agricultores y comerciantes: los astures. Tras una década de luchas, Roma se hizo con el territorio y lo romanizó, entre otros medios, con los propios astures (soldados licenciados) que sirvieron en el ejército romano en Germania y Britania.

La exposición *Astures* se organizó en siete unidades: 1) el fin de los tiempos prehistóricos (túmulos, primeros metalúrgicos y Edad del Bronce); 2) el pueblo de los Astures (poblamiento, cultura material y actividades); 3) conquista y romanización (llegada y presencia de la nueva cultura, la romana, en el territorio astur); 4) los Astures y Roma (calzadas romanas, sociedad, religión y mundo funerario); 5) el origen de una ciudad (Gijón); 6)



tránsito hacia el medievo (fin de una civilización) y 7) el oro de los Astures (minería y explotación del oro). Esta magna exposición se distribuía en cinco sedes: *Antiguo Instituto Jovellanos*, *Termas Romanas de Campo Valdés*, *Torre del Reloj*, *Palacio de Revillagigedo* y *La Campa de Torres*.

## De la Protohistoria a la Prehistoria Asturiana

Las cuevas del Principado de Asturias guardan un rico patrimonio artístico prehistórico que no pudimos dejar de ver: las cuevas de Tito Bustillo, de Ribadesella, y la de El Pindal en Ribadedeva (entre otras). Estas representaciones son la huella de grupos de cazadores-recolectores del Paleolítico Superior. Figuras de animales y signos que nos aproximaron al enigmático mundo del hombre primitivo. Algunas de las especies animales cazadas por estos hombres y otras con las que ellos convivieron en estos parajes y que hoy ya han desaparecido de los mismos, son las que están reflejadas en las paredes de estas cuevas. En el panel principal se entremezclan y superponen plásti-

camente figuras pintadas en rojo o en negro (caballos, un uro, un bisonte) con cabezas de ciervas grabadas. La definición de los detalles en los animales representados expresan el logro del arte rupestre paleolítico en la región. Otra de las galerías de Tito Bustillo, la llamada Galería de los Caballos, contiene un conjunto de grabados sobre la roca en los que es este animal el más representado, junto a un gran bóvido y un reno. En el sector oriental de la cueva se encuentra el «camarín de las Vulvas», habitáculo en el que destacan signos pintados en rojo: vulvas o esquemas alusivos al órgano sexual femenino, figuras en forma de clavo, tectiformes, etc.

Nuestro ingreso en la cueva por un túnel artificial no logró sustraer nuestra mente al encanto de un conjunto de figuras que nos llegan después de 12.000 años de silencio y oscuridad. Un complejo (para nosotros) texto figurativo, alusivo a la comprensión del mundo espiritual y material de hace tanto tiempo.

Laura Malanda Obregón

• • • • • • •

## Aforismos II: El alma acristalada

**31.** El *deseo mimético*, según R. Girard, lleva a la competencia (conurrencia) entre rivales que quieren el mismo objeto o sujeto (triangulación). La violencia radical es el pecado original que preside las relaciones interhumanas, en las que subyace un mediador escondido y discordante: solamente en Jesús de Nazaret se quebraría la reproducción de esta mentalidad del «chivo expiatorio» o «bucu emisario» (*cabeza de turco*), al concienciar ese mecanismo inconsciente.

Ahora bien, si se interpreta al Cristo como el gran héroe de la in violencia —el bien— contra la violencia —el mal—, recaemos en el viejo/nuevo dualismo del héroe incontaminado que vence al *dragón* contaminado/contaminante. Frente a ello, yo veo en Jesús alguien contaminado o encarnado: aquel que asume el mal —la violencia y el pecado— implicativamente; por eso sufre la violencia ajena —en la cruz— y ejerce la propia —en el templo—, baja al Hades contaminado y predica la preminencia de pecadores y prostitutas en el Reino de los cielos.

En la obra girardiana, Satanás —el acusador— se opone al Paráclito —el defensor de las víctimas—, así como el círculo mimético humano-demoníaco se opone a su ruptura por un Dios que trasciende toda violencia y mal: se trataría de romper ese círculo demoníaco en nombre de la cruz que deniega toda cruz. —Ahora bien, esta oposición radical y extrema podría llevar a hacer del *diablo* —el mal— el «chivo expiatorio» del Dios puro/puritano. Para evitar esta conclusión, yo no preconizaría la ruptura del círculo —nueva violencia—, sino el coimplicar los contrarios en su correlación y comunicación, en donde el mal tiene en cuenta al bien y el bien tiene en cuenta al mal, situando ambos extremos en su mediación (hermanamiento).

En el esquema girardiano *no* hay culpables, en nuestro esquema *todos* somos culpables. Por eso la cruz no excluye la cruz —ello es imposible—, sino que pasa de la cruz externa a la cruz interna, en un proceso de sublimación simbólica en que debería consistir la cultura. O la cultura como concienciación de nuestras proyecciones y exorcismo de nuestros dolores, al implicarlos al dolor universal de un Dios cómplice o coimplicado.

**32.** En Aristóteles el héroe trágico obtiene un *fallo trágico* o rajadura, por donde se infiltra lo destino (*hamartía*).

**33.** A partir de un apunte de Leibniz se puede excogitar a Dios como aquel que incluye la creación (el bien y, por tanto, el mal), mientras que el diablo excluiría autísticamente la creación, afirmando la *nada*.

Este esquema típicamente occidental se opone a las mitologías eslavas estudiadas por M. Eliade, en las que el diablo es el gran *concreador* del mundo aportando la materia.

**34.** La «añoranza» proviene del catalán y significa «ignorancia»: la propia del que quisiera saber sobre lo amado.

En cambio «remembranza» es un recuerdo atristado de algo afecto. El recuerdo de la remembranza es como el pensamiento del *pensaroso*: afligido o aflitivo.

**35.** Hacerse viejo: ello evita ciertas tentaciones juveniles.

**36.** Los *vehículos* avanzan adelante consumiendo una energía cuyo detritus expelen detrás. Es así como el futuro progreda a costas/costes del pasado, en medio de un presente móvil e inquieto.

**37.** La precisa obrita del gran jungiano (eranosiano) Erich Neumann *Tiefenpsychologie und neue Ethik*: en ella se critica la «vieja ética» basada en la *negación de lo negativo* en nombre de un Super-yo (conciencia) que funge de norma de valores colectivos absolutos: el bien contra el mal, la luz contra la sombra, el héroe (el yo) contra la hidra (el inconsciente). La ética vieja se basa en el *dualismo* irano-gnóstico-judeo-cristiano, negando y reprimiendo lo negativo (el mal, la sombra) proyectado en el otro (psicología del «chivo expiatorio» en Frazer).

El ego de esta conciencia ética clásica se infla en *hybris* heroica, frente a la que Neumann propone una *hibridación*: un encuentro con la propia *sombra* capaz de aceptar la propia imperfección, la del mundo y la de la misma divinidad «incompleta». Evitando el perfeccionismo engañoso de la vieja ética, la nueva ética propugna la compleción e integración de lo sobreseído, simbolizado por la alianza de Fausto con Mefisto y las Madres. El viejo *diablo*, en efecto, reaparece hoy como *inconsciente*: integrarlo quiere decir «amar» al enemigo, i.e., al propio *mal* (*Böses*), tal y como se propone en un texto del Jasidismo.

Una tal ética total sólo es posible desde la instancia del *Sí-mismo* o *Selbst* como centro que incluye la totalidad de la psique (consciente e inconsciente), desplazando las viejas instancias tanto del Super-yo paterno como del yo heroico. El autor predi-

# Colaboración Lankidetza

ca/practica una *ética de la individuación* que supera tanto el colectivismo inconsciente como el individualismo egoico y el utilitarismo pragmático. Frente a la vieja conciencia, sea individual sea colectiva, Neumann propone recuperar la *Voz (Stimme) del alma*: pues mientras que la conciencia se relaciona con la *divinidad* —la ley del Padre—, la Voz interior se corresponde con el *daimon* filial —el Hijo individuado, el gran Singular, aquel que es capaz de concienciar lo inconsciente (crisis-crítica) y elaborarlo amorosa o integradoramente.

Sólo una observación al egregio texto neumanniano. Yo mismo preconizaría una *ética más fratriarcal* que *filial*: pues mientras que el *hijo* supera o «mata» (simbólicamente) al padre (*cap. IV*), el *hermano* es el hijo que no ha matado al padre (ni a la madre) sino que los ha internalizado, así pues el hijo madre-padre de sí mismo, el hijo horizontal y no vertical, el *confrater* que basa su *ética* en el consentimiento (y no en el consenso abstracto propio del que se coloca en el lugar del padre muerto).

**38.** La enigmática sentencia de Cristo de «no resistirse al mal» (*Mt. 5,39*). Ha sido interpretada moralista y negativamente como aceptación de la ofensa. Pero puede interpretarse positivamente como implicación (*dualética*) de lo negativo, lo que equivale a su *asunción crítica* o *diacrítica* (filtraje, mediación y metamorfosis del mal).

**39.** Qué ambivalente es la *compasión*: puede mentar la esencia de la religión, o bien la esencia de la alienación. Cuántas veces los por mí compadecidos han acabado compadeciéndose de mí —malévolamente—.

**40.** Quizás nos tomamos demasiado «en serio» la vida, los amores, los saberes y la muerte final. Pues la seriedad no se corresponde con la *tragicomedia existencial*.

**41.** Los arquetipos como *pautas*: pero a través de su uso/abuso se convierten en tipos. Entonces las *pautas* revierten en *p(a)utas* (con perdón).

**42.** Lo peor en el consumo no es el consumidor sino el consumido: el que *se consume* al no poder consumir.

**43.** Conviene tener a un *necio* cerca, para saber a qué *no* atenerse en vida.

**44.** Propugna el poeta W. H. Auden mantener la sacralidad del lenguaje, lo cual no debe significar *sacralizar* el lenguaje.

Sacralizar el lenguaje sería absolutizarlo, mientras que la sacralidad del lenguaje refiere a mi entender el *sentido* que lo atraviesa. El sentido es lo *sagrado* del lenguaje, el cual se expresa en palabras-límite como amor, muerte y esperanza.

**45.** Frente a los tenores heroicos (*Heldentenor* wagneriano), M. Fleta como tenor antiheroico o *tenore di grazia* rossiniano: pero de una gracia desgarrada por sus falsetes, filados y expresionismo romántico.

**46.** Quien más profundamente me hiere, más profundamente me quiere (D'Annunzio).

A quien más se quiere, se zahiere: pues matamos aquello que amamos (O. Wilde).

**47.** En su obra *El rapto de Ganimedes*, Dominique Fernández muestra al músico Schubert aquejado por la *herida uránica* (el *uranismo* como *homotropía*), cuya heterodoxia

erótica le encierra en una existencia oscura, impidiéndole expresar su creatividad a pleno rendimiento. Síntoma de ello sería la frase que escribió: «Con el alma llena de amor por quienes me desdaban, dirigí mis pasos a otro lugar y vagué por una comarca lejana.» Acaso por lo mismo, el feo músico romántico abandonó su propio instrumento emblemático —el *violín* desgarrado— por el piano burgués como símbolo de una falsa adaptación a la normalidad normativa.

**48.** Miedo y odio: quizás son dos caras de la misma inseguridad ante el/lo otro extrañante.

**49.** Me muevo a gusto entre la sinceridad romántica y el artificio barroco: así éste recubre piadosamente aquélla.

Acaso por lo que digo, mi obra (filosófica) ha sido calificada de *ópera*, quizás porque la *ópera* es la continuación romántica del carnaval barroco: en ella se *trenzan* las voces contrarias (grave y agudo, tenor y soprano).

**50.** Tras lo exquisito, según O. Wilde, siempre hay algo de trágico: podríamos considerarlo como una ritualización o exorcización del mal.

**51.** En su obra *La homosexualidad iniciática*, B. Sergent estudia el paso de la homosexualidad iniciática en la Creta arcaica a la homosexualidad clásica propia de la Grecia del siglo V a.C. Yo diría que en el primer caso se da una sublimación de la homosexualidad ritualizada (iniciadora del efebo en la edad adulta por parte del pedagogo), mientras que en el segundo caso se produce una secularización desublimadora, reconvirtiendo el arcaico ritual religioso caballeresco en mero contrato económico-sexual. Acaso por ello el autor afirma que la arcaica elección del amado no se realiza en función de su belleza exterior

# Colaboración Lankidetzta

sino de su belleza interior —en donde hay más amistad (erótica) que amor (libidinal)—.

¿No podríamos hablar del paso de un trasfondo homoerótico *matriarcal* a la posterior estructura homosexual *patriarcal*? Esta diferencia arriba al *Banquete* de Sócrates-Platón, al distinguir entre el *eros pedagógico* casi matriarcal (mayéutico) y la mera *pedofilia* intermasculina. En la mayéutica socrática, Sócrates es el *partero/comadrona* a cuyo través matriarcal se rehace la urdimbre cultural del iniciando a una vida filosófica (autoconsciente).

**52.** Cuando nada se tiene, casi nadie te da. Y cuando se tiene algo, muchos te piden. Pero al proceder de la nada, casi nada se da.

**53.** Me resulta extraña la pregunta de un alumno en clase sobre si es posible discrepar de mi filosofía: cuando yo mismo discrepo de mí mismo... Mas algunos discrepan *a priori*, antes de enterarse de nada.

**54.** En su obra *Black Athena*, M. Bernal concibe a la cultura griega clásica bajo la influencia de Egipto, frente a la «visión aria» predominante en los dos últimos siglos. Por mi parte, creo es mejor hacer hincapié en el *trasfondo* mediterráneo (preario) de la cultura helena.

**55.** Parece como si la vida nos fuera curando un poco del sobresalto del vivir.

**58.** Mi filosofía de la vida tiene *dos* fundamentos: la *aferencia* o implicación matrial y la *referencia* o explicación patrial. Por lo primero me enraizo o arraigo, por lo segundo me libero o liberto hacia lo más propio o apropiado.

**59.** La sociedad nos pide solidaridad con las víctimas del terror: pero antes o concomitantemente debería solidarizarse con *sus* propias víctimas.

**60.** Todo simboliza o puede simbolizar todo: la cuestión es qué tracto relacional se privilegia en un simbolismo determinado.

**61.** En su obra *Kierkegaard y la muerte del padre*, Susana Munnich nos ofrece la figura de un Kierkegaard ofrendado al espíritu, ya que en su filosofía es el *espíritu* el que sintetiza el cuerpo y el alma. Con este «salto», el danés abandona el «mundo» en nombre de la *fe* —una fe que parte de Abraham y arriba al espiritualismo cristiano—. El Padre (Dios) ocuparía en Kierkegaard el puesto *vacío* de la madre: la salida del Paraíso matriarcal se suple con una ilimitada fe en la Trascendencia.

Lo más intrigante del libro está en la concepción del Pecado original como «ambivalencia» fundamental del hombre, la cual se expresa en el *amor/odio* a los propios padres (y, viceversa, de los padres para con los hijos):

Pecar es amar hasta el punto de odiar (cap. V).

La *ambivalencia* como pecado de origen se tiñe de *angustia* (angostura), al aparecer el espíritu como extraño —represor, diría Freud— al ambiguo deseo de amor y odio (eros y thánatos). El *pecado* estaría en autoafirmarse contra los padres en una especie de desesperación demoníaca. Para evitarlo se yergue el *tabú* o norma primigenia que exige *respetar al tótem* —el cual es a mi entender tanto *materno* (evitar el incesto con la madre) como *paterno* (evitar la agresión contra el padre)—: con ello se daría el paso de la naturalza a la cultura, la cual debe ser interpretada como un «exilio» acomodado a la naturaleza del hombre (el animal excéntrico o exiliado).

Me impresiona la absolutez con la que Kierkegaard afirma al *espíritu* por encima de la tensión cuerpo-alma. Ahora bien, para mí no es el espíritu el sintetizador del alma y del cuerpo, so pena de «superación» definitiva del mundo, sino que es el *alma* la sintetizadora del espíritu y el cuerpo, en cuyo caso se preconiza la *mediación de los contrarios* y no un salto absoluto a un espiritualismo trascendente. Este último sólo es posible si el *padre* ocupa el sitio vacío dejado por la madre, lo cual ocurre en Kierkegaard. Frente a esta decisión kierkegaardiana, he aquí que en la mitología japonesa el *vacío* queda vacío y no ocupado, antecediendo a madre y padre como un *limen androgínico* (cf. ad hoc H. Kawai en Eranos).

Podríamos interpretar este *limen* al que llamamos androgínico como la conservación de la *ambivalencia*, y no como su destrucción u ocupación; en cuyo caso es posible revertir la sentencia concitada más arriba y afirmar:

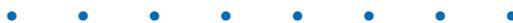
Salvarse (redimirse) es odiar hasta el punto de amar.

Pues frente a la represión del espíritu respecto a la carne, el *alma* media entre espíritu y cuerpo: ahora el pecado está en *desimplicarse* de esta correlación medial, sea queriendo ser *dios* (espiritualización) sea recayendo en la mera *materia* (demoníaca). El primer «tabú» es entonces «internalizar» las figuras de madre y padre en un totemismo mediador (fratril): en este totemismo encuentra asimismo su mediación la «asunción» dialéctica (*dualéctica*) del hijo por parte de los padres coimplicados y coimplicadores (cómplices).

**62.** Según Freud, Dios se concibe sobre la familia del *Superyo* paterno; según Groddeck, a raíz de la vivencia matrial emergente del *Ello*.

**63.** Dios es la eternidad, el hombre el tiempo y el diablo el *contratiempo*.

Andrés Ortiz-Osés



## Las multinacionales: el Imperio Económico Mundial



CARLOS SAN MILLÁN

Las denominadas Empresas Multinacionales se evidencian, incluso ante los ojos de los profanos en materias económicas, como gigantescos conglomerados societarios todopoderosos (pese a su intencionada discreción) capaces de controlar los principales intereses económicos del mundo e, incluso, el sistema social en su conjunto (impregnado de valores

mercantilistas), sin que exista un contrapoder político suficientemente organizado y global como para imponerles controles efectivos, dada su agilidad para moverse de una a otra nación, influyendo en cambios monetarios, fiscalizando tecnologías y aprovechando hasta la saciedad los instrumentos jurídicos. Como con meridiana claridad concluía Michalet en su análisis *El Capitalismo*

*Mundial*, se ven capaces «de cambiar a los gobernantes e influenciar o controlar la política de algunos países».

Estas Empresas dominan los sectores económicos estratégicos y la tecnología avanzada, así como también controlan los principales movimientos financieros y bursátiles. Han influido en el establecimiento de una cultura uniforme en el mundo, imponiendo los valores mercantilistas a todas las comunidades desarrolladas, apareciendo como novedosas «patrias económicas» de elites influyentes.

Utilizando su enorme poder económico exigen la creación de mercados abiertos a su conveniencia, establecen paraísos fiscales, sustentan gobiernos títeres, determinan la información, mediatizan la alta formación técnica y toman privadamente decisiones que permitirán el avance o sumirán en el atraso a naciones enteras.

Debe destacarse que las Empresas Multinacionales lideran el movimiento triunfante de la internacionalización económica, que es ínsito a su propia esencia, porque «la cuestión» de las mismas está en la internacionalización y en la acumulación de capital, que determinan un sutil imperialismo «del sistema», que, como dice Barto Roig, «se extiende a todos los aspectos del mundo existente».

Las llamadas, en global simplificación, Empresas Multinacionales, son en realidad muy variadas en su estructura y caracteres. Pueden pertenecer tanto al capital privado como al público (o mixto), ser grandes o pequeñas empresas y se califican bajo variados términos de adjetivación: multinacionales, plurinacionales, supranacionales, internacionales, transnacionales,...

Para armonizar las denominaciones varias al uso, dada también la

# Colaboración Lankidetza

pluralidad de formas económicas y de estatutos jurídicos de las llamadas multinacionales, se propuso por la UNCITRAL (Comisión de las Naciones Unidas para la Armonización de Derecho Mercantil Internacional) como denominación más exacta la de «Empresas Transnacionales», puesto que la «transnacionalidad» es la única característica común de todas ellas. Pero el título de multinacionales ya ha hecho fortuna y se ha universalizado, y aunque no tenga precisión ni puridad jurídica, existe una intuición general sobre su contenido y significado práctico.

Desde el miramiento de su evolución (siempre cercana), las multinacionales comenzaron por su engrandecimiento dentro de sus fronteras nacionales para después salir a los mercados extranjeros en forma directa (internacionalización); de ahí se pasó a las apariencias de acercamiento a las naciones «subsidiadas», utilizando formas jurídicas internas y sometándose formalmente al orden de su acogimiento (multinacionalización); de ello a su descentralización y desconcentración en busca de la excelencia productiva (transnacionalización); y finalmente, a su consideración interna como «imperios» económicos, independientes y soberanos, situados por encima de los intereses pequeño-nacionales (supranacionalización), en resultado tal que hoy en día «la multinacionalidad bien podemos afirmar que es un concepto antinacionalista», como dijo Trigo Chacón.

Las multinacionales, aunque configuran agrupaciones societarias de diversos órdenes jurídicos, imponen férreamente desde su dirección central una política de centralización total a las sociedades filiales, subordinadas y concesionarias, en una relación de superioridad absoluta. Actúan sólo en interés del poder económico global de la organización. De él se recibe la tecnología, las afamadas marcas, la formación de cuadros, los órdenes financieras y el sistema organizativo.

Cada empresa es como una unidad respecto al conjunto de un ejército. El «centro» impone precios, política de ventas, transferencias financieras,... órdenes que pueden determinar radicalmente los resultados de cada sociedad.

Como todo poder, el poder de las multinacionales tiende a ser jerárquico, no existiendo en puridad autonomía ninguna de las compañías participadas que dependen del «centro» como un niño chico de sus padres. El Derecho, que protege la dignidad (la poca que se respeta), establece la soberanía de las personas jurídicas, pero éste es un desiderátum para mantener el orden público jurídico.

Las multinacionales son efecto directo de la internacionalización económica y de la consecuente circulación supranacional del capital financiero.

Precisamente esta internacionalización ha provocado que los «ingenieros del dinero», los bancos, participen activamente de tal movimiento de la mano de sus clientes, creándose a la postre un sistema bancario transnacional que culmina en lo que Ruffini denominó como «creación monetaria internacional», bastante impermeable a los controles de los bancos centrales.

Las multinacionales son también, desde otro miramiento de estudio, una respuesta a las incertidumbres del mercado y a sus fragmentaciones, ya que las sociedades subsidiadas actúan coordinadamente bajo los órdenes del mandato de la central, sustituyéndose técnicamente la exportación por la inversión directa.

En otro orden de cosas, debe señalarse que las multinacionales con su política organizativa de vastos conglomerados empresariales sujetos a una dirección centralizada, han alterado las propias bases de la teoría económica.

Tienen enorme capacidad para atraer capitales, pues ofrecen todo lo que el temeroso dinero pueda desear: negocios seguros, diversificación de inversiones, tecnología exclusiva, ámbito mundial, prestigio de marca,

excepcional organización, cuadros de gran prestigio,... y consideran el beneficio como su único principio sagrado y al dinero como su único dios. Tratan al capital con mimo, siendo para él mismo sociedades muy abiertas, ya que salvo selectos sindicatos de bloqueo, la circulación y cotización de sus acciones es técnicamente ilimitada. Gracias a ello pueden igualmente atender a los enormes costos de la moderna tecnología y de las complejas redes de la distribución.

Su acceso al crédito es fácil bajo el manto de la buena reputación mercantil, quebrando en cierto sentido las normas de competencia financiera, puesto que las sociedades partícipes quedan cobijadas bajo las potentes alas del grupo.

Recapitulando sobre lo indicado, la caracterización de las empresas multinacionales debe independizarse de su condición jurídica internacional, supranacional o transnacional, así como de su fórmula organizativa policéntrica, etnocéntrica o geocéntrica, e identificarlas por su condición de grandes empresas de ámbito mundial, cuya naturaleza es la de corporaciones de capitales organizadas en conglomerados societarios, dominantes de tecnologías de punta en sectores estratégicos, absorbentes de capitales, dirigidas por un poder único y nuclear superpuesto a la estructura del complejo societario.

Bajo el significativo título de *Soberanía en peligro*, Raymond Vernon publicó una monografía en la que destacó la indefensión de los gobiernos ante las empresas multinacionales, al punto de sostener que «conceptos tales como la soberanía nacional y el poderío económico nacional aparecen curiosamente privados de significado», añadiendo, en conclusión, que ante el poder económico de las multinacionales «los Estados soberanos se están sintiendo desnudos».

Entre los intereses externos de las multinacionales y los internos nacionales se produce un conflicto que acarrea tensiones políticas de

# Colaboración Lankidetza

difícil solución. A más de ello, los gobiernos entran en competencia por los deseos de atraer a las multinacionales, que resultan vitales para el desarrollo tecnológico y el empleo (tanto directo como inducido), con lo que no se facilitan los acuerdos para su control.

Es indiscutible que las multinacionales benefician por muchas razones a los países en que se asientan.

A cambio de todo ello, argumentar que la economía interior corre el riesgo de terminar siendo una sucursal del capital exterior y de los intereses de las multinacionales, se antoja para muchos una nimiedad (a más de ser un fenómeno inevitable, salvo que se prive al país de todos los beneficios económicos indicados), aunque puede terminar afectándose a las industrias estratégicas, al control monetario, a los avances tecnológicos, al empleo y a la defensa nacional.

El poder de las multinacionales, amparadas también por las políticas económicas nacionales como consecuencia inevitable de su dominio económico, termina a la postre menospreciando las políticas nacionales concretas.

En ocasiones, los propios controles nacionales han forzado la salida al exterior de grandes empresas que, al final, han perdido «intereses nacionales» en sustento de los de la firma, que terminan estando, en muchos casos, preferentemente fuera de las fronteras originales.

Otras veces, la política económica de ayudas al desarrollo ha servido para el desembarco en los países de destino de las multinacionales.

La política de cooperación recíproca entre gobiernos y multinacionales ha permitido el flujo de capitales mixtos en el accionariado de conglomerados societarios de uno u otro origen, con lo que, finalmente, la colaboración ha superado la actividad controladora del Estado intervencionista, al menos por lo que a las multinacionales afecta, conformándose lo que algunos autores han denominado «el segundo tiempo histórico» de las multinacionales.

Llegados al extremo, la interdependencia termina por convertir a no pocos gobiernos en rehenes de los intereses del poder económico.

Por medio de la banca internacional los grandes movimientos de fondos se transforman en sencillas cuentas de transferencia escondidas entre operaciones masivas. Las multinacionales pueden ordenar países de una a otra de sus filiales, simplemente imputando operaciones de una a otra cuenta, de un banco a otro, de un país a otro.

No es desconocido que el poder último de las multinacionales se refugia en la gran banca, siendo tal la concentración que poco más de 50 firmas componen el núcleo financiero mundial, en las que no más de un millar de consejeros y altos ejecutivos controlan no menos del 75% de los capitales financieros.

Abundando en el tema de su poder, puede argumentarse que las multinacionales ni siquiera se someten al mito de las leyes económicas. Para ellas no hay competencia real, ni riesgo cierto, ni orden de oferta-demanda, ni libertad económica de los pequeños empresarios, ni orden económico que valga, puesto que tampoco existe una separación clara entre empresa y gobierno.

Pero ante la cada vez más evidente realidad de la superación del Estado por un sistema económico internacionalista, las Organizaciones Internacionales han venido estudiando las posibles defensas normativas para ordenar los intereses afectados.

Destacadamente, el Comité Económico y Social de la ONU, ya en 1972, designó una comisión de expertos para la elaboración de un informe al efecto, cuya propuesta esencial fue la de que se redactara por la alta organización un Código de Conducta para ser recomendado a las multinacionales.

La Organización Internacional del Trabajo, por su parte, elaboró cinco informes de su Dirección General para atender a la protección de los «trabajadores multinacionales».

También en 1972, las «Guías de Inversiones Internacionales» de la Cámara Internacional de Comercio, hacían referencia a la necesidad de establecer un Código de Conducta para las multinacionales, al igual que recomendó la «Declaración sobre la Inversión Internacional y las Empresas Multinacionales» (del 21 de julio de 1976), de la OCDE.

En 1975 la Confederación Internacional de Sindicatos Libres hizo públicos también unos pliegos para el «Control de las Empresas Multinacionales», seguramente excesivos en sus pretensiones.

La misma Comisión de las Comunidades Europeas en una Comunicación al Consejo de Ministros, concluye sosteniendo que «de todo lo expuesto hasta ahora sobre los intentos llevados a cabo en el ámbito teórico, la propuesta más recomendada y mejor acogida es un Código de Conducta, que parece incorporar un mayor número de matices, aunque, por supuesto, es algo que hay que ir mejorando».

Pero el propio objetivo de una normativa de recomendación, sin fuerza jurídica compulsoria, acredita ya la pobreza de intenciones frente a unas multinacionales irrefrenables.

*Javier Divar*

# Tienda del estudiante Ikaslearen denda

La Universidad ha diseñado una línea de elementos de uso cotidiano que bajo la denominación genérica de *souvenirs* se han arraigado en la comunidad universitaria. Con la implantación de las normas de Identidad Corporativa, la UD cuenta con símbolos definitivos en los que desarrollar un *merchandising* característico de los tiempos actuales. En esta página recogemos las piezas más significativas, su descripción y el lugar de venta. A modo de *student's shop* o tienda del estudiante, recogemos esta oferta institucional de los símbolos deustenses para favorecer su difusión.

Todos estos elementos han sido realizados por la Secretaría Técnica de la Universidad y han sido fabricados por prestigiosas empresas especialistas en cada artículo. Los precios indicados incluyen el IVA.

Unibertsitateak eguneroko bizitzan erabiltzekoak diren zenbait artikulua diseinatu ditu, gure komunitatean *souvenir* izen orokorraz zabaldu eta sustraitu direnak. Erakunde-nortasunaren arauen ezarpenarekin, Deustuko Unibertsitateak behin-betiko ikurrak bereganatu ditu, gaur egun ohizkoa den *merchandising*-a garatzeko modua eskaintzen diotenak. Artikulu adierazgarrienak, beren zernolakoak eta saltokiak ekarri ditugu orrialde honetara. *Student's shop* edo ikaslearen denda gisa, Deustuko Unibertsitatearen ikur-ezaugarriak bildu ditugu, beren zabalkundea bultzatzeko asmoz. Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoak ateratako tresna guztiok enpresa ospatsuek egin dituzte. Bertan ematen diren prezioetan BEZa sartuta dago.



## Camiseta Elastikoa

Realizada en algodón 100% de color gris, blanca y azul, recoge las siglas UD en gran tamaño. Ha sido realizada por la empresa «XL», expertos en impresiones de calidad sobre tejidos. P.V.P. 1.500 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.

Kotoizkoa; gris, zuri eta urdina; UD sigla handiak aurrealdean. Ehungintzan kalitatezko inprimaketak egiten aditua den «XL» enpresak egin. Prezioa: 1.500 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.

## Naipes Kartak

La tradicional baraja española ha sido realizada por la famosa firma «Fournier» de Vitoria, con diseño especial para el anverso de Josep M.<sup>a</sup> Trias de la Empresa «Quod». P.V.P. 600 ptas. De venta en la Librería universitaria.

Betiko karta espainolak, Gasteizeko «Fournier» etxeak eginak, eta atzealdea «Quod» enpresako Josep M.<sup>a</sup> Triasek diseinatu. Prezioa: 600 pta. Unibertsitateko liburudendan salgai.

## Otros elementos Beste gauza batzuk

- Cenicero redondo con anagrama AA.AA. P.V.P. 300 ptas.
- Billetero P.V.P. 500 ptas.
- Cartera portafolios con asa P.V.P. 2.000 ptas.
- Espejos de bolso P.V.P. 250 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.
- Hautsontzi biribila AA.AA. anagramarekin. Prezioa: 300 pta.
- Diruzorroa. Prezioa: 500 pta.
- Orrizorro kirtenduna. Prezioa: 2.000 pta.
- Boltsa-ispilua. Prezioa: 250 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.



## Jarra UD Pitxerra

El típico recuerdo universitario a partir de un diseño inglés, fue realizado por una conocida firma de porcelana de Navarra. Tamaño real: altura 13 cm., anchura de la base 11 cm., P.V.P. 2.000 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.

Ingeles ereduko ohizko oroigarria, Nafarroako portzelana-etxe ospatsu batek egin. Altuera 13 cm., oinaren zabalera 11 cm. Prezioa: 2.000 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.

# Tienda del estudiante Ikaslearen denda



## Llavero UD Giltzaria

Este llavero de metacrilato reproduce la imagen abreviada de la UD y la denominación Universidad de Deusto / Deustuko Unibertsitatea en el anverso. Sobre fondo gris en colores azul y negro.  
P.V.P. 250 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.

Metakrilatozko giltzari honek Unibertsitatearen letra-irudia darama alde batean eta izen osoa - Universidad de Deusto/Deustuko Unibertsitatea- bestean. Urdina eta beltza hondo grisaren gainean.  
Prezioa: 250 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.

## Encendedor Pizkailua

Modelo Tokai mini con diagrama en color azul sobre fondo blanco.  
P.V.P. 125 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.

Tokai mini modelo. Zuria eta letra-irudi urdinak. Prezioa: 125 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.

## Pins «Pin»ak

—Con el antiguo anagrama de la Asociación de Antiguos Alumnos.  
—Con la imagen de Alex, antigua mascota de la revista UD.  
—Con el nuevo diseño del escudo, en baño de plata y con capa de resina.  
P.V.P. 250 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.

—Ikasle Ohien Elkartearen anagrama zaharrarekin.  
—Alex UD aldizkariaren lehengo maskotaren irudiarekin.  
—Armarriaren diseinu berriarekin, zilar-bainuz eta erretxinaz estalita.  
Prezioa: 250 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.



## Puzzle Puzzlea

El puzzle reproduce una famosa fotografía en color de la fachada principal de la Universidad realizada por Xabi Otero. Ha sido realizado por la firma *Educa*, especialista y líder en el mercado en la fabricación de este tipo de juego. El tamaño es de 68 x 48 cm. y consta de 1.000 piezas. P.V.P. 2.000 ptas. De venta en Librería universitaria.

Irudia Xabi Oterok Unibertsitatearen aurrealdeari egindako argazki ezagun batetik atera da, 68 x 48 neurrian, eta 1.000 zati ditu. Halako jolasetan aitzindaria den *Educa* etxeak egin du puzzlea. Prezioa: 2.000 pta. Unibertsitateko liburutegian salgai.



## Corbata Korbata

Diseñada por el prestigioso sastre bilbaino Javier de Juana, ha sido realizada en Italia por Marco Cellini en pura seda. Ofrece tres acabados de fondo en azul, granate y verde. Refleja los símbolos UD anteriormente utilizados por la Asociación de Antiguos Alumnos. P.V.P. 6.000 ptas. Se vende en Información (preguntar por el Hermano Oroz).

Javier de Juana Bilboko jostun ospatsuak diseinatua eta Marco Cellinik Italian egina. Zetazkoa eta hiru koloretan: urdina, granatea eta berdea. Ikasle Ohien Elkartek erabiltzen zituen UD ikurrak ditu. Prezioa: 6.000 pta. Informazioan salgai (Anaia Orozez galdetu).

# Tienda del estudiante Ikaslearen denda

## Postales

### Postatxartelak

Existen ocho modelos que recogen las estancias y vistas más significativas de la Universidad, realizadas por Xabi Otero, con estampación del escudo de Deusto en oro.

Se completa esta oferta con dos postales que reproducen el lema universitario y el logotipo oficial de Deusto. P.V.P. 75 ptas., juego de ocho postales, 500 ptas. De venta en la Cafetería universitaria y Librería.

Zortzi postatxartel, Xabi Oterok eginak, Unibertsitateko leku eta txoko ezagunenak isladatzen dituztenak. Goialdean Unibertsitatearen armarría urre kolorean. Beste bi postatxartel Unibertsitatearen goiburuekin, bata, eta logotipoarekin, bestea. Prezioa: 75 pta., zortziko sail osoa: 500 pta. Unibertsitateko tabernan eta liburutegian salgai.

## Juego de alfiler de corbata y gemelos

### Gorbata-orratza eta eskuturreko bikiak

Juego de alfiler de corbata y gemelos con antiguo anagrama AA.AA. P.V.P. 2.500 ptas. De venta en la Cafetería.

Gorbata-orratza eta eskuturreko bikiak AA.AA. lehengo anagramarekin. Prezioa: 2.500 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.



## Carpetas Karpetak

Varios modelos de portadocumentos en azul plastificado mate:

—Carpeta UD de gomas con solapas tamaño A4 con cubierta cartoncillo. P.V.P. 150 ptas.

—Carpeta clasificadora 348 x 270 mm. con diez departamentos para documentos y apuntes, con gomas y díptico para documentos A5. P.V.P. 700 ptas.

—Carpeta fina azul. P.V.P. 40 ptas. De venta en la Librería universitaria.

Karpeta mota ezberdinak, urdinak eta plastifikatuak:

—A4 neurrikoa, goma eta hegalduna. Prezioa: 150 pta.

—Apunteak eta paperak sailkatzekoa (10 sail), gomaduna, 348 x 270 mm eta A5 orriak gordetzeko diptikoa. Prezioa: 700 pta.

—Karpeta mehea. Prezioa: 40 pta. Unibertsitateko liburutegian salgai.

## Blocks Koadernoak

—Block de apuntes tipo «novo sistem», impreso a cuatro colores. P.V.P. 250 ptas.

—Cuaderno gusano nueva imagen. P.V.P. 600 ptas. De venta en Librería universitaria.

—«Novo sistem» erako blocka, azala lau koloretan. Prezioa: 250 pta.

—Koaderno espiralduna, urdina. Prezioa: 600 pta.

Unibertsitateko liburutegian salgai.

## Bolígrafos Boligrafoak

Bolígrafos serigrafiados con anagrama UD y bolígrafos ecológicos. P.V.P. 150 ptas. De venta en la Cafetería universitaria y Librería.

Boligrafo serigrafiatuak eta ekologikoak UD irudiarekin. Prezioa: 150 pta. Unibertsitateko tabernan eta liburutegian salgai.



## Reloj Erlojua

Relojes de cuarzo, acabado plateado con correa negra. Esfera con números romanos e impresión de las siglas UD. Se entrega con un estuche negro. P.V.P. 5.000 ptas. De venta en la Cafetería universitaria.

Kuartzozkoa, zilar kolorekoa eta uhal beltza. Zenbaki erromatarrek eta UD sigla esferan. Kutxa beltz baten barruan ematen da. Prezioa: 5.000 pta. Unibertsitateko tabernan salgai.

# Novedades Editoriales Azken Argitalpenak



## Ética y libertad

Román Gárate  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Ética*  
núm. 2, 136 pp., Bilbao 1995,  
P.V.P. 1.500 ptas.

Es éste un libro denso, conciso pero lleno de perspectivas luminosas sobre temas de actualidad. Son innumerables los aspectos y dimensiones de la libertad. Pocas palabras y realidades tan universales, constantes y conflictivas como ellas. El autor de esta obra la estudia, precisamente, en su dimensión más profunda y decisiva: en aquella que constituye el núcleo fundamental de la actuación del hombre en cuanto hombre, es decir de la ética.

Habiendo estudiado en un libro anterior la libertad como el núcleo de la ética como estructura, la presenta ahora como el vehículo necesario para recorrer los caminos y mares que conducen a la ética como contenido. La libertad como bandera de todas las naves que surcan el mar misteriosos del hombre. La libertad como bandera de la gran aventura humana. El tema y su exposición resultado, de verdad, actuales y hasta apasionantes.

La libertad en su relación con la dignidad, la aristocracia, la civilización, España, el poder o los poderes malvados son los títulos de algunos de los capítulos que recoge esta obra que habla además de las huidas de la libertad, el miedo a la libertad o la libertad, sin huir de la animalidad, sensibilidad, naturaleza exterior, sociedad y conciencia.



## La Ética en la Universidad. Orientaciones básicas

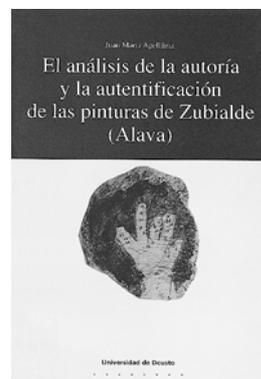
Autores varios  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Ética*  
núm. 1, 106 pp., Bilbao 1995.  
P.V.P. 1.500 ptas.

Durante el curso 1993/94, el Aula de Ética desarrolló un seminario sobre los «Fundamentos éticos para la realización humana». En él se suscitó un debate interdisciplinar acerca de los valores que deberían inspirar, desde las diferentes perspectivas profesionales, las deontologías regionales.

Hoy, *La Ética en la Universidad* recupera las reflexiones que, en aquella ocasión, se presentaron dentro de lo que se proyectó como ineludible etapa previa a la discusión del contenido de las deontologías. Este volumen es el primero de una serie que irá recogiendo las aportaciones de futuros seminarios y debates organizados por el Aula de Ética.

Contiene las ponencias siguientes: Juan Masía, *¿Qué educación y para qué persona?* Alfonso Alvarez, *La dimensión política en la formación universitaria*. Ildefonso Camacho, *La ética y su proyección sobre algunos aspectos de la economía*. Augusto Hortal, *La ética profesional en el contexto universitario*. Juan de Dios Martín, *Religión y moral: un diálogo permanente*.

Completa la obra una *Propuesta de valores*, redactada por la comisión del Aula de Ética a modo de síntesis del seminario, que en su día sirvió de colofón a los trabajos de éste.



## El análisis de la autoría y la autentificación de las pinturas de Zubialde (Alava)

Juan M.ª Apellániz  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Arqueología*  
núm 15, 158 pp., Bilbao 1995,  
P.V.P. 2.225 ptas.

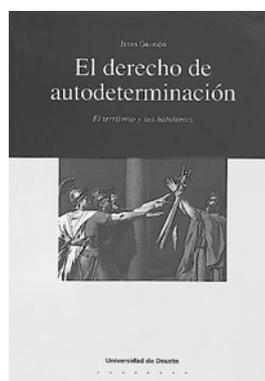
En esta obra se aborda, por primera vez en la investigación prehistórica, la naturaleza y valor del procedimiento de autentificación de las pinturas de la cueva de Zubialde, lo que permite proponer un modelo de tratamiento de casos similares. A partir de la forma de ejecución de lo falsificado, se analizan las formas de ejecución de las pinturas rastreando la mano del falsificador en aquellas de las que no consta su falsificación. Con ello, se pretende establecer el grado de probabilidad de las hipótesis sobre Zubialde.

En el problema de la autenticidad de Zubialde, el profesor Apellániz ha señalado dos aspectos. Uno es el revuelo social causado por una posible falsificación de un conjunto rupestre prehistórico y por las implicaciones de las instituciones administrativas en el pago de un dinero público por los derechos de su difusión. El otro aspecto es el interés histórico crítico, que consiste en que varios expertos se encuentran sin criterios universalmente aceptados para decidir si las pinturas son o no auténticas, lo que revela un vacío en el conocimiento del arte rupestre paleolítico que puede llenarse. El autor parte de lo fácil que es la copia de los dibujos del arte

# Novedades Editoriales Azken Argitalpenak

paleolítico, por la sencillez de éste y, por tanto, también su falsificación. Sin embargo, sostiene que no se puede falsificar el movimiento instintivo de las manos. Cree que para analizar el Arte Paleolítico se debe aplicar la peritación gráfica y por eso asegura que la manera de saber quién es el autor de las falsificaciones es repetir 2 o 3 veces la misma decoración y así verificar su autoría.

Otro interés del método propuesto es que permite reconocer si las prácticas descubiertas en Zubialde, como la de repasar las figuras, son atribuibles a los pintores paleolíticos. Del libro presentado, puede extraerse la consecuencia de que las maneras de ejecutar son muy diversas y esto hace poco probable que Zubialde sea obra de un solo autor.



## El derecho de autodeterminación

Julen Guimón

Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Derecho  
núm. 48, 254 pp., Bilbao 1995,  
P.V.P. 2.400 ptas.

En esta publicación se analiza, desde una perspectiva jurídica e histórica, las distintas vertientes del derecho de autodeterminación. Hace referencia al texto legal invocado para las numerosas reivindicaciones de autodeterminación que es el artículo 1.º de los Pactos de Derechos Civiles y Políticos y de los Económicos, Sociales y Culturales, aprobados por la Asamblea de las

Naciones Unidas en 1966, que dice que todos los pueblos tienen el derecho de libre determinación. Lo que, según el autor, es menos recordado es que, simultáneamente, el artículo 27 de los Pactos Civiles consagra los derechos de las minorías. Dado que no se reconocen iguales derechos a los pueblos que a las minorías, los textos precisan de una interpretación integradora que aclare qué se entiende por pueblo y qué por minoría.

A juicio de Julen Guimón, el término «pueblo» tiene un carácter similar al de «gentes»; nunca ha sido definido con mínimo rigor por documentos internacionales ni por autoridades reconocidas. Por el contrario, el término «minorías» se ha definido y precisado en numerosos Tratados que lo refieren a comunidades étnicas diferenciadas mayoritarias en un territorio y, por tanto, conceptualmente divididas del estado del que forman parte. En ninguno de ellos se concede a las minorías el derecho de secesión. Las Naciones Unidas han utilizado siempre la expresión autodeterminación vinculándola a colonias o a territorios ocupados o como equivalente de soberanía popular sin ingerencias externas. No faltan quienes invocan el derecho de autodeterminación como un derecho fundamental de los pueblos a mantener y desarrollar su propia identidad, por analogía al derecho fundamental a la vida e integridad de las personas físicas.

Pero la transposición de los derechos fundamentales del hombre a unos pretendidos derechos fundamentales de entes de razón como las clases sociales, los pueblos, los estados, etc., es una desnaturalización aberrante. Los titulares de los derechos subjetivos, y a mayor abundamiento los de los derechos humanos o fundamentales, son los hombres y sólo los hombres.

Nada de lo dicho obsta a que la discriminación de minorías es, por desgracia, más que la excepción, la regla. El problema no puede solucionarse con simples proclamas declamatorias. Sería preciso que al

amparo del artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas se fueran legitimando «ingerencias humanitarias» en defensa de los derechos de los oprimidos de forma que, sin justificar la «lucha armada» sí alcanzasen el reconocimiento por parte de la comunidad internacional organizada del derecho de secesión de los componentes de estas minorías, secesión no sólo personal sino también territorial siempre que sea materialmente posible. Igualmente, este nuevo libro trata de la autodeterminación como proceso.



## Formación de Directores de Centros Educativos

Autores varios

Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Psicología  
núm. 5, 290 pp., Bilbao 1995,  
P.V.P. 2.400 ptas.

Desde su fundación en 1971, el ICE contempló como una de sus funciones propias la formación de directores de centros educativos. Por ello, a lo largo de sus casi 25 años de existencia, ha producido numerosas publicaciones sobre la materia, además de organizar congresos y jornadas, con la participación de expertos internacionales.

En esta ocasión se presenta a los interesados en el tema, bien se trate de directores, bien de personal dedicado a su formación, un libro que es a la vez análisis de la labor formativa y manual práctico. Los autores, que durante los últimos

# Novedades Editoriales

## Azken Argitalpenak

años han impartido en el ICE un curso sobre esta disciplina, ofrecen en *Formación de Directores de Centros Educativos* todo su material didáctico, acompañado de las orientaciones pertinentes para su empleo y de la base teórica que sostiene el conjunto.

Doce de los quince capítulos en que la obra se divide equivalen a sendos módulos o unidades de trabajo que conforman un curso intensivo, con una duración mínima de una semana. Cada uno va encabezado por tres secciones fijas que preceden a las de actividades: *Fundamentos, Justificación y Objetivos*.

El apartado de *Fundamentos* constituye una introducción teórica al tema del módulo. Bajo el título de *Justificación* se explica la utilidad práctica de éste para el alumno en su quehacer de director o, en otras palabras, por qué necesita aprender lo que se le va a enseñar a continuación. Los *Objetivos* se enumeran esquemáticamente y resumen el sentido de las actividades.

Tras enumerar también éstas, se emprende su desarrollo, acompañando la descripción de los procedimientos de trabajo con una detallada exposición del marco teórico que inspira cada uno de los ejercicios del programa.

Cierran cada capítulo unas *Observaciones finales* acerca de las experiencias de los autores, derivadas de su propia labor como profesores de este curso. Se presta especial atención a la respuesta y las sugerencias de los alumnos ante las distintas actividades que se les proponen. El programa del curso se basa en gran medida, pero no exclusivamente, en la metodología de la enseñanza centrada en problemas. Como material para las actividades, se recurre a una serie de casos localizados en un colegio, cuya situación se describe de modo riguroso y progresivo desde el primer módulo. Cada uno de los alumnos del curso asumirá el papel de director del centro, y, trabajando unas veces en equipo y otras individualmente, se enfrentará a los

problemas y competencias propios de su cargo: evaluación del centro, principios éticos, valores y misión, funciones del director, toma racional de decisiones, tomas de decisión en grupo, dirección por objetivos, sistemas de planificación, motivación del profesorado, clima en el centro y en el aula, mejora de la enseñanza, confrontación y conflicto, y liderazgo. Por último, se ofrecen algunos apuntes sobre el método y la organización material del curso.



**El poder de decisión en las grandes sociedades**  
*VI Jornadas de la Especialidad Jurídico Económica*  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, serie Economía*  
núm. 22, 120 pp., Bilbao 1995,  
P.V.P. 1.400 ptas.

En su última edición, las Jornadas de la Especialidad Jurídico-Económica, que anualmente organiza la Facultad de Derecho, en colaboración con su Asociación de Antiguos Alumnos, Iberdrola, la BBK y la Autoridad Portuaria de Bilbao, tuvieron por tema monográfico el pasado, presente y futuro de los consejos de administración. Tanto la estructura de los órganos con poder de decisión como la forma en que dicho poder se ejerce constituyen factores que determinan la evolución de la empresa. Partiendo de esta base, los organizadores de las Jornadas propusieron a reconocidos expertos una reflexión acerca del panorama evolutivo del gobierno de

las grandes sociedades a través de sus distintos aspectos —el futuro del trabajo, el profesional y la empresa, las transformaciones de la ética— o de cuestiones de actualidad relacionadas con el mismo tema. Fruto de tal reflexión fueron las ponencias que, presentadas en su día, se han recopilado en el volumen que ahora se publica, y que componen una aproximación plural al tema desde distintas facetas. Javier Divar, en *Valores sociales y cultura capitalista en el orden económico trasnacional*, analiza el fenómeno de las multinacionales y el alcance de su poder; Manfred Nolte, director general de la BBK, describe en su ponencia el modelo de los órganos de administración de las cajas de ahorro; *Ética y dinero, luces y sombras desde Italia*, por Antonio Pelayo, recuerda la doctrina social de la Iglesia, a propósito de la entrada de Silvio Berlusconi en la política italiana; en *Algunos aspectos jurídico-financieros de las luchas por el control de las empresas*, por José Luis Urquijo, el análisis de dos casos de OPA y su desenlace sirve para observar cómo se adquiere y cómo se pierde dicho control. *El control de la sociedad privatizada*, por Federico San Sebastián, estudia los procesos de privatización de empresas en Gran Bretaña y Francia, y examina la experiencia española, especialmente en sus respectivas vertientes jurídicas. *El poder de decisión de las grandes sociedades: evolución y perspectivas*, por Ángel Galíndez, formula una línea de actuación en los niveles institucional, laboral y ético, acorde con el signo de esta época y válida para encarar el futuro. *El papel de los accionistas en el gobierno de las grandes corporaciones: reflexiones a la luz de algunas crisis financieras recientes*, por Alberto J. Tapia, señala deficiencias detectadas en los mecanismos de control de gestión de algunas corporaciones y propone medidas de mejora. Por último, *El poder de decisión en las grandes sociedades: experiencia de una sociedad pública vasca*, de Antonio Gallarreta, versa sobre el poder de decisión en la SPRI.

# Novedades Editoriales Azken Argitalpenak



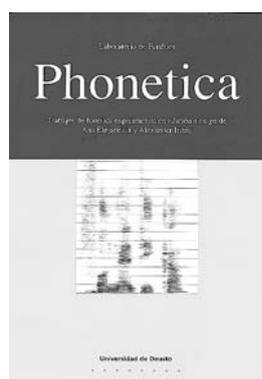
## **Turismo y tiempo libre. Actividades, métodos y organización**

*Autores varios*

*Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Otras Publicaciones 204 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 1.800 ptas.*

El Turismo, uno de los canales preferidos por la sociedad desarrollada para invertir su tiempo de ocio en la consecución del bienestar, ofrece a las ciencias humanas y sociales un amplio campo de investigación hasta ahora insuficientemente explorado. Por ello, el III Encuentro de Relaciones Públicas, organizado por la Escuela de Turismo en colaboración con la Asociación Española de Directores de Hotel, que se celebró en el pasado mes de abril, centró su atención en el estudio científico del turismo, sin dejar de lado por ello las cuestiones más relacionadas con su tratamiento como producto de una industria. En *Turismo y tiempo libre* se presentan reunidos los trabajos con los que expertos de múltiples ramas del saber concurrieron a estos encuentros. Pero, además, se les ha añadido un apéndice, preparado por estudiantes de la Escuela de Turismo, que brinda información sobre el entorno del acontecimiento: proceso de selección de invitados, reflejo en los medios de comunicación, entrevistas y otros pormenores. Con la publicación de este apéndice se espera motivar al alumnado para la participación en el desarrollo de actos públicos, tarea a la que habrá de enfrentarse en el ejercicio de su profesión.

Las ponencias recopiladas son: José Ignacio Ruiz Olabuénaga, *Las nuevas formas del turismo moderno y la democratización del tiempo y del espacio*. Restituto Zorrilla Castresana, *El turismo como forma del ocio*. Manuel Cuenca Cabeza, *Aproximación al turismo desde los estudios de ocio*. Susana Gorbeña Etxebarria, *Tratamiento de la persona con minusvalía en la normativa internacional, nacional y autonómica (C.A.P.V.) relativa al turismo*. Eduardo Rubio Ardanaz, *Aplicación al ocio de un tema de psicología social: los prejuicios*. Concepción Maiztegui Oñate, *El papel de los turistas en un modelo nuevo de turismo: el turista responsable*. Roberto San Salvador del Valle, *Las políticas de turismo a través del ocio*. Ana Goytia Prat, *El papel de la animación turística en el turismo sostenible*, Amelia Benito del Valle, *La lectura, una práctica de ocio enfocada al turismo: el caso de la novela rosa Harlequin*. Remedios Hidalgo Ocaña, *Nuevos aires para el turismo vasco: ven y pruébalo*. Fernando Bazeta, *Una simbiosis benéfica: turismo y conservación. Un ejemplo práctico en Bizkaia*.



## **Phonetica**

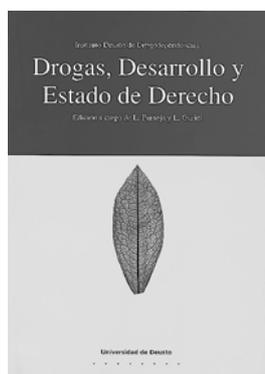
*Trabajos de fonética experimental en edición a cargo de Ana Elejabeitia y Alexander Iribar*  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Lingüística núm. 6, 212 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 3.000 ptas.*

Con esta publicación se ha pretendido bosquejar un muestrario

de las posibilidades que ofrece un laboratorio de fonética al investigador y, a la vez, presentar reunidos una colección de trabajos que, de otro modo, el lector habría tenido que buscar en distintas revistas especializadas, dada la heterogeneidad de sus contenidos. Tal heterogeneidad se refleja en la imprecisión del título que figura al frente del volumen y que, sin embargo, logra resumir el móvil de esta iniciativa editorial. *Phonetica* recoge ocho artículos sobre análisis y síntesis, habla normal, sintetizada y patológica, fonética acústica y auditiva, y relaciones entre fonética y sintaxis, que centran su atención en las lenguas de nuestro ámbito, el castellano y el euskera. Los estudios han sido realizados en el Laboratorio de Fonética por distintos equipos de investigación, y se ha contado con la colaboración de profesionales de otros centros y especialidades. El libro adopta la estructura habitual en las revistas de investigación al dotar a cada artículo de un resumen introductorio trilingüe, en castellano, euskera e inglés. Además, todos los trabajos se presentan desarrollados en forma de esquemas, a lo largo de una serie de epígrafes numerados con arreglo a un criterio único, aunque no por ello los artículos dejan de ser independientes entre sí. Los títulos y autores de los trabajos son: *Los tipos de acento del dialecto vizcaíno del euskara: aproximación acústica*, por Iñaki Gaminde. *De fonética y sintaxis: el acento focal*, por Jon Ortiz de Urbina. *El dialecto Bajo-Navarro Oriental: vocalismo*, por Hernán Urrutia, Maitena Etxebarria, Itziar Túrrez, Alexander Iribar. *Estudio de las trayectorias de los formantes: síntesis de las aproximantes b, d, g*, por Inmaculada Hernández, Borja Etxebarria, Juan Carlos Olabe, Pilartxo Etxebarria, Iñaki Gaminde. *Contribución al estudio de la discriminación auditiva de las oclusivas sordas del castellano*, por Ana Elejabeitia, Alexander Iribar, Rosa Miren Pagola. *Índices de*

# Novedades Editoriales Azken Argitalpenak

*sonoridad/sordez en las oclusivas españolas*, por Ana Elejabeitia, Virginia Gálvez, Alexander Iribar, Susana Morales, Pilar Rivera, Belén Vélez. *Estudio comparado de las características prosódicas de la oración simple en español en dos modalidades de lectura*, por Juan M. Garrido, Joaquim Llisterri, Carme de la Mota, Antonio Ríos. *Trastornos fónicos en niños con fisura velopalatina*, por Raquel Díaz de Tudanca



## **Drogas, Desarrollo y Estado de Derecho**

Edición a cargo de L. Pantoja y L. Guridi

Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Otras Publicaciones, 262 pp., Bilbao 1995, P.V.P. 2.500 ptas.

Numerosas organizaciones, la Unión Europea entre ellas, han tomado conciencia de las estrechas relaciones entre las motivaciones del abuso en el consumo de drogas por parte de las sociedades industrializadas, el papel del sistema financiero internacional, la pobreza de los campesinos productores de coca u opio y las amenazas al estado de derecho en distintas partes del mundo. Haciéndose eco de esta preocupación, el Instituto Deusto de Drogodependencias y el Instituto de Estudios sobre el Desarrollo y la Economía Internacional UPV (HEGOA) celebraron en octubre de 1994 las jornadas «Drogas, Desarrollo y Estado de Derecho», albergadas por la Universidad de Deusto.

Los encuentros se organizaron con la intención de llenar un vacío en el área de los estudios sobre la droga. En efecto, anteriormente se habían analizado en profundidad, entre otros, aspectos farmacológicos, sociológicos y sanitarios; pero faltaba una reflexión colectiva sobre los problemas de desarrollo subyacentes tras este fenómeno. Fruto de tal reflexión son las ponencias presentadas en las Jornadas, que se han reunido en el volumen *Drogas, Desarrollo y Estado de Derecho*, junto con otras contribuciones sobre el mismo tema. Todas son obras de investigadores de varios países, procedentes de distintas áreas de trabajo —periodistas, sociólogos, magistrados, políticos y representantes de instituciones que se enfrentan diariamente al problema de la droga en sus respectivos campos de acción—. Aparecen agrupadas en cinco bloques temáticos:

*Las drogas en los conflictos sociales*: «Drogas, delincuencia y desviación social», por J. Elzo; «Conjeturas y experiencias», por A. Escotado; «Drogas y Sida: el desafío de la "harm reduction" en una sociedad en cambio», por A. Baratta.

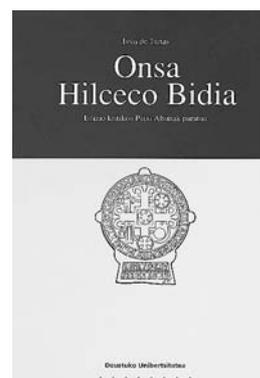
*Los conflictos internacionales y el tráfico de drogas*: «El narcofinanciamiento de los conflictos regionales», por A. Labrousse; «Venezuela en las relaciones internacionales de la cocaína», por R. del Olmo; «La Guerra de las Drogas de los Estados Unidos: el gran fraude basado en la gran mentira blanca», por M. Levine.

*Los Estados y sus actuaciones ante las drogas*: «Soberanía y justicia: la utilización de la ley por parte de las organizaciones criminales internacionales. Algunas propuestas de solución», por J.A. Blum; «La eficacia de las normas y el comportamiento de la comunidad ante las drogodependencias», por J.M. Atutxa.

*El significado de las drogas en las economías de los países productores*: «Deuda global, política macroeconómica y lavado de dinero», por M. Chossudowsky;

«Impacto macroeconómico del narcotráfico en Colombia», por S. Kalmanovitz; «Con la hoja de coca combatimos el hambre», por D. Herrada; «El papel de la represión sobre el mercado de las drogas», por Ch. H. de Choiseul-Praslin; «Narcotráfico y desarrollo», por L. Guridi.

*El lavado de capitales en la economía de la droga*: «El negocio de la droga: socio del neoliberalismo», por S. Blixen; «Bancos suizos y traficantes colombianos», por J. Buffle; «El delito de blanqueo de capitales en la legislación española», por B. Garzón.



## **Onsa hilceco bidia**

Iván de Tartas  
(Edizio kritikoa Patxi Altunak paratua)

Deustuko Unibertsitatearen argitalpenak, Euskal Herria saila, 13.zk., 320 or., Bilbao 1995, salneurria: 3.900 pzta.

Baldin euskal liburu zaharrik bazen edizio kritiko on bat behar zuenik, eta lehen bait lehen hobe. Tartasen haxe zen. Ez da izan gure literaturan libururik narraxkiago eta zabarkiago argitara eman denik, eta horrexegatik, eta bestegatik, irakurtzen zailagorik eta, agian, gutxiago irakurririk; eta dena, dirudienez, inprimategiko langileek zer konposatzen ari ziren ez zekitelako, ulertzen ez zutelako, eta hitz bat honela nahiz hala idatzi berdin zitzaielako. Egia, halere, Tartasek berak ere nahasmendu

# Novedades Editoriales

## Azken Argitalpenak

horri bide eman ziola, ez baitzuen sistema grafiko bat eta bakarra erabili, eta berdin baitzitzaion «uken» bezalako hitz sotila hiru eta lau modutara idatzita ere, egin zuen bezala. Ez zuen arrazoirik falta Akesolok, aspaldi Tartasi buruz ari zela, titulu honetako artikulua bat idatzi zuenean: «Idazle baten zoritxarrak.»

Orain Patxi Altunak, honelako lanetan hain trebatuak, dozena baten baino euskal liburu zahar gehiagoren edizio kritikoak prestatu baititu urte hauetan, liburu osoaren edizio kritiko zehatza dakarkigu, antzineko testu zaharraren faksimilea eta guzti. Liburu osoarena diogu, zeren duela urte batzuk lehen bi kapituluena bakarrik eman baitzigun enseiukarrean bezala. Ongi hornitua datorkigu liburuak, gainera, lehengo eta oraingo hitzaurreak ez ezik, Darricarrerek, Urkixo jaunak eskaturik, egin zuen txostena eta liburuak adizki guztien zerrenda eta hitzik zailenen hiztegiñoa ere bai baititu bere baitan. Eta zer esanik ez, kapitulu bakoitzaren ondoren, jatorrizko testuak beregan zituen ehunka hutsegiteren eta errakuntzaren forma zuzenduak ere bai. Jatorrizko grafia gaurkora aldatu gabe, ordea; nolazpait esateko, Tartasek bere eskusribua inprimategira igorri zuen moduan, Tartasek bere liburuak argitaratua ikusi nahiko zukeen moduan. Euskal Filologiako eskoletarako tresna ezin hobea —beste bat— ekarri digu Patxi Altunak, eta badakigu ez dela azkena izango, bide batez gure idazlearen zoritxarrak arindurik. Haren zoritxarrak are gehiago arinduko lituzke eta gure zorionak ugalduko, baldin idazle beraren beste liburuak ere, «Arima penitentaren occupatione devotac» deritzana eta lehen aldiz 1672an argitara zenetik berriz argirik ikusi ez duena eta inon nekez aurki daitekeena, edizio kritiko gisa argitaratuko baligu. Edizioaren prestatzaileari ez ezik, Deustuko Unibertsitateari ere eskerrak zor dizkiogu, azkenaldi honetan, lehen baino maizago, euskal liburuak ematen ari zaigulako.



**Juan Larrea: versiones del poeta**  
*Juan M. Díaz de Guereñu*  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Letras*  
*núm. 26, 206 pp., Bilbao 1995,*  
*P.V.P. 1.900 ptas.*

Este año de 1995 se cumplen cien años del nacimiento en Bilbao de Juan Larrea, autor desconcertante que nos ha legado versos y prosas irrepitibles. Larrea escribió poesía vanguardista y en francés durante los años en que su generación se mostraba más distante de la vanguardia, pero consiguió a pesar de ello ganarse una reputación indiscutible de gran poeta entre sus contemporáneos del 27. Abandonó entonces el verso para componer, en ensayos sorprendentes y con frecuencia magníficos, minuciosas promesas de una Utopía que había de encontrar su plasmación en América, precisamente al tiempo que la guerra civil española y la guerra mundial parecían haber acabado con la idea misma de civilización. Esa excentricidad, que es núcleo fundamental de su obra, explica en buena medida que sus escritos no hayan tenido la difusión que merecen y que no figuren en el lugar que todo les auguraba en los años de preguerra. El propio Larrea se despreocupó casi siempre del valor literario de sus textos, que en los últimos años viene siendo reconocido con renovada intensidad. Este libro reúne algunos de los ensayos y conferencias que en los últimos diez años ha compuesto el autor sobre su personalidad y su obra, algunos de ellos inéditos en la forma que aquí presentan. Juan

Manuel Díaz de Guereñu es profesor de la Universidad de Deusto en San Sebastián, por la que se doctoró con una tesis sobre la poesía del bilbaíno. Los textos que ha incluido aquí, originalmente concebidos para destinatarios muy diversos, componen sin embargo algo muy parecido a una visión orgánica del conjunto de la obra de Larrea. Algunos se ocupan de su poética, otros de su obra en verso y otros, en fin, de su prosa, pero todos ellos se interesan por igual en la singularidad de su producción, en su particular vivencia de la poesía, que determina a un tiempo sus opciones formales y sus preocupaciones temáticas, es decir, el trazado mismo de su peripecia de escritor. Son versiones de Larrea, en suma, porque abordan las variadas facetas de su figura de poeta.



**Etica básica**  
*Xabier Etxeberria*  
*Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Etica*  
*núm. 3, 112 pp., Bilbao 1995,*  
*P.V.P. 1.500 ptas.*

Con el nombre de *Etica básica*, el presente texto, respondiendo al doble sentido de este última palabra, trata de ofrecer, a la vez, una ética elemental y fundamental. Tiene su origen en los cursos dados en diversas facultades y escuelas de la Universidad de Deusto a modo de primera parte que se continúa luego con la ética profesional respectiva. Ello significa que, junto a la intención más directa de ofrecer

# Novedades Editoriales

## Azken Argitalpenak

una introducción general a la ética, tiene a su vez la intención implícita de sentar las bases que se precisan para orientar luego su aplicación al campo profesional.

Tal perspectiva ha dejado su huella en la temática tratada. Ésta se organiza en cuatro grandes núcleos —planteamientos generales, las dos caras del fenómeno moral, la justificación de la ética, la realización de la ética—, con los que puede darse una panorámica adecuada del problema ético, pero al desarrollarlos se intenta resaltar en especial el tema de la justicia, por considerarlo particularmente significativo en vistas a una ética profesional que no quiera acabar en corporativismo.

Metodológicamente, el texto está redactado a modo de *apuntes*, o síntesis apretadas que piden ser completadas por la explicación del profesor, y *materiales*, o ejercicios diversos, casos y textos filosóficos, articulados con los primeros y con cuya realización y comentario puede profundizarse en lo tratado, abrirse el camino a la participación y debate generales y lanzar puentes hacia la aplicabilidad de la ética. Este modo de presentación se ha hecho con la intención de que resulte adecuada para que el profesor que tome el texto como guía tenga facilidad en seleccionar y completar aquello que considere más pertinente, tanto desde sus propios proyectos como —si lo usa en vistas a la ética profesional— desde las exigencias de la deontología profesional a la que prepara. Todo ello significa que esta obra se ha hecho pensando sobre todo en el contexto universitario docente, lo que no excluye que pueda ser útil fuera del mismo para quien busque una aproximación general a la ética. Este texto no pretende ofrecer enfoques originales ni desarrollos exhaustivos, pero sí trata de ser una síntesis básica de las coordenadas fundamentales de la ética y de las corrientes hoy más significativas, de modo tal que no sólo sirva para encauzar la reflexión moral seria aunque no se haya optado por estudios filosóficos, sino que

también impulse a asumir vitalmente lo que se considere más fundado y realizador. En este sentido, aunque pueda dar la impresión de que, para ofrecer la panorámica de la ética, sigue en parte un esquema histórico, lo que se pretende en realidad es poner la descripción de determinadas corrientes y enfoques aparecidos históricamente al servicio de la búsqueda de criterios que puedan ser hoy fundamentales para orientar mediatamente la acción.



### Visiones del mundo

Andrés Ortiz-Osés

Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Filosofía  
núm. 22, 226 pp., Bilbao 1995,  
P.V.P. 2.400 ptas.

La distancia que separa a la filosofía de la filología o de la historia del pensamiento se puede resumir en tres ideas o actitudes básicas: creatividad, riesgo y autonomía. Al filólogo (o al historiador) cabe exigirle fidelidad, acaso sumisión, con respecto al entorno del que su discurso pretende dar cuenta. El filósofo se mueve siempre en los aledaños de una *terra incognita* que es preciso colonizar con la palabra. El último libro de Andrés Ortiz-Osés compendia y dilata una trayectoria decididamente filosófica, es decir, creativa, arriesgada y utónoma. *Visiones del mundo* es un texto propicio para refutar algunas de las lecturas triviales que sobre tal trayectoria se han efectuado. Por ejemplo, las que señalan una

presunta «apología del mito»; o las que denuncian un inexistente irracionalismo.

La compleja trama conceptual de Ortiz-Osés está presidida por dos palabras-clave, *sentido* e *implicación*, cuyo contenido se matiza y explicita en perífrasis oportunas (coimplicidad, dualéctica, razón afectiva...). La secuencia es el precipitado de un trabajo que, a lo largo de más de veinte años, persigue un único objetivo: *explorar las condiciones de una mediación posible entre los extremos que desgarran la vida y el pensamiento*. El relato de la peripecia humana da cuenta —a través de mitologías, filosofías, literaturas, ciencias— de esos extremos que es preciso visitar y atraer al territorio en el que pueden ser re-mediados. El texto que nos ocupa se arriesga hasta los límites y explora el espacio de la mediación con modulaciones nuevas: el capítulo titulado *Revisión del mundo* acomete una genealogía del sentido; *Sensus (Razón afectiva)* señala una ubicación; las *Tesis* que cierran el libro entregan un resumen sistemático de la tarea realizada. En el marco de la modernidad que nos instruye es difícil establecer coordenadas fijas para este pensamiento insumiso. Arriesgo una sospecha: Ortiz-Osés es un romántico desengañado (o, lo que viene a ser lo mismo, un ilustrado insatisfecho). Su texto expone y fundamenta una doble disidencia: consideradas como instancias de mediación, mantiene el autor una razonable (y razonada) desconfianza con respecto a la naturaleza y una natural desconfianza con respecto a la razón. No le tienta el heroísmo épico del racionalismo, pero tampoco el lirismo pusilánime del paraíso perdido.

Consciente de los antagonismos reales, el texto —sosegado, valiente, profundo— abre caminos hacia el territorio de la mediación posible.

Pedidos a Ediciones Mensajero  
Tlf.: (94) 447 03 58  
Fax: (94) 447 26 30

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

### Facultad de Derecho Zuzenbide Fakultatea

#### Actividades de los profesores

El profesor D. Francisco Lledó Yagüe ha participado en la obra colectiva *Contratos civiles y mercantiles* bajo la dirección del catedrático de Derecho Civil D. Angel López: «Desarrollo del arbitraje y la transacción» (225 pp.) y ha publicado el artículo «Las uniones de hecho, perspectiva actual y del Lege Ferenda» (Último cuaderno ed. Civitas, 1995).

Colabora asimismo en el n.º 1 de *Revista de Derecho y Genoma Humano* (p. 203 a la p. 212), y en el libro editado por el Consejo General del Poder Judicial: *La filiación, su régimen jurídico e incidencia de la genética en la determinación de la filiación*.

La profesora Dña. Itziar Monasterio Azpiri ha presentado la ponencia: «Regulación de los pactos sucesorios en la ley del Parlamento Vasco 3/1992 de 1 de Julio». Consejo General del Poder Judicial y Departamento de Justicia del Gobierno Vasco, 22 de Junio de 1995.

El profesor D. Rafael Matilla Alegre ha presentado la ponencia: «Disolución de sociedades anónimas y responsabilidad de los administradores» en *Jornadas sobre Sociedades Anónimas*, organizadas por la Universidad Complutense, Universidad de Castilla la Mancha; Toledo, Facultad de Derecho (Mayo 1995), y ha escrito los artículos: «Protección de la competencia y libertad de mercado en el sector marítimo» en los Estudios Científicos publicados por la Universidad de Valencia en homenaje al profesor Manuel Broseta Pont y «Concepto y responsabilidad del naviero ante la reforma del Código de comercio publicado como Ponencia por la Escuela de Administración Marítima, relativa al Congreso Internacional de Derecho Marítimo (X aniversario).

Próximamente será publicado en *Actualidad administrativa* un trabajo del profesor D. José Luis Avila Orive, titulado «Consideraciones añadidas sobre el principio de coordinación en las relaciones interadministrativas», en el que se realiza un análisis de tal principio, desde la configuración que de él se lleva a cabo en la doctrina y en la jurisprudencia constitucional y de su relación con otros principios como los de colaboración y cooperación.

El profesor D. Xabier Etxebarria presentó una comunicación al Segundo Congreso de alumnos de Derecho penal de Barcelona, del 2 al 4 de marzo de 1994, con el título: «Nueva interpretación del objeto de protección del artículo 396 C.p., a la luz del concepto funcional de patrimonio y propiedad», además del artículo *Malversación y lesión del patrimonio público (Apropiación, distracción y desviación por funcionario, de caudales pú-*

*blicos)*, publicado por J.M. Bosch Editor. Barcelona, mayo de 1995. Monografía realizada junto con Norberto J. de la Mata, Prof. Titular Interino de la Universidad del País Vasco; también ha publicado *Derecho Penal. Parte general. Materiales didácticos*, un cuaderno de casos prácticos de la Parte general de Derecho penal, realizado junto con otros miembros del Departamento de Derecho Penal de la Universidad de Deusto. Editado por la Universidad de Deusto. En prensa, y ha participado en el proyecto de investigación coordinado por el Prof. Javier Elzo: «Planteamiento de actuación sobre la subcultura de la violencia en el País Vasco», bajo la dirección del Prof. Echano Basaldua en el área jurídicopenal.

El profesor D. Pablo Sesma de Luis ofreció la conferencia: «Flexibilidad en el derecho del trabajo español», en las Jornadas hispano-brasileñas de derecho social. Organizadas por la Facultad de Derecho. Instituto de Estudios sociolaborales. 10 y 11 de Julio de 1995.

El profesor D. Ricardo de Angel Yagüez ha publicado la tercera edición, notablemente ampliada, del libro *La doctrina del «levantamiento del velo» de la persona jurídica en la jurisprudencia*, ed. Civitas, Madrid, 1995, 373 páginas, así como «Aplicación de un sistema de protocolos en la práctica de pruebas preoperatorias», en *Derecho y Salud*, enero-junio 1995, pp. 41-71; «Sobre la eventual limitación de la cuantía de las indemnizaciones en daños personales derivados de la circulación», en *Documentación jurídica*, número 81, Ministerio de Justicia e Interior, Madrid, 1995, pp. 127-170 y «Delimitación cuantitativa de las indemnizaciones por daños corporales como consecuencia de la responsabilidad civil en que se incurre con motivo de la circulación», en *Revista de Derecho de los seguros privados*, noviembre-diciembre 1994, pp. 7-39. Ha ofrecido asimismo las siguientes conferencias: «Concepto de producto y de producto defectuoso», en la *Jornada sobre la Ley de responsabilidad civil por los daños causados por productos defectuosos*, organizada por la Asociación Internacional de Derechos de Seguros y MUSINI. En Madrid, el 16 de mayo de 1995; Conferencia sobre «La doctrina del llamado levantamiento del velo, en relación con las personas y las sociedades interpuestas», en el ciclo sobre *Diversas cuestiones jurídicas relacionadas con el crédito*, organizado por la Sección de Letrados de Banca y Ahorro del Colegio de Abogados de Valencia. En Valencia, el 22 de mayo de 1995; y Conferencia sobre «Arrendamientos para uso distinto del de vivienda», en el Curso sobre la Ley de Arrendamientos Urbanos, organizado por la Dirección General de Justicia de la Generalidad Valenciana, en colaboración con la Vocaría de Formación del Consejo General del Poder Judicial. En Valencia, el 24 de mayo de 1995.

Ha expuesto además una ponencia sobre «Los estados deficitarios psiquiátricos en Derecho civil», en el Symposium sobre *Estados deficitarios en Psiquiatría*, celebrado en Bilbao los días 29 y 30 de junio y 1 de julio de 1995. La ponencia fue desarrollada el 1 de julio de 1995.

Por último, ha participado en el Tribunal que juzgó la tesis doctoral de D. Luis Miguel López Fernández, sobre «Las transferencias de aprovechamientos urbanísticos entre particulares», en la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Madrid. Junto con los profesores Díez-Picazo (Presidente, Autónoma de Madrid), Amorós Guardiola y Menéndez Rexach (Universidad Autónoma de Madrid) y Gómez-Ferrer Morant (Universidad Complutense). El día 23 de junio de 1995, y en el de la tesis doctoral de D. José Ramón Mínguez Benavente, sobre «La preferencia de los créditos de la Seguridad Social (análisis de la concurrencia con los restantes créditos privilegiados)», en la Facultad de Derecho de la Universidad de Deusto. Junto con los profesores Alono Olea (Presidente, Universidad Complutense), Montés Penadés (Universidad de Valencia), Barreiro González (Universidad de León) y Beobide Ezpeleta (Universidad de Deusto). El día 29 de junio de 1994.

### Facultad de Filosofía y Letras Filosofía eta Letren Fakultatea

#### Filología inglesa

##### Actividades

Dentro del Linguistic Colloquium Series V, organizado por los profesores Jon Franco y Jon Ortiz de Urbina, se presentaron las siguientes comunicaciones: «Remarks on Control and The PRO Theorem» por Roger Martin de la University of Connecticut el 9 de junio de 1995; «Reflexividad y Concordancia» por Amaya Mendikoetxea, de la Universidad Autónoma de Madrid, el día 23 de junio; el día 16 de junio habló Martin Haiden, de la Universidad de Viena, sobre «On the Distribution and Interpretation on NPS in German». Finalmente, el día 30 del mismo mes se presentaron dos trabajos. Vidal Valmala, de la UPV-EHU, habló sobre «Condiciones para el reajuste de TO infinitivo», y Fernando Murga, de la misma institución, ofreció la segunda parte de su artículo sobre «Fundamentos conceptuales del Fenómeno Presuposicional».

El profesor Manuel Brevia leyó la comunicación titulada «Algnos aspectos contrastivos de la publicidad en inglés y en español», el día 27 de abril de 1995, en el XIII Congreso nacional de A.E.S.L.A. (Asociación Española



# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

Como resultado de dos proyectos, desarrollados durante el curso 94/95 en el Laboratorio de Arquitectura de Computadores de la Facultad de Informática, por José M.<sup>a</sup> Angulo, Pedro M.<sup>a</sup> Jiménez y alumnos del Grupo Duro, se han publicado los siguientes artículos: «La UART como soporte de la comunicación serie en microcomputadores», *Radiorama*, número 329, abril 1995, y «Workspace: Un programa profesional de Ingeniería Robótica», *Revista Española de Electrónica*, agosto 1995.

Del 3 al 18 de julio de 1995 se desarrolló el «Seminario sobre Arquitectura de Computadores y Microprocesadores», destinado a los alumnos de 4.º curso pertenecientes a la 1.ª Promoción del Grupo Duro (Hardware). En la realización del Seminario participaron 2 profesores de la Facultad de Informática, 3 monitores del Departamento y 8 alumnos de 5.º curso.

### Comercial

Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales      Ekonomi eta Enpresa Zientzien Fakultatea

### Actividades de la Facultad

El 20 de Mayo tuvo lugar el examen de admisión para los alumnos que cursarán los estudios de Licenciatura en la Comercial el curso 1995-96.

El 5 y 6 de Junio nos visitó el profesor Blas Lara, de la Universidad de Lausanne, para impartir clases sobre «Negociación Marketing» dentro del programa MEGA.

Nuestro Decano, Fernando Gómez-Bezares, asistió el 6 de Junio, en Madrid, a la reunión de la AEED; y el 13 del mismo mes, formó parte de la comisión de dicha asociación que fue recibida por el Ministro de Industria. El 27 de Junio asistió a la presentación del especial «Euskadi y su economía» de la *Gaceta de los Negocios*.

El 29 de Junio se reunió, en la Comercial, el Comité Organizador del III Foro de Finanzas, donde se resumieron las opiniones del Comité Científico, y se hizo un plan general del Foro.

El 11 de Septiembre nos visita Koldo Echevarria de Esade para estudiar algunos proyectos conjuntos.

Una mención especial merece nuestro «Programa de prácticas en empresa durante la licenciatura»: La Universidad Comercial de Deusto ha recogido en su nuevo plan de estudios la asignación de créditos a la realización de prácticas en la empresa. Así, al llegar a cuarto curso el alumno podrá optar por

realizar una práctica de trabajo durante un semestre, por lo que obtendrá un total de 30 créditos si el trabajo es a jornada completa o 15, si lo realiza a media jornada. Con el objetivo de ir adecuando las prácticas, que se vienen desarrollando desde 1985, a esta nueva situación, el año pasado se puso en marcha un nuevo Programa, gracias al esfuerzo conjunto de la Asociación de Licenciados y de la Facultad. Este segundo curso académico ha servido para constatar que su desarrollo con éxito sólo ha sido posible gracias a la excelente colaboración ofrecida desde la comunidad empresarial. La buena acogida por parte de las empresas, especialmente significativa debido a la difícil coyuntura que están viviendo, se concreta en la colaboración de 62 de ellas, gracias a las cuales se ha brindado la oportunidad de realizar una práctica de trabajo a 139 alumnos al amparo del Real Decreto 1497/1981 de 19 de junio que regula los Programas de Cooperación Educativa. A lo largo de este año se ha elaborado una base de datos con el objetivo de garantizar una asignación eficaz. Se trata de cubrir las necesidades y expectativas, tanto del sector empresarial como del alumnado, al adaptar las características de cada práctica al perfil demandado por el alumno. Desde estas páginas queremos hacer llegar nuestro más sincero reconocimiento a todas las empresas que han asumido el compromiso de trabajar conjuntamente con la Universidad en la formación integral del alumno.

### Actividades de los Profesores

Fernando Gómez-Bezares ha publicado los siguientes artículos: «Sobre el tamaño e importancia del Estado» y «Riesgos a la carta» en *Negocios* 12-5-95, pp. 3-4 y 29-6-95, p. 3, respectivamente. También ha sido reproducido «Educación, economía y empresa», que escribió en colaboración con M.<sup>a</sup> D. Revuelta, en el Cuaderno n.º 5 de la Facultad de Ciencias de la Administración, Instituto de Investigaciones, Universidad del Salvador, Buenos Aires.

El 10 de julio apareció publicado, por el Gobierno de La Rioja, el resumen del Plan Estratégico de La Rioja, que ha sido dirigido por Gómez-Bezares. En marzo ya había dado comienzo la distribución de los ejemplares completos de dicho plan.

El 5 de mayo Fernando Gómez-Bezares formó parte del tribunal de la tesis doctoral que sobre *Futuros en divisas* defendió Olga del Orden en la ESTE. El 15 y 16 de junio participó en las II Jornadas de Economía Financiera que la Fundación BBV organizó en la UPV; dentro de las mismas actuó como comentarista de la ponencia: «Anomalías y regularidades en el mercado español de capitales» presentada por Ana Isabel Fernández y Susana Menéndez de la Universidad de Oviedo. El 1 de junio in-

gresó como Amigo Supernumerario en la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País (Comisión de Bizkaia). Su nombre aparece en el «Who's who in Spain» de 1994 y en el «International who's who of contemporary achievement» 3.ª ed. del «American Biographical Institute».

José Vicente Ugarte el 15 y 16 de Junio participó en las II Jornadas de Economía Financiera que la Fundación BBV organizó en la UPV. Javier Santibáñez, en el mes de julio impartió un curso en la UCA de El Salvador, dentro de su programa en «Maestría en Administración y Dirección de Empresas» en el que desde hace bastantes años colabora la Comercial.

El profesor Javier Borda Elejabarrieta ha participado en el mes de Septiembre como ponente en la conferencia internacional de Seattle (USA) sobre «Production Management Systems», con el tema: «How to reduce the PMCS implementation resources». También pronunció una conferencia organizada por la SPRI en el mes de julio sobre: «Estrategia tecnológica y reducción acelerada de costes».

En lo que respecta al Diploma de Especialización en Ayuda Internacional Humanitaria, y dentro de la especialidad de Gestión-Logística, Bernardo García, profesor y coordinador del área de Gestión-Logística del Diploma, ha realizado, en mayo, sendos viajes a Madrid, en los que se contactó con Medicus Mundi, y la Coordinadora estatal de ONGs, dentro de la política habitual de estrecha relación con el entorno de las ONGs. También se mantuvieron diferentes reuniones y entrevistas en la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) con el fin de establecer dinámicas de colaboración. En el mes de Junio, realizó un viaje a Barcelona para asentar las bases de la colaboración de Médicos Sin Fronteras con el citado Diploma, y establecer un primer contacto con Intermón.

Al finalizar el mes de junio, el equipo responsable de la gestión del Diploma de Ayuda Internacional Humanitaria, acompañado, en esta ocasión, por Susana Rodríguez, Vicedecana de La Comercial, y Esteban Vicente, profesor del citado Diploma, mantuvo una reunión de evaluación del primer curso sobre Ayuda Humanitaria. A partir del análisis de los resultados de una encuesta, diseñada por el profesor Esteban Vicente y respondida por los alumnos, se obtuvieron conclusiones acerca de esta primera experiencia, y se trazaron las líneas maestras de evolución para el próximo curso.

Bernardo García ha visitado Guinea Ecuatorial entre los días 12 de julio y 6 de agosto, para trabajar e investigar en los proyectos de cooperación al desarrollo que la Asociación Africanista «Manuel Iradier» mantiene en Cogo. Asimismo, entre los días 7 y 10 de septiembre, ha asistido al Congreso sobre el Progreso en la Educación para el Desarrollo, organizado en Madrid por ACSUR-Las Segovias.

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

### Relaciones Internacionales

El 15 de septiembre, la Sra. Patricia O'Loan, European Officer de la University y College Dublin visita nuestra Universidad. Los días 21, 22 y 23 de Septiembre se celebra en la Università Degli Studi di Roma «La Sapienza», Italia, la reunión de la red Blue Danube Network a la que asisten los profesores José Luis Narvaiza y Jon Paul Laka. Los días 25 y 26 de septiembre nos visita la Sra. Sue Hird, Exchange Programme Co-Ordinator de Lancaster University, y el día 28 de septiembre la Sra. Chantérac, Directora del Groupe Ecole Supérieure de Commerce de Paris y el Sr. Jiménez.

Por lo que respecta al «European Management Programme-MBA», la quinta promoción realizó, durante los días 26, 27 y 28 de julio en el Bradford Management Centre-University of Bradford (Reino Unido), el examen final, oral y trilingüe, ante un tribunal formado por profesores de las tres instituciones. La sexta promoción ha comenzado su curso el día 4 de septiembre con una participación de 19 alumnos de diversos países: España (8), Italia (2), Noruega (1), Francia (6), Austria (1), Alemania (1). El 2 de octubre tiene lugar la inauguración oficial del master por nuestro Decano Fernando Gómez-Bezares, el profesor Riccardo Riccardi y el Director del Master en Deusto, José Luis Narvaiza.

### Actividades de los Alumnos

El 15 de junio los alumnos de 5.º curso se reunieron con sus profesores en una cena en la que nombraron a su Padrino de Promoción, honor que este año recayó en Pedro Luis Uriarte, Licenciado de la Comercial y actual Consejero Delegado del BBV.

Por lo que respecta a AIESEC entre sus actividades se destacan las siguientes:

Tres Delegados asistieron al Congreso Nacional que se celebró en Tenerife a finales de abril, durante el desarrollo del cual dos estudiantes de Deusto fueron elegidos para formar parte del Comité Nacional en el curso 95-96: Nerea Basterra Presidenta, y Joseba Garzón como uno de los cuatro Vicepresidentes. Asimismo se le concedió a la oficina de Deusto el Premio Nacional al Mejor Programa de Educación 94-95 por la labor desarrollada en el Proyecto Alumno, en el cual se han involucrado muchos alumnos y responsables de la facultad, y en el que se sientan las bases para una futura mayor participación del alumno en el modo en el que se desarrollan sus años en la facultad. Al final del curso pasado se perfiló el equipo que se encargará de dirigir la oficina de Deusto durante el curso 95-96, resultando Alvaro Revuelta elegido como Presidente. La planificación de las actividades para este curso se realizará a finales de septiembre con el propósito de comenzar

su realización tan pronto como se reanuden las clases.

### Asociación de Licenciados

El 4 de mayo se celebró una cena de asociados en Zaragoza, a la que asistieron la mayoría de los residentes en dicha ciudad. La reunión estuvo presidida por el Presidente de la Asociación, Ignacio de la Sota, y se desarrolló en un ambiente muy grato y cordial. La Asamblea de la Asociación celebrada el Domingo 7 de mayo contó con una asistencia muy numerosa; en esta ocasión se homenajeó a las Promociones 44, 69 y 84 que cumplen 50, 25 y 10 años respectivamente. Clausuró el acto el Rector, Jesús María Eguíluz. El 17 de mayo tuvo lugar una reunión de zona en Madrid, como invitado especial acudió nuestro compañero Pedro Luis Uriarte, Consejero Delegado del BBV, con quien se mantuvo un animado coloquio sobre la situación económica.

El pasado 26 de Junio, organizado por el Servicio de Empleo de la Asociación de Licenciados, y dirigido a nuestros jóvenes Licenciados, se celebró un seminario de Marketing Personal orientado a la búsqueda del primer empleo, impartido por Jasone Landaida y Lucía Jiménez, consultoras de Coopers & Lybrand. Los días 11 de septiembre y 18 de octubre, se celebran reuniones para orientar en la búsqueda del primer empleo a los Licenciados de la Promoción 95. También se ha actualizado y ampliado la información contenida en la base de datos sobre cursos de postgrado en el extranjero.

Por lo que respecta a Publicaciones, se ha publicado el Boletín de Noticias N.º 51 de junio 1995.

### Fundación Luis Bernaola

El 29 de mayo se celebró la Asamblea anual de Fundadores. Al 31 de agosto de 1995 el Capital Fundacional alcanzaba la cifra de los 188 millones de pesetas y el número de socios Fundadores era de 354 personas (313 físicas y 41 jurídicas).

Por lo que respecta a la Escuela de Práctica Empresarial, el 26 de Junio tuvo lugar el tradicional acto de entrega de Diplomas de los Seminarios de Práctica Empresarial que la Fundación Luis Bernaola patrocina para los alumnos de 5.º curso de la Facultad. (Noticia ampliada en la Crónica Universitaria.)

### Centro de Cálculo y Biblioteca

Desde el mes de abril está funcionando en la Biblioteca una nueva versión del programa en Fox, desarrollado por Luis Cubas, para la gestión de los fondos bibliográficos. El personal

de Biblioteca recibió el correspondiente curso para su manejo, tras el cual estuvieron en disposición de utilizarlo con lo que se agilizaron las tareas de consulta y mantenimiento, tanto a nivel interno, como de cara a los profesores y usuarios. Este año, las prácticas de los alumnos de primero correspondientes a la asignatura Introducción a la Informática se ampliarán con el manejo de un programa tutorial, con el que se pretende afianzar los conocimientos transmitidos en la clase mediante el repaso de algunos de sus contenidos, la ampliación de los mismos con nuevas informaciones, y la respuesta y solución a preguntas y problemas que el mismo plantea.

Por lo que respecta a biblioteca, los usuarios que lo deseen para sus investigaciones, pueden llevarse las referencias bibliográficas que sobre una materia, autor, etc. precisen en disco de ordenador Macintosh o también en papel, puesto que desde Febrero se cuenta con una impresora en la sala de lectura. Durante el verano ha continuado el traslado de fondos a las nuevas zonas habilitadas como depósito. El 5 de julio, nuestra bibliotecaria M.ª Dolores Revuelta asistió al «Roadshows» de la British Library en el British Council, donde establece interesantes contactos.

### INSIDE

El 12 de mayo tuvo lugar la Asamblea anual de Graduados de INSIDE. Durante la primera quincena del mes de agosto, nuestros profesores Fernando Gómez-Bezares y Pedro Larrucea han impartido las materias de Dirección Financiera y Control de Gestión en el Master de Dirección de Empresas que se desarrolla conjuntamente con la Facultad de Ciencias de la Administración de la Universidad del Salvador de Buenos Aires en Argentina. Igualmente nuestro director Antonio Freije, en el mes de septiembre ha impartido su materia de Planificación Estratégica en el citado Master.

Fernando Gómez-Bezares, el día 9, pronunció una conferencia a miembros de la Asociación de Graduados de dicho Master sobre «Mercados eficientes, diversificación y precio del riesgo» y el 10 se reunió con directivos de la Facultad de Ciencias de la Administración de la citada Universidad para tratar sobre el tema de los Master. Pedro Larrucea, el 10 de agosto, pronunció también una conferencia a los graduados sobre «Medidas para salir de la crisis empresarial».

A lo largo del mes de septiembre, han tenido lugar diversas actividades desarrolladas por Antonio Freije en Buenos Aires, entre las que se encuentran varias conferencias y seminarios sobre Estrategia en distintas entidades.

El día 20 de septiembre tuvo lugar en la sede del Rectorado de la Universidad del Salvador de Buenos Aires la segunda reunión de la

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

«Red Deusto de Estudios de Dirección de Empresas en el Cono Sur», con la asistencia de los Rectores Jesús M.ª Eguiluz, Universidad de Deusto (Bilbao, España); Juan Alejandro Tobias, Universidad del Salvador (Buenos Aires, Argentina); Patricio Colombo, Universidad Católica de Salta (Salta, Argentina); Eloysio Bohnen, Universidade Dovalde do Rio dos Sinos (Sao Leopoldo, Brasil); Juan Andrés Music, Universidad Católica del Norte (Antofagasta, Chile). También asistió como invitado Juan Oscar Usher, Rector de la Universidad Católica «Nuestra Señora de la Asunción». El orden del día fue el siguiente: 1. Aclaración de la filosofía de la Red y contraste de los intereses mutuos. 2. Posible ampliación de la Red. 3. Programación de actividades a realizar en el próximo período.

guel-Buenos Aires (Argentina), durante el segundo semestre del curso 94-95.

El 22 de septiembre ha participado en la reunión anual de la Comisión Episcopal para la Doctrina de la Fe de la Conferencia Episcopal Española, de la que es miembro.

Los profesores Rafael Aguirre, Antonio María Artola y Carmen Bernabé han participado en el encuentro de Obispos y Teólogos celebrado en Madrid los días 22 y 23 de septiembre, en el que se ha estudiado el documento de la Pontificia Comisión Bíblica titulada *Lectura de la Biblia en la Iglesia*.

El profesor D. Aurelio Villa asistió al Congreso «European Conference on Educational Research» (ECER 95) que se celebra del 14 al 17 de septiembre en Bath, England. En dicho Congreso tuvo lugar la presentación de la investigación sobre «Percepción de problemas y necesidades de los directores noveles» que se efectuó en el ICE en colaboración con diversos equipos de investigación del resto de Europa.

Asistió igualmente a la IV Reunión de la Red «European Network for Improvement, Research and Development of Educational Management» (ENIRDEM), que se celebró en Praga del 21 al 23 de septiembre y en donde, entre otros temas, se trabajó en la publicación del estudio internacional comparativo sobre la problemática de los directores noveles.

El Servicio de Audiovisuales del ICE, dirigido por Dña. Ana Martínez, atendió durante el pasado curso académico unas mil seiscientas peticiones realizadas por el profesorado de los diferentes Facultades, Institutos y departamentos de la Universidad. Estas peticiones corresponden a préstamo de equipo audiovisual para el desarrollo de las clases (retroproyectors, magnetófonos, proyectores de diapositivas y equipo de vídeo: 1.200 peticiones aproximadamente), preparación y realización de material de paso (grabaciones y copias de material de vídeo, grabaciones en audio y transparencias: 170 aproximadamente) y préstamo de material del archivo audiovisual del Instituto (300 peticiones).

## Facultad de Teología Teología Fakultatea

El profesor José María Abrego participó, del 5 al 9 de agosto, en un coloquio celebrado en Nimega entre los colaboradores del nuevo *International Catholic Commentary of the Bible (ICCB)*, que saldrá editado simultáneamente en castellano, inglés, francés ... y otras lenguas. El profesor J.M. Abrego ha elaborado el comentario al profeta Habacuc. Se espera que la edición esté lista para 1997.

El profesor Rafael Aguirre ha publicado: *El Vaticano II y la interpretación de la Biblia*, Fundación Santa María, Madrid 1995, y «Nota bibliográfica», en *Estudios Bíblicos* 53(1995) 261-266.

Durante el mes de julio ha dado una serie de conferencias en un curso para sacerdotes organizado en Jerusalén por la Comisión del Clero de la Conferencia Episcopal.

Del 18 al 21 de septiembre, ha dirigido un aula sobre *Las ciudades del Mediterráneo* en el Congreso Bíblico organizado por las Asociaciones Bíblicas Española y Catalana, en Barcelona. En dicho Congreso, además, ha presentado una comunicación titulada *Las investigaciones recientes sobre Galilea y la exégesis de los evangelios*.

Del 29 de septiembre al 1 de octubre ha participado en el Foro del Hecho Religioso, organizado en Madrid por el Instituto de Fe y Secularidad, y que ha versado sobre *El Mito*.

La profesora Carmen Bernabé ha participado en el Congreso Bíblico organizado por las Asociaciones Bíblicas Española y Catalana, en Barcelona, del 18 al 21 de septiembre. En él ha presentado la comunicación titulada *Del Dios desconocido al Dios universal: la ciudad, los extranjeros y los inicios del cristianismo*.

El profesor José María Lera impartió un curso de *Eclesiología* y dirigió varios seminarios invitado el Colegio Máximo San José, en San Mi-

## Instituto de Ciencias de la Educación Ezkuntza Zientzien Institutua

Entre los días 5 y 9 de septiembre el profesor Brian Hall y sus colegas Elva Castañeda y John Kroening han impartido un seminario de Formación en valores y sus aplicaciones terapéuticas para la recuperación de drogodependientes. Este seminario ha estado dirigido a «Proyecto Hombre» y han acudido profesionales pertenecientes a centros de toda España. Forma parte de un proyecto de investigación que comenzó hace dos años en colaboración con el Instituto Deusto de Drogodependencias y la Secretaría de de Drogodependencias del Gobierno Vasco.

Como parte del Plan de Formación Permanente del Profesorado, el ICE ha realizado un convenio con el Gobierno Vasco para impartir ocho actividades de Actualización científico-didáctica del profesorado no universitario que se llevarán a cabo durante el curso 95-96. Este mes de septiembre han dado comienzo los cursos de formación del programa de prevención de drogas «Discover», destinados al profesorado de Educación Infantil, Primaria y Secundaria, que se desarrollarán a lo largo del año académico.

El próximo mes de octubre dará comienzo el Curso de Aptitud Pedagógica (CAP)

Se están llevando a cabo numerosos cursos de formación para el desarrollo de diferentes áreas curriculares, así como asesoramientos a centros docentes para la realización de proyectos sobre la implantación de la Reforma Educativa. Estos cursos se realizan en colaboración con el Departamento de Educación del Gobierno Vasco y con la F.E.R.E.

Este año dará comienzo el IV Ciclo del SEDID (Seminario de Equipos Directivos. ICE-Deusto), que se desarrollará a lo largo de todo el curso 1995-96.

En el mes de septiembre se han entregado los informes individuales de la evaluación de la docencia a través de los alumnos a cada uno de los profesores evaluados en el segundo semestre del curso 94-95.

## Instituto de Estudios Europeos

El día 9 de octubre dieron comienzo en el Instituto los XVI Cursos en Integración Europea. Con una duración de octubre a mayo, estos Cursos se desarrollan simultáneamente en las tres Especialidades del IEE (Jurídica, Económica y Sociopolítica).

Desde el punto de vista de su contenido académico, los programas de estudios ofrecidos por el IEE conducen a la obtención de dos titulaciones: el Diploma de Especialización, impartido desde hace varios años y que se obtiene tras la realización de un primer año de 220 horas lectivas (22 créditos), y el Master, introducido en el año 1994/95 y que se consigue tras un segundo año de estudios con un volumen lectivo total de 600 horas (60 créditos).

En el momento de redactar estas líneas (mediados de septiembre) el plazo de solicitud de ingreso permanece todavía abierto, por lo que el IEE desconoce el número exacto de personas que se inscribirán en el nuevo Curso. En cualquier caso, lo que es seguro es que, además de su alumnado propio, las tres

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

Especialidades del IEE acogerán un año más un número determinado de estudiantes extranjeros a través del Programa ERASMUS; en concreto, se espera la llegada de estudiantes de las Universidades de Amsterdam, Bayona y Amiens.

Este carácter internacional que presente el alumnado del IEE se completa con la participación de profesores extranjeros en su programa de enseñanza. Así, para este año han confirmado ya su colaboración los profesores Henri Labayle, Decano de la Facultad Pluridisciplinar de Bayona, y Philippe Morvanou, responsable del Centro de Información y de Ciencias Económicas de París.

Conectando con este último aspecto, puede apuntarse finalmente que el nuevo año académico 1995/96 quedará oficialmente inaugurado el día 27 de octubre y que, con tal motivo, el Profesor Doctor Torsten Stein, Co-director del Europa-Institut de la Universidad de Saarbrücken, pronunciará la conferencia «La Constitución Europea: pasado, presente y futuro».

### **Becas ERASMUS en Estudios Europeos: posibilidad de realizar el 2.º año de Master en otra Universidad europea**

Como contrapartida a la recepción ya apuntada de estudiantes extranjeros, el IEE envía a su vez un número determinado de alumnos a los diferentes Centros que participan en la red de intercambio en estudios europeos (Amsterdam, Amiens, Bayona, Coimbra, Ginebra, Salzburgo, Florencia y Atenas).

Los estudiantes becados son alumnos que han cursado el 1.º año del Diploma de Especialización en el IEE y que deciden ampliar en una Universidad europea los conocimientos adquiridos. A su vuelta, y tras la evaluación de los rendimientos obtenidos, estos estudiantes obtienen la convalidación casi total de los estudios efectuados con el programa de Master; para completarlo tan sólo tienen que realizar una memoria de investigación sobre un tema de actualidad europea bajo la dirección de algún profesor del IEE.

En estas circunstancias, en el Curso 1995/96, 10 alumnos del IEE, previamente seleccionados, se desplazarán a las distintas Universidades antes mencionadas.

Finalmente, como otra variante del programa ERASMUS que parece consolidarse desde hace aproximadamente 3 años, puede apuntarse el envío por la Facultad de Derecho de un número determinado de Licenciados a Centros extranjeros para efectuar programas de Postgrado en Estudios Europeos. Estos estudiantes se inscriben en el 1.º año del Diploma de Especialización del IEE y a su vuelta, tras la oportuna convalidación, obtienen simultáneamente el mencionado Diploma.

### **Instituto de Estudios de Ocio Aisiatzko Ikaskuntzen Institutua**

El pasado 8 de septiembre tuvo lugar en la Universidad de Bruselas el acto oficial de apertura del V Programa Master sobre el Ocio en Europa (P.E.L.S.), que cuenta con el patrocinio de la Unión Europea.

El acto estuvo presidido por la Rectora de la Vrije Universiteit Brussel y el Responsable del Programa Sócrates de la Dirección XXII, junto a representantes de las Universidades de Tilburg (HL), Loughborough (UK) y Deusto (E). Como representantes de nuestra universidad, asistieron la Decana de la Facultad de F.I.C.E., Dra. M.ª Luisa Amigo, y el Director del Instituto de Estudios de Ocio, Dr. Manuel Cuenca.

Durante la sesión se repartieron las certificaciones académicas de la IV Promoción del Master y tuvo lugar una celebración conjunta de los alumnos de las dos promociones. Los nuevos alumnos proceden de 6 países diferentes.

### **Tiempos de Ocio**

La semana del 18 al 22 de septiembre han tenido lugar en la Universidad las primeras Jornadas del Programa Tiempos de Ocio, oferta conjunta de cursos y seminarios intensivos pensados como inicio de la Universidad de Otoño.

*Tiempos de Ocio* nace con el propósito de proporcionar a técnicos y empresarios de la cultura, el turismo, el deporte, la recreación, la salud y el desarrollo comunitarios, un tiempo de reflexión, encuentro, comunicación, contraste de experiencias y actualización de conocimientos.

Durante los días señalados se abordó el fenómeno del Ocio y sus repercusiones en la sociedad actual a través de quince seminarios, de diez horas de duración. Las temáticas estudiadas fueron las siguientes:

Turismo Rural: Filosofía y Mercado. Arturo Crosby/Jorge Daréis

La Fiscalidad de la Cultura. Eduardo Silió

Animación Turística: alternativa educativa para Turismo Sostenible. A. Goytia

Imagen y Ciudad. Almudena Eizaguirre

Leisure Policies in Europe: current trends and future prospects. Ian Henry

Ocio, Municipio y Desarrollo Comunitario. Mercedes Rodríguez

Realización de Mapas Culturales y programas de motorización cultural. Marcé

Ocio y Marketing de la Tercera Edad. Ildefonso Grande

Dirección Estratégica de la Calidad de los Servicios Deportivos. Boni Teruelo

El Mercado de la Cultura. Ramón Zallo

Tecnología y Ocio: Nuevos Horizontes. J. Eguiluz/M. Gómez/I. Jacob

Espacios Naturales protegidos de Euskadi y la Actividad Recreativa. Xabier Arana

El Tratamiento del Binomio Ocio y Deporte. Santiago Coca

Ocio y Persona con Discapacidad: Marco Normativo. Susana Gorbeña / Bittor González

Los cursos y seminarios del nuevo programa contaron con una matrícula cercana a las trescientas personas y la presencia de técnicos y profesionales de todo el estado.

### **Actividades de Profesores**

Silvia Martínez participó en las jornadas «Personas Mayores y voluntariado», organizadas por la Fundación Caja Madrid y celebradas en Madrid los días 19 y 20 de mayo de 1995, con la conferencia titulada *La educación permanente del ocio del adulto*.

Ana Goytia presentó la ponencia *Desarrollo de la Educación en Turismo Sostenible: un Proyecto Europeo* y presidió un taller sobre *Desarrollo de Programas de Turismo conjunto y de Programas modulares en Turismo* en la conferencia anual de ATLAS «Tourism in Central and Eastern Europe: Educating for quality», celebrada del 14 al 18 de septiembre en Kazimierz (Polonia).

### **Escuela de Trabajo Social Gizarte-Lan Eskola**

En el mes de julio tuvieron lugar los exámenes de Diplomatura de la primera promoción de alumnos de la Escuela. No solamente aprobaron todos, sino que el tribunal quedó francamente satisfecho del nivel de conocimientos y capacidad de aplicación de los alumnos.

### **Prácticas de Trabajo Social y Servicios Sociales**

Con el nuevo curso también han vuelto a comenzar las prácticas de Trabajo Social y Servicios Sociales, actividad fundamental dentro de la carrera.

Los alumnos de primero las realizan sin salir de la Universidad, en grupos de unos veinticinco, como preparación a las que tendrán que realizar, los años siguientes, en centros externos. No obstante, se realiza una selección de profesionales de las diferentes áreas del Trabajo Social, que vienen a informar a los alumnos sobre las características y problemas prácticos de sus campos de intervención. Los alumnos de segundo y tercero realizan prácticas en algo más de cien centros externos.

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

La Tercera Edad es el área en la que mayor número de alumnos realizan prácticas, seguida de minusválidos, drogodependencias y salud. En el presente curso se ha comenzado a incrementar la presencia en el área de educación. También resulta importante señalar que un total de nueve alumnos han realizado sus prácticas dentro de programas de investigación. El curso pasado, cuatro alumnas de tercero comenzaron a realizar sus prácticas dentro de la misma Universidad, en la que han iniciado su cooperación en varios programas universitarios relacionados con Trabajo Social, como es el de minusválidos.

En muchos casos, el mismo equipo de profesoras de prácticas de la Escuela es el que diseña los programas de intervención social y supervisa la tarea de los alumnos desde la misma Escuela, en colaboración con otros profesionales cooperadores.

Para la asignación de centro de prácticas se tiene en cuenta el interés del alumno, lo que supone, de alguna manera, la posibilidad de comenzar ya una especialización dentro de la misma carrera. Una de las áreas más demandadas es la de menores.

Un 90% de los centros donde se realizan prácticas de los de segundo curso son de titularidad pública, mientras que en tercero los porcentajes están casi equilibrados, incluso con una pequeña inclinación a la titularidad privada.

El número de profesionales implicados en la prácticas de nuestros alumnos se eleva a unos ciento treinta. Con regularidad son visitados por la Coordinadora y las profesoras de prácticas. La Escuela, por otra parte, les ofrece cursos de supervisión de prácticas y otros relacionados con su actividad. Anualmente, además, se les invita a una reunión en la Universidad con todos los profesores de la Escuela, que consiste en una conferencia de un especialista del área de los Servicios Sociales y un encuentro más informal en la cafetería.

*Correspondencia (1957-1963)*, Pre-Textos, Valencia, 1995, y ha publicado el artículo «Como un solo poeta» en la revista *Zurgai*, monográfico, «Juan Larrea / César Vallejo», Bilbao, junio de 1995, páginas 20-24.

En el Ciclo *El curso de la poesía vasca*, organizado por el Vicerrectorado de Gipuzkoa de la Universidad del País Vasco, dentro de los Cursos de Extensión Universitaria, pronunció la Conferencia «La poesía de Juan Larrea», en la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado, San Sebastián, 17 de mayo de 1995.

Dentro de los XIV Cursos de Verano organizados por la Universidad del País Vasco, en el curso *La década creadora: cultura y sociedad civil en el País Vasco (1960-1970)*, presentó la ponencia «Juan Larrea: La aparición de versión celeste y la recuperación de un poeta», San Sebastián, 17 al 19 de julio de 1995.

En los Cursos de Verano de la Universidad Complutense de Madrid, dentro del curso *Aniversarios y homenajes*, El Escorial, 31 de julio a 4 de agosto de 1995, presentó la ponencia «Larrea: oficio de insensateces».

El profesor D. Edorta Kortadi Olano, ha publicado el libro *Las casas consistoriales de Gipuzkoa* (Aproximación histórica-artística), en colaboración con Juan Aguirre en la Casa Consistorial de Bergara. Diputación Foral de Gipuzkoa, 1995.

Ha publicado además el artículo *Derribo Pabellones San Tolosa. Impacto en el Patrimonio Cultural. Informe y medidas correctoras*, en colaboración con Cardial y Javier Iriondo, y ha participado en la Conferencia *Homenaje a M.ª Paz Jiménez*, Donostia, 22 de mayo de 1995, en el Koldo Mitxelena Kulturanea. En colaboración con Bizcarrondo, Alvarez y M. Maraña.

Ha asistido igualmente al Curso *Nacionalismo vasco: un proyecto de futuro con 100 años de historia*, Askain 14 de Junio de 1995. Fundación Sabino Arana, con la comunicación: «Cultura Vasca y Euskera, ejes de la identidad nacional».

El profesor Dr. D. Jesús M.ª Lasagabaster Medinabeitia ha publicado el libro *Varios: Encuentro con Gabriel Celaya. Noción y Memoria de poeta (1914-1991)*. Es autor de dos capítulos del libro «Cuestión de palabras: A propósito de la teoría poética de Gabriel Celaya» y «La prosa narrativa de Gabriel Celaya», Universidad del País Vasco, Cursos de Verano. Ha participado en los Cursos de Verano de la U.P.V. sobre *La Década Creadora. Conferencia sobre la renovación de la novela vasca*, 17 de julio de 1995, y en el Curso sobre *Historia y novela*, de F. Ayala y Beatees Ille, de A. Muñoz Molina, dentro de los Cursos de Verano de la Universidad de Toulouse en Burgos, 23 a 25 de agosto.

El profesor Dr. D. Juan Manuel Lekuona Berasategui, ha publicado el libro *Manuel Lekuona: Trazos para una biografía y bibliografía diacrónica provisional*, Eusko-lkaskuntza, 1995.

El profesor Dr. D. José Luis Orella Unzué participó en las «I Jornadas sobre Minería y Tecnología en la Edad Media Peninsular». León, Colegiata de San Isidoro, del 26 al 29 de septiembre de 1995.

La profesora Dra. Dña. M. Elixabete Pérez Gaztelu, ha publicado el libro *Koldo Mitxelena Elissalt, egitasmoa eta egitatea*; (tesis doctoral). Argit. Errenteriako Udala (1.236 pp.).

En la Revista *Koldo Mitxelenaren zoko-gaibitea: Liburugintza*, Sancho el Sabio, Año 5, 2.ª Epoca, n.º 5, pp. 75-116. «Ageriak gorde-gordeak azaldu», Oarso (1995), Errenteriako udala.

Ha participado en la presentación de una mesa redonda; «Euskaldon berriak», Errenteria, 13/6/95, en la Organización y Presentación del Ciclo «Gu geu euskaldunok. Hizkuntz ikerleok», Kutxa, 11/2, 18/5, 29/5, 8/6/95, San Sebastián y ha asistido al Curso Uda XIV lkastaroak EHU, Donostia «Euskara biziberritzeko saiok», 17 y 18/VII/95.

La profesora Dra. Dña. Ana Toledo Lezeta, ha participado en el Curso «Gerra-irudiak Euskal Herriko idazleengan» dentro de los XIV Uda lkastaroak, San Sebastián, 17-19 julio, con la conferencia «Eleberria eta Historia. Euskal eleberria (1914-1945): dadararen epizentru-tik urrun».

El profesor Dr. D. José Antonio Rodríguez Ranz ha participado el pasado 18 de mayo en la presentación de la conferencia pronunciada por el profesor Paul Preston en el marco del Aula de Cultura del *Diario Vasco*, el día 8 de junio en el Seminario sobre la Historia del Nacionalismo organizado por la Fundación Sabino Arana, con motivo de la conmemoración del primer centenario del nacionalismo vasco, y el día 16 de junio, en el tribunal calificador de las becas convocadas por el Ayuntamiento de Andoain para promover el desarrollo de investigaciones sobre historia local.

### San Sebastián

### Donostia

### Facultad de Filosofía y Letras

### Filosofia eta Letren Fakultatea

La profesora Dra. Dña. Elena Barrena Osoro, ha participado en el *Seminario I: Historia del Nacionalismo*, dentro de las Jornadas de trabajo Seminario: Nacionalismo Vasco: un proyecto de futuro con cien años de Historia, Fundación Sabino Arana, en San Sebastián, el día 8 de junio de 1995, con una Comunicación sobre la «Prehistoria» del Nacionalismo Vasco.

El profesor Dr. D. Juan Manuel Díez de Guereño Ruiz de Azúa se ha encargado de la edición del libro José Sanchis Banus/ Emilio Prados:

### ESTE

### Facultad de Ciencias Económicas Empresariales

### ESTE

### Ekonomi eta Enpresa Zientzien Fakultatea

### Actividades de la Facultad

#### Premio José Manuel Kutz

El pasado 8 de mayo le fue otorgado el Primer premio José Manuel Kutz a Iñigo Mugarza, quien recibió el galardón, dotado con 250.000 ptas., de la mano de Dña. M.ª Jesús Garaizabal, Vda de Kutz.

En el mismo acto, se convocó el Segundo premio José Manuel Kutz

El Colegio Vasco de Economistas patrocina este premio en colaboración con la ESTE en

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

memoria de este economista que compartió su vida profesional en el ámbito de la empresa con la docencia en el área de Organización y Política de empresas.

### Aulas

Aula de Recursos Humanos. Con la presencia de uno de los expertos mundiales en el tema de negociación se clausuró, el 23 de mayo pasado, la cuarta edición del Aula organizada por el Departamento de Recursos Humanos, cuyo centro de atención fue «La Negociación Social: Perspectivas y Soluciones».

Aula de Marketing. El jueves 26 de octubre se abrió la 2.ª Aula de Marketing, que consta de 10 ponencias, estructuradas en 6 módulos monográficos, que se desarrollarán cada jueves a partir del 26 de octubre y hasta el 30 de noviembre. Las ponencias se celebrarán en la Sala de Conferencias de la ESTE y el horario será de 16,30 h. a 20,30 h.

### Relaciones Universidad-empresa

El 15 de marzo la Directora General de Informática y profesora de la Facultad, D.ª Nieves Sarriá, participó en la asignatura Política de empresa de 5.º de la ESTE, debatiendo el caso «Inforbask II», elaborado por Olga Rivera, Nekane Aramburu y Cristina Aragón. Encuentro empresarial en la ESTE. El pasado 24 de mayo la ESTE celebró el encuentro empresarial TOP organizado por ADEGI, al que asistieron numerosos empresarios y directivos. El Decano Francisco J. Olarte presentó la Facultad como una empresa perteneciente a la industria del *Conocimiento en gestión empresarial*, a la vez que expuso la misión, objetivos y estrategias para conseguir atender a los diferentes segmentos de mercado a los que se dirige: alumnado de COU, postgraduados y directivos y profesionales en general.

Prácticas de verano. Durante el curso 94/95, la ESTE firmó Convenios de Cooperación Educativa con 77 empresas. Al amparo de dichos convenios, 126 estudiantes de la Licenciatura han realizado un total de 336 meses de prácticas durante el verano del 95.

### Presentación del proyecto estratégico de la ESTE

El pasado 29 de junio tuvo lugar en los salones del Hotel Amara Plaza un encuentro de profesores, becarios de Facultad y delegados de los alumnos, con el propósito de ofrecerles una mejor perspectiva global de la ESTE, de lo que hoy es y hacia dónde desea dirigir sus pasos en el futuro.

Los convocados se encontraron de nuevo en septiembre, con el objeto de reencaminar las estrategias futuras, los retos y compromisos que suponen y los recursos que la ESTE habrá

de emplear para cumplir fielmente con su misión, acomodada al signo de los nuevos tiempos.

### Cursos de formación para profesores

Durante la primera quincena de julio, y dentro del Programa de Formación del profesorado que comenzó el verano pasado, se ofrecieron a los profesores y becarios de Facultad tres talleres.

El primer taller, de 8 horas de duración, sobre el «Método del caso», fue desarrollado por el profesor de la Facultad Gonzalo Maya.

El segundo taller, de 8 horas de duración, tuvo por tema «la Transparencia como herramienta de apoyo». La profesora Irene Cuesta fue la encargada de este taller en el que se introdujo a los asistentes a la utilización del programa informático Freelance Graphics.

El tercer taller estuvo a cargo de la empresa Paradigma Consultores y trató sobre las «Técnicas de participación». Este tercer taller se desarrolló en los salones del Hotel Amara-Plaza y tuvo una duración de 30 horas.

### Curso académico 95/96

Como es ya tradicional en la ESTE, los alumnos que durante este año académico cursarán por primera vez Primero siguen durante el mes de septiembre un curso de introducción a la licenciatura. Este curso consta de tres módulos, que se desarrollaron del 25 al 29 de septiembre: *Estrategias de autoeficacia en el estudio universitario*; *Perfil de un gestor de organizaciones*; *Aproximación a la empresa*.

Al igual que otros años, se ha ofrecido a los nuevos alumnos un curso de Matemáticas de 20 horas de duración. Este curso, impartido por la profesora Arantxa Zubiaurre, tiene por objetivo homogeneizar el conocimiento que sobre esta materia tienen los nuevos alumnos.

El profesor Dr. D. Víctor Serna ha publicado el «Informe Trimestral de Coyuntura de la Economía Guipuzcoana» de los dos primeros trimestres del año y el Resumen Anual de 1994, encargado a la Facultad por el Departamento de Economía de la Diputación Foral de Guipúzcoa.

A punto de cumplirse cuarenta años de actividad académica de la ESTE (1956-1996) y de conmemorarse la efeméride del 25 aniversario de la creación del Master en Gestión de Empresas —MBA—, la Facultad ha encomendado al Profesor José Luis Pérez que efectúe una recapitulación de los principales eventos que, a modo de crónica de logros pasados y de realidades presentes, muestre una visión retrospectiva de la Facultad que introdujo en nuestro país la Licenciatura en Ciencias Empresariales.

Esta visión retrospectiva recoge el desarrollo de la ESTE desde su formación y presenta las más relevantes acciones de formación de directivos, sus programas de postgrado, su dimensión internacional, sus actividades de investigación y publicaciones.

Se debe destacar el meritorio trabajo de recopilación de información llevado a cabo por el autor de esta monografía, que destila evocadores y entrañables recuerdos.

### Actividades de los profesores

D.ª Elisabet Aizpurua: Participó durante los meses de enero y febrero en dos juegos de simulación, el *Executive Game* y el *Estrategic Game*, desarrollados en la Facultad bajo la dirección de Emiliano Fraile y Olga Rivera, respectivamente.

D.ª Amaia Arizkuren: Actuó como moderadora en la 3.ª Jornada de la 4.ª Aula de Recursos Humanos organizada por el departamento de RRHH de la ESTE, y en la que participaron D. Jesús Goieneche (director de RRHH de la corporación MCC), Dra. Maite Marco (directora de RRHH del Grupo Ramón Vizcaino) y D. José Luis Villar (jefe de Personal de Kutxa). El tema tratado fue «La percepción de los trabajadores sobre su satisfacción laboral a partir de diagnósticos de clima organizacional».

D. Ignacio Chacón: Del 20 al 24 de abril impartió un curso sobre «Fiscalidad Española» de 29 horas de duración en el Instituto de Administración de Empresas de la Universidad de Poitiers (Francia).

D.ª Irene Cuesta: Asistió a las Jornadas de Logística organizadas por el CEL (Centro Español de Logística) en Madrid, que se celebraron los días 9 y 10 de mayo en el Centro ferial de Ifema en Madrid.

Dr. D. Emiliano Fraile: El 21 de abril asistió al II Encuentro sobre la Tecnología de la Información en Euskadi, que tuvo lugar en el Parque Tecnológico de Zamudio (Vizcaya).

D.ª Ainhoa Gorostidi: Durante el mes de agosto impartió un seminario sobre «Fundamentos de Mercadotecnia» en la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Argentina. Del 7 al 11 de agosto impartió un seminario sobre «Gerencia Mercadológica» en la Fundación Bolsa de Comercio de Mar de la Plata (Argentina).

D. Angel M.ª Gundin: Participó el 27 de abril en una mesa redonda celebrada con motivo del «Encuentro sobre los servicios de recogida selectiva y reciclaje de los RSV, un eslabón en la construcción de un desarrollo sostenible» organizado por la Mancomunidad de

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Instituto Eskoletako Berriak

San Marcos en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de San Sebastián.

Asistió al curso de verano «Desarrollo sostenible: un concepto a clarificar» organizado por la UPV y celebrado los días 6, 7 y 8 de julio en el Palacio Miramar de San Sebastián.

**D. Iñaki Ibarra:** Impartió un curso sobre «Lean production - La empresa del s. XXI» para la Asociación de la Industria Navarra, que tuvo lugar en Pamplona los días 3, 4 y 5 de abril.

El 2 de mayo llevó a cabo un seminario sobre «Nuevas Tendencias organizativas» en el colegio mayor de Aiete (San Sebastián).

Durante los días 10, 15 y 22 desarrolló un seminario, en Legazpia, con el título «Gestión por limitaciones-T.O.C.».

El 17 de mayo desarrolló un seminario sobre «Los nuevos esquemas del management» en la Asociación para el Progreso de la Dirección, en Bilbao.

El 24 de mayo dio una conferencia sobre «Lean production - Empresa orientada al cliente» en la Escuela Politécnica de Mondragón.

En esta Escuela, y durante los días 21 y 22 de junio, desarrolló un curso sobre «Gestión de producción asistida por ordenador» dentro del Programa Master en Dirección de Producción. El 5 y 6 de agosto desarrolló un seminario de 12 horas de duración sobre «Lean production - Producción ajustada» en el Programa Master de Dirección de Producción de la Escuela Politécnica de Arrasate.

**D.ª Cristina Iturrioz:** Asistió al curso de verano de la UPV sobre el tema «La economía en la nueva sociedad de la información».

**Dr.D. Fernando Lopez de Vicuña:** Presentó una ponencia en las XV Jornadas de Economía de la Salud, organizadas por la Asociación de Economía de la Salud, que tuvieron lugar en Valencia durante los días 24 a 26 de mayo en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. El tema general de las jornadas fue *Instrumentos para la gestión en sanidad*, el título de la ponencia presentada «El enfoque analítico de las listas de espera hospitalarias, El caso del Hospital Aránzazu de San Sebastián». Esta ponencia se ha publicado en el libro resumen de las XV Jornadas. Este trabajo lo ha presentado, también, en la IX Reunión ASEPELT España organizada por la Cátedra de Econometría de la Universidad de Santiago de Compostela, que tuvo lugar en el Palacio de Congresos de Santiago de Compostela el 22 y 23 de junio.

**Dr.D. Javier Miner:** Impartió un curso de 36 horas de duración sobre «Matemática Financiera» en el centro de formación de la Kutxa. Este curso tuvo lugar del 26 de abril al 31 de mayo.

**Dr. D. Mikel Navarro:** Organizó una charla-debate con A. Pérez de Calleja, sobre la si-

tuación y perspectivas de la economía vasca y española, para los alumnos de 3.º Tuvo lugar el día 12 de mayo.

El 21 de agosto dio un curso en la Universidad Vasca de Verano sobre el tema «Marcial Ucin: Deslekuratze produktiboko kasu bat».

**D. José J. Oliver:** Impartió un curso sobre «Contabilidad y análisis contable» en el centro de formación de la Kutxa que se desarrolló durante 6 martes desde el 2 de mayo al 6 de junio.

**D.ª Mila Pérez:** Participó en la organización de la tercera jornada del Aula 4 de RR.HH. que giró en torno al tema «La percepción de los trabajadores sobre su satisfacción a partir de diagnósticos de Clima Organizacional» y tuvo lugar el día 25 de abril.

**Dr. D. Roque Pozo:** El 9 de mayo dio una conferencia en el Centro Cultural de Loyola sobre el tema «La crisis económica actual: características, causas estructurales y posible salida».

**Dr. D. José Ramón Recalde:** Fue invitado por el Centro de Análisis, Lógica e Informática Jurídica (CALIJ) y por la revista *Theoria*, al acto académico en memoria del Prof. Sánchez-Mazas, que tuvo lugar en San Sebastián el 17 de mayo.

**Dra. D.ª Olga Rivera:** Con motivo de la Presentación del libro *Sociedades de Garantía Recíproca* publicado por Perspectivas del sistema Financiero de FIES —organizada por esta entidad, la Kutxa y la ESTE—, dio una conferencia sobre el tema «La financiación y la competitividad empresarial: el papel de las sociedades de garantía recíproca».

Fue convocada, como miembro del mismo, a la primera reunión del Comité de Seguimiento del *Cluster* del conocimiento en gestión empresarial que tuvo lugar el 30 de marzo en el Parque tecnológico de Zamudio.

El 27 de abril fue nombrada Presidente del Comité de Formación de Directivos, uno de los cinco grupos de trabajo en que se subdivide el *Cluster*.

Durante los días 7 y 14 de abril impartió un curso de Análisis organizacional para el equipo directivo de la Fundación Matía, organizado por OPE. Contó con la colaboración de Nekane Aramburu.

La revista *Cuadernos de Información económica*, en su número 97/98, abril/mayo, ha publicado un artículo elaborado por Olga Rivera con el título «La financiación y la competitividad empresarial en la CAPV: el papel de las Sociedades de Garantía Recíproca».

**Dr. D. José M.ª Sainz de Vicuña:** El 26 de abril impartió un curso en el PPD de Otarora sobre *Cómo elaborar el Plan de Marketing de una empresa*. El 9 de mayo desarrolló el tema «Marketing estratégico para una empresa de distribución».

Durante los días 27 y 28 de abril desarrolló un curso sobre *Marketing Estratégico para una empresa de distribución detallista* dentro del programa del Master de Distribución de la Cámara de Comercio de Valladolid (Junta de Castilla-León).

El día 2 de mayo, y en calidad de profesor de la ESTE, dio una conferencia sobre «Decisiones estratégicas de Marketing para una empresa de distribución» en Elorrio (Vizcaya) organizada por Eroski.

Impartió cursos sobre Marketing Estratégico en San Sebastián, Bilbao y Vitoria durante los días 3, 4 y 5 de mayo, organizados por SPRI y fue nombrado, en julio, miembro de la «European association for education and research in commercial distribution».

**D. Jon Zarate:** En su calidad de Director de Human impartió un curso sobre «Técnicas de promoción comercial» en Sevilla durante los días 5 y 6 de abril y organizado por Niessen, S.A. Los días 23 y 24 de abril, también en calidad de Director de Human, impartió un curso sobre «Gestión empresarial», organizado por el Colegio de Psicólogos, que tuvo lugar en San Sebastián.

**Dr. D. Fernando de la Iglesia, D. Angel M.ª Gurdín y D. Iñaki Erauskin:** Asistieron, durante los días 28, 29 y 30 de junio, al curso sobre «Economía Laboral» organizado por el Instituto de Economía Pública, y que tuvo lugar en la UPV-EHU (Sarriko).

**Dra. D.ª Olga Rivera y Dr. D. Emiliano Fraile:** Ofrecieron en marzo un seminario para alumnos de segundo de la ESTE en el que trabajaron con el modelo de simulación «Estrategic Game». Contaron con la colaboración de Asunción Ibañez y Cristina Zabala. Presentaron la ponencia «La calidad de la experiencia adquirida en el aula: el método del caso versus la simulación», en el 26 Congreso Internacional Anual, ISAGA, celebrado en Valencia los días 18 a 21 de julio.

**Dra. D.ª Olga Rivera y Dr. D. Mikel Navarro:** Impartieron un curso sobre «La competitividad de la industria manufacturera de la CAPV: rasgos distintivos» dentro del Programa de Doctorado en Economía y Dirección de Empresas de la ESTE. Este curso tuvo lugar los días 2, 3, 16 y 17 de junio.

**Dr. D. Mikel Navarro, Dra. D.ª Olga Rivera y Dr. D. F.J. Olarte:** La revista *Ekonomia*, en su número 30, ha publicado un artículo elaborado por estos tres profesores con el título «Competitividad de la industria manufacturera en la CAPV: determinantes y resultados».

**D. Luis Sierra y D. Jesús Corral:** Asistieron al II Simposio sobre *Igualdad y distribución de la renta y de la riqueza*, organizado por la Fundación Argentaria. Tuvo lugar los días 5 a 9 de junio en Madrid.

# Los Lectores Escriben

## Irakurleak Idazle

### Actualidad de Cervantes, o la Manta de Roldán

Entre los entremeses teatrales de discutible o dudosa paternidad cervantina, destaca el titulado *Los habladores*. Aparte de su gracejo y divertida parodia, se trata de uno de los de más segura atribución. Leído a la luz de los últimos acontecimientos de la fuga y ¿captura? de Roldán, escondido debajo de la manta de un fax tan apócrifo o más que nuestro entremés, y del culebrón hortera en que este embrollo va a terminar (entre pícaros anda el juego) se comprende muy bien que el astuto Cervantes no quisiera firmarlo, sino más bien dejarlo caer como al desgaire, como un divertimento de su pluma, y entregarlo al juicio infalible de la historia para que los que puedan entender que entiendan: al estilo de los papeles de Laos, ni falsos ni verdaderos, sino todo lo contrario. Quienes duden aún de que la realidad imita al arte vean, como botón, esta muestra genial llamada *Los habladores*, una pieza teatral escrita a finales del siglo XVI, probablemente por el autor del *Quijote*, y con Roldán de protagonista.

Si para interpretar un texto literario muchas veces los críticos echan mano de la historia, del contexto, para encontrar las claves sobre las que el escritor cimentó su ficción, creo que ahora, para interpretar correctamente este «presunto» entremés cervantino, convendrá también acudir a la Historia para su cabal, y profética, comprensión: el citado entremés tiene como actor principal a un tal Roldán, descrito y caracterizado como un mantillón, un tunante, un desgarramantas, un pícaro, en fin, astuto y retórico que quiso hacer fortuna en la corte, medrar a la sombra del poder y que, ahora, cuando comienza la representación, anda huido de la justicia y con las reservas de fondos agotadas. Muy apurado y sin recursos sabe que su mejor aliado es la palabra; se trata, como buen pícaro, o echacuervos, de un hábil embrollón, dispuesto a tirar de la manta si le aprietan.

A la vista de sus probadas cualidades dialécticas y no queriendo parar mientes en sus problemas con la ley (gato blanco o gato negro, etc.), Sarmiento, un hidalgo, un probo y honrado ciudadano, lo contrata a su servicio (tras el nombre de Sarmiento se debe esconder un alto gerifalte del Régimen que, por razones de seguridad, oculta su verdadera identidad en el entremés cervantino) y pacta con él una estadía de seis o siete años en su propia casa (¿de hospedaje?, ¿rodeado de mujeres?) a cambio de que le dé un buen escarmiento a su impertinente esposa Beatriz, tan lenguaraz y parlanchina como el propio Roldán, cuya excesiva afición a la cháchara y a removerlo todo le está poniendo la casa patas arriba y en serio peligro, hacienda y honra incluídas, y él, si se retira alguna vez, lo quiere hacer con honor. Así pues, nada mejor para Sarmiento que este pícaro Roldán con el que sella un pacto de silencio y locuacidad a un tiempo («los sabios hablan a tiempos y callan a tiempos», acepta Roldán) para darle un buen correctivo a su Beatriz, que, como toda esposa fiel de la época, se ocupa de llevar las labores y ministerios propios de su sexo, de puertas para adentro: lástima que su afición a tirar de la lengua, ajena y propia, haya arrastrado a su honrado esposo a los pies de los caballos. La inicial del nombre (B.) más unas barbas en el atrezzo de la rueda de prensa, quiero decir la representación del entremés, y un coqueteo ante las cámaras, sáquenme ahora de este perfil, etc., puede dar pistas sobre a quién oculta nuestro Cervantes apócrifo tras este personaje deslenguado y mendaz que, al final, pierde —o tritura— los papeles.

Camino ya de casa, este Roldán huido de la justicia se declara un consumado viajero: «yo he estado en Roma y en la Mancha, en Transilvania y en la Puebla de Montalbán...», con lo que se confirma lo que muchos sospechaban, que de Laos nada, que a lo sumo Transilvania, como

aprendiz de Drácula para mejor chupar la sangre de las arcas públicas.

Así pues, el exprófugo Roldán, ya huésped de Sarmiento en esta curiosa cárcel de mujeres, se enfrenta a Be...atriz, y lo hace con sus mismas armas, deslenguadamente, tal para cual el uno y la otra a la hora de sacarse los trapos sucios. Ante los agravios que el pícaro inflige a la dama, horma de su zapato, Sarmiento ha de terciar: «mujer, tened paciencia que hasta cumplidos los siete años no puedo salir de aquí, porque he dado mi palabra...» En ese momento, con doña B. desmayada del disgusto, entra el alguacil en escena y Roldán se asusta: «¡La Justicia! ¡Ay triste de mí! Que yo ando huido, y si me conocen, me han de llevar a la cárcel.» Por indicación del dueño de la casa, el honorable Sarmiento, Roldán se esconde bajo una estera (¿o sería la famosa manta?), doña Beatriz tira de ella y aparece la cara paniaguada del pícaro; el alguacil, inmediatamente, lo reconoce: «¿No es aquel bellaco de Roldanejo el hablador? (...) Vive Dios que habéis de ir a la cárcel.» Y ya esposado, camino del trullo, Roldán exclama, escamado y poético: «Aquí he venido a curar/una mujer habladora/que nunca supo callar,/a quien pienso desde ahora/enmudecer con hablar.» Así termina el entremés, con Roldán en la cárcel, Sarmiento ciclotímico y doña Be...atriz perdiendo los papeles. Un sainete con mantas, pícaros y alguaciles, del que se duda si salió o no de la pluma de nuestro escritor más ilustre; tanto da, lo que importa es la comprensión del mismo y su gracia escénica: evidentemente la pieza no ha perdido un ápice de «frescura», después de tantos siglos. Me parece haber demostrado que esta *sui generis* «hermenéutica histórica» aporta suficientes claves de comprensión de la obrita. Sea o no de Cervantes, lo cierto es que está escrito por un genio. Y con una «enorme visión de futuro»: exactamente de cuatrocientos años.

Angel García Galiano

# Club de Viajes de la Universidad de Deusto

Con el curso recién estrenado, de nuevo nos dirigimos a todos vosotros para proponeros algunas «escapadas» para los Puentes de otoño. Es una excelente oportunidad para hacer un viaje corto, visitar ciudades, museos, esquiar... A continuación os detallamos algunas de las opciones posibles.

## Puente de la Inmaculada

### Viajes en autocar

- Galicia
- Madrid y alrededores
- Ruta de los Conquistadores
- Sevilla
- Andorra
- Lisboa y Portugal
- París
- Eurodisney
- Bretaña
- Italia...

### Viajes en avión

- París
- Londres
- Lisboa
- Roma
- Praga
- New York...

Tarifas especiales de hoteles para fin de semana y ofertas especiales en pasajes de avión a Inglaterra, Alemania, New York, Canadá y las principales ciudades europeas.

Consulta programa detallado en:  
Viajes Ecuador, S.A.  
Universidad de Deusto  
Sr. José Luis Calvo  
Tlf.: 446 70 57

## ¡Viaje gratis a Londres!

Rellena el cupón adjunto y entrégalo en nuestra oficina de la Universidad antes del 15 de diciembre. Podrás participar en el sorteo de un viaje de fin de semana (3 días/2 noches) para dos personas a Londres (T. baja), incluyendo viaje en avión desde Bilbao y hotel en alojamiento y desayuno.



---

Nombre

---

Dirección

Ciudad

---

D.P.

Teléfono

---

Facultad, Instituto o Escuela en la que estás matriculado

---

# Otras Revistas Universitarias Bestelako Unibertsitate Aldizkariak



**Estudios Empresariales**  
Editado por la Facultad de Ciencias  
Económicas y Empresariales de  
San Sebastián, núm. 87

Suscripción anual:  
España, 2.500 ptas.  
Extranjero, 50 dólares.  
Resto, 65 dólares.

Sebastián Iruretagoyena, *Empresarios vascos en primera persona: la figura del empresario*. Angel Iglesias, *La importancia del largo plazo*. Ramón Vizcaino, *Me presento como un empresario bregado en la lucha, no como un teórico*. José M.<sup>a</sup> Ormaechea, *La experiencia cooperativa*. Tomás Ariceta, *La revolución de la información y sus tecnologías nos sitúa ante el mercado global*. Discurso de Olga Rivera, *Lección Inaugural del curso 1994-1995*. Palabras de Dionisio Aranzadi, *Homenaje al Padre Errandonea*. José L. Pérez, *Homenaje al Padre Errandonea «Audaces Fortuna Iuvat...»*. Entrevista con Francisco Olarte, *El nuevo plan de estudios supone un profundo cambio metodológico, así como de ordenación de asignaturas*. Antonio Massé, *Caso práctico. Quiebra y responsabilidad de los administradores sociales*.

Pedidos y suscripciones a Estudios Empresariales / Universidad de Deusto / Apdo. 1.359 / E-20080 San Sebastián.



**Law and the Human Genome Review**  
No. 1 July-december 1994

Subscription rates  
Spain: 4.500 ptas.  
Other countries: 50 US\$  
Single issue: 2.500 ptas.

Opinión: Federico Mayor Zaragoza y Juan Bautista Pardo García. Articles: Jirí F. Haderka, *Assisted Reproduction Law in East European Countries*. Juan F. Higuera, *Juridico-Penal Considerations on Human Embryo Cloning (I)*. Noëlle Lenoir, *French, European and International Legislation on Bioethics*. Ferrando Mantovani, *Genetic Manipulation, Legal interests under threat, control Systems and Techniques of Protection*. Encarna Roca Trías, *The Perplexities of Law: mysteries of Embryos*. Carlos M.<sup>a</sup> Romeo, *Legal Aspects of Genetic Counselling*. Carlos de Sola, *Privacy and Genetic Data. Cases of Conflict (I)*. Pedro Yanes Yanes, *Personal Insurance and Genetic Information (I)*. Case law notes: *Compulsory Paternity*, Francisco Lledó. Reports and News: Bilbao Declaration. The Universal Declaration of the Human Rights of Future. Task Force report of Genetic Information and Health Insurance. Second Council of Europe Symposium on Bioethics.

Suscripciones a la Cátedra de Derecho y Genoma Humano / Universidad de Deusto / Apdo. 1 / E-48080 Bilbao. Números sueltos a Ediciones Mensajero. Apdo. 73 / E-48080 Bilbao



**Cuadernos Europeos de Deusto**  
Núm. 13/1995  
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:  
España, 2.500 ptas.  
Extranjero, 32 dólares.  
Número suelto, 1.500 ptas.

Estudios: J. Alsasua, *Unión Económica y Monetaria: ajuste y convergencia*. J. Bilbao, *El Gasto Social en la Unión Ampliada*. J.C. García, *La Unión Aduanera, diez años después*. A. Kaiero, *La Política Social de la Unión Europea en la encrucijada*. I. Marco-Gardoqui, *Diez años de pertenencia española al proyecto comunitario*. F. Morán, *Perspectiva de la reforma de la Unión Europea*. Jurisprudencia: M.I. Rofes i Pujol y C. Gimeno, *Crónica de la Jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas*. M. Alonso, J.L. González, A. Sánchez y S. Senent, *Jurisprudencia interna sobre la aplicación en España del Derecho Comunitario*. Crónica: B. Iñarritu, *Crónica comunitaria: la economía española en el marco de las Comunidades Europeas*.

Suscripciones al Instituto de Estudios Europeos / Universidad de Deusto / Apdo. 1 / E-48080 Bilbao. Números sueltos a Ediciones Mensajero / Apdo. 73 / E-48080 Bilbao.



**Universidad de  
Deusto**

**Deustuko  
Unibertsitatea**

